



# C 320BEE

Stereo Integrated Amplifier



Owner's Manual  
Manuel d'Installation  
Bedienungsanleitung  
Gebruikershandleiding  
Manual del Usuario  
Manuale delle Istruzioni  
Manual do Proprietário  
Bruksanvisning

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NIEDERLANDS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

SVENSKA



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Save these instructions for later use.
- Follow all warnings and instructions marked on the audio equipment.

**1 Read instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**2 Retain instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**3 Heed Warnings** - All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**4 Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.

**5 Cleaning** - Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.

**6 Attachments** - Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**7 Water and Moisture** - Do not use this product near water-for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**8 Accessories** - Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**9** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

**10 Ventilation** - Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**11 Power Sources** - This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

The primary method of isolating the turntable from the mains supply is to disconnect the mains plug. Ensure that the mains plug remains accessible at all times. Unplug the AC power cord from the AC outlet if the unit will not be used for several months or more.

**12 Grounding or Polarization** - This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

**13 Power-Cord Protection** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**14 Outdoor Antenna Grounding** - If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

### NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER

- *This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.*

**15 Lightning** - For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

**16 Power Lines** - An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**17 Overloading** - Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**18 Object and Liquid Entry** - Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**19 Damage Requiring Service** - Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- a) When the power-supply cord or plug is damaged.
- b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- c) If the product has been exposed to rain or water.
- d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- e) If the product has been dropped or damaged in any way.
- f) when the product exhibits a distinct change in performance-this indicates a need for service.

**20 Replacement Parts** - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

**21 Safety Check** - Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**22 Wall or Ceiling Mounting** - The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.

### WARNING



TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE

### CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by NAD Electronics for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

### CAUTION REGARDING PLACEMENT

To maintain proper ventilation, be sure to leave a space around the unit (from the largest outer dimensions including projections) equal to, or greater than, shown below.

- Left and Right Panels : 10 cm
- Rear Panel : 10 cm
- Top Panel : 50 cm

### IMPORTANT INFORMATION FOR UK CUSTOMERS

**DO NOT** cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer. If, nonetheless, the mains plug is cut off, REMOVE THE FUSE and dispose of the PLUG immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply. If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

### IMPORTANT

**DO NOT** make any connection to the larger terminal which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN AND YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

- BLUE - NEUTRAL
- BROWN - LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter 'L' or coloured RED

When replacing the fuse, only a correctly rated and approved type should be used, and be sure to re-fit the fuse cover.

### IF IN DOUBT CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN

This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of EEC DIRECTIVE 89/68/EEC and 73/23/EEC

### NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

At the end of its useful life, this product must not be disposed of with regular household waste but must be returned to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, user's manual and packaging, point this out.

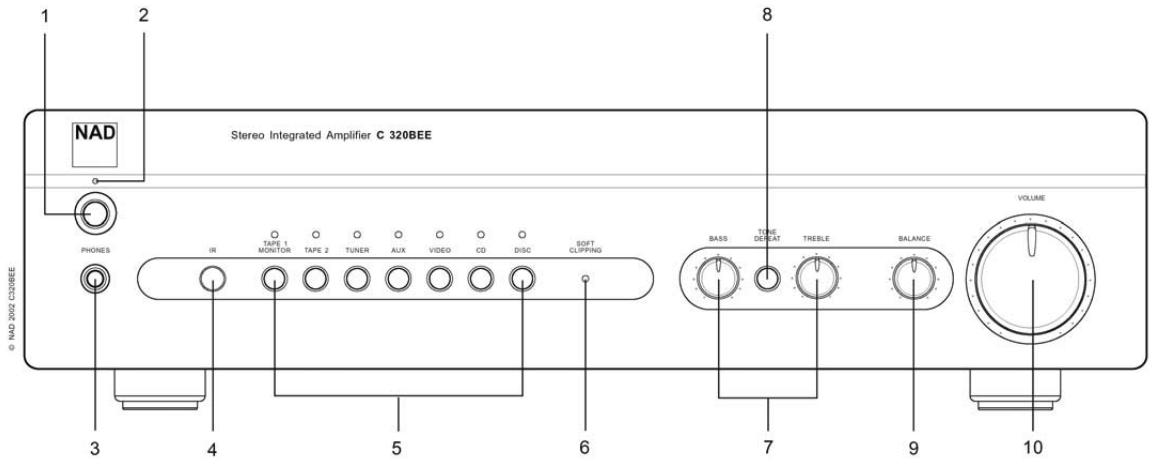
The materials can be reused in accordance with their markings. Through re-use, recycling of raw materials, or other forms of recycling of old products, you are making an important contribution to the protection of our environment.

Your local administrative office can advise you of the responsible waste disposal point.

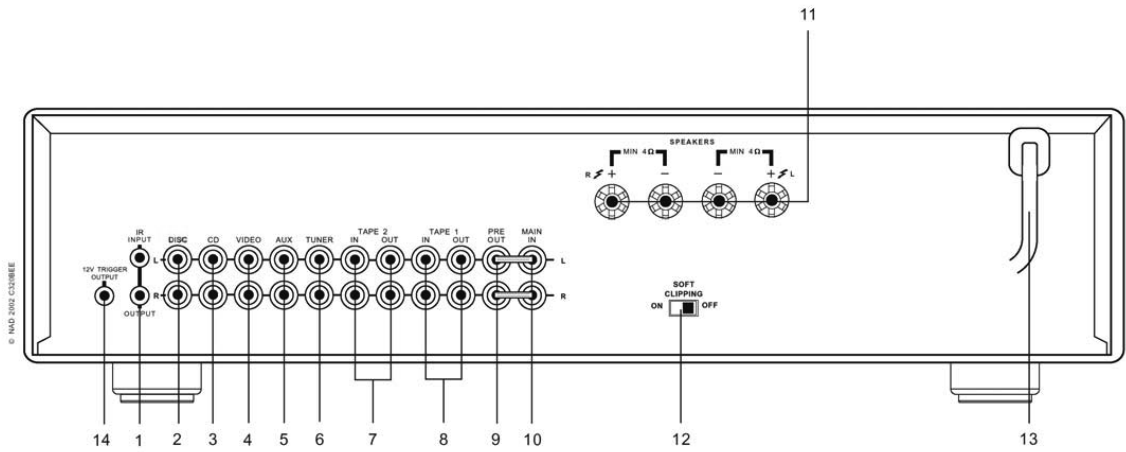


Model No. : \_\_\_\_\_ Serial No. : \_\_\_\_\_

**FRONT PANEL CONTROLS**



**REAR PANEL CONNECTIONS**



NAD is a trademark of NAD Electronics International, a division of Lenbrook Industries Limited  
 Copyright 2002, NAD Electronics International, a division of Lenbrook Industries Limited

## NOTES ON INSTALLATION

Your NAD C320BEE should be placed on a firm, level surface. Avoid placing the unit in direct sunlight or near sources of heat and damp. Allow adequate ventilation. Do not place the unit on a soft surface like a carpet. Do not place it in an enclosed position such a bookcase or cabinet that may impede the air-flow through the ventilation slots. Make sure the unit is switched off before making any connections.

The RCA sockets on your NAD C320BEE are colour coded for convenience. Red and white are Right and Left audio respectively, and yellow for NAD Link.

Use high quality leads and sockets for optimum performance and reliability. Ensure that leads and sockets are not damaged in any way and all sockets are firmly pushed home.

For best performance, use quality speaker leads of 16 gauge (1.5mm) thickness or more. If the unit is not going to be used for some time, disconnect the plug from the AC socket.

Should water get into your NAD C320BEE, shut off the power to the unit and remove the plug from the AC socket. Have the unit inspected by a qualified service technician before attempting to use it again.

### DO NOT REMOVE THE COVER, THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.

Use a dry soft cloth to clean the unit. If necessary, lightly dampen the cloth with soapy water. Do not use solutions containing benzol or other volatile agents.

## QUICK START

- 1 Connect the speakers to the rear Speaker terminals and sources to the relevant rear input sockets.
- 2 Plug in the AC power cord.
- 3 Press the POWER button to turn the NAD C320BEE on.
- 4 Press the required input selector.

## FRONT PANEL CONTROLS

- 1 **Power** - Pressing the Power switch turns the unit to standby state. Upon selecting any input at the front panel or the ON button at the remote, the C320BEE will choose the last selected as the active input. The LED over the power switch will change from amber, indicating standby state, to green when any input is selected. Pressing the POWER switch again will turn the amplifier off.

### NOTE

*The remote control handset supplied with the C320BEE is of a universal NAD type, designed to operate several NAD models. Some buttons on this handset are inoperative, as the functions aren't supported by the C320BEE.*

- 2 **Power/Standby/Protection LED** - Upon switching the power on, the LED will light up red for a few seconds before the protection circuit is deactivated. The LED will then turn amber, and the amplifier is ready for normal operation. In cases of serious abuse of the amplifier, such as overheating, excessively low loudspeaker impedance, short circuit etc. the amplifier will engage its Protection circuitry, indicated by the LED turning from green to red, and the sound being muted. In such a case, turn the amplifier off, wait for it to cool down and/or check the speaker connections, making sure the overall loudspeaker impedance doesn't go below 4 ohms. Once the cause for the protection circuitry to engage has been removed, press Power again to resume normal operation.

- 3 **Headphone socket** - A 1/4" stereo jack socket is supplied for headphone listening and will work with conventional headphones of any impedance. Inserting a headphone jack into this socket automatically switches off the loudspeakers. The volume, tone and balance controls are operative for headphone listening. Use a suitable adapter to connect headphones with other types of sockets, such as 3.5mm stereo 'personal stereo' jack plugs.

### NOTE

*Make certain that the volume control is turned to minimum (fully anti-clockwise) before connecting or disconnecting headphones. Listening at high levels can damage your hearing.*

- 4 **Infra-red remote control command receiver** - The infrared sensor, located behind this circular window, receives commands from the remote control. There must be a clear line-of-sight path from the remote control to this window; if that path is obstructed, the remote control may not work.

### NOTE

*Direct sunlight or very bright ambient lighting may affect the operating range and angle for the remote control handset.*

- 5 **Input selectors** These buttons select the active input to the NAD C320BEE and the signal sent to the loudspeakers, the Tape outputs and the PRE OUT sockets. The buttons on the remote control handset duplicate these buttons, with the exception of the tuner input; see below. Green LEDs just above each button will indicate which input is currently selected.

**DISC** Selects a line-level source connected to the DISC sockets as the active input.

**CD** Selects the CD (or other line-level source) connected to the CD sockets as the active input.

**VIDEO** Selects the VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) connected to the VIDEO sockets as the active input.

**AUX** Selects a line-level source connected to the AUX sockets as the active input.

**TUNER** Selects the tuner (or other line-level source) connected to the Tuner sockets as the active input. The remote control handset has separate buttons for AM and FM; pressing either one will select the C320BEE's tuner input.

**TAPE 2** Selects Tape 2 as the active input.

**TAPE 1 Monitor** Selects the output from a tape recorder when playing back tapes or monitoring recordings being made through the Tape 1 sockets. Press the Tape 1 button once to select it and again to return to the normal input selection.

Tape 1 is a tape Monitor function which does not override the current input selection. For example, if the CD is the active input when TAPE 1 is selected, then the CD signal will continue to be selected and sent to both the TAPE 2, and TAPE 1 OUTPUT sockets, but it is the sound from recorder connected to Tape 1 that will be heard on the loudspeakers. Apart from the amber LED to indicate Tape 1 is engaged, the green LED for the active input will also stay lit.

#### NOTE

*The remote control handset with the C320BEE supplied is of a universal NAD type, designed to operate several NAD models. Some buttons on this handset are inoperative as the functions aren't supported by the C320BEE. The Video 2 and Video 3 input selector buttons on the remote control handset are inoperative in the case of the C320BEE.*

- 6 Soft clipping indicator** - The green Soft Clipping LED shows that the Soft Clipping mode is engaged. Refer also to "Rear Panel Connections, Section 12 Soft Clipping" for more information.
- 7 Tone controls** - The NAD C320BEE is fitted with BASS and TREBLE tone controls to adjust the tonal balance of your system. The 12 o'clock position is 'flat' with no boost or cut, and an indent indicates this position. Rotate the control clockwise to increase the amount of Bass or Treble. Rotate the control anti-clockwise to decrease the amount of Bass or Treble. The Tone controls do not affect recordings made using the Tape outputs but will affect the signal going to the Pre-amp output (Pre Out).
- 8 Tone defeat** - The TONE DEFEAT switch by-passes the tone control section of the NAD C320BEE. If the Tone Controls are not normally used and left in the 12 o'clock position, then it is advisable to switch out the Tone Control section altogether by using this switch. In the 'out' position, the Tone Control circuits are active, pushing the TONE DEFEAT switch 'in' bypasses the Tone Control section.
- 9 Balance** - The BALANCE control adjusts the relative levels of the left and right speakers. The 12 o'clock position provides equal level to the left and right channels. A detent indicates this position. Rotating the control clockwise moves the balance towards the right. Rotating the control anti-clockwise moves the balance to the left. The BALANCE control does not affect recordings made using the Tape outputs but will affect the signal going to the Pre-amp output (Pre Out).
- 10 Volume** - The VOLUME control adjusts the overall loudness of the signals being fed to the loudspeakers. It is motor driven and can be adjusted from the remote control handset. The VOLUME control does not affect recordings made using the Tape outputs but will affect the signal going to the Pre-amp output (Pre Out).

On the remote control handset, press the MUTE button to temporarily switch off the sound to the speakers and headphones. Mute mode is indicated by the active input LED flashing. Press the MUTE button again to restore sound. Mute does not affect recordings made using the Tape outputs but will affect the signal going to the Pre-amp output (Pre Out).

#### REAR PANEL CONNECTIONS

- 1 IR Input / output** - This input is connected to the output of an IR (infrared) repeater (Xantech or similar), or the IR output of another component to allow control of the C320BEE from a remote location. Ask your dealer or custom installer for further details.
- 2 Disc input** - Input for additional line level input signals such as CD, Mini Disc player or the output signal from a step-up amplifier for a turntable. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the auxiliary unit's left and right 'Audio Outputs' to this input.
- 3 CD input** - Input for a CD or other line-level signal source. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the CD player's left and right 'Audio Outputs' to this input. The NAD C320BEE only accepts analogue signals from your CD player.
- 4 Video input** - Input for the audio signal from a stereo VCR (or stereo TV/Satellite/Cable receiver) or other line-level audio source. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Outputs' of the unit to these inputs. Note: These are audio inputs only.
- 5 AUX input** - Input for additional line level input signals such as another CD player. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the auxiliary unit's left and right 'Audio Outputs' to this input.
- 6 Tuner input** - Input for a tuner or other line-level signal source. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect the tuner left and right 'Audio Outputs' to this input.
- 7 Tape 2 In/Out** - Connections for analogue recording and playback to an audio tape recorder of any type. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Output' of the tape machine to the TAPE 2 IN sockets for playback and tape monitoring. Connect the left and right 'Audio Input' of the tape machine to the TAPE 2 OUT sockets for recording.
- 8 Tape 1 In/Out** - Connections for analogue recording and playback to an audio tape recorder of any type. Using twin RCA-to-RCA leads, connect to the left and right 'Audio Output' of the tape machine to the TAPE 1 IN sockets for playback and tape monitoring. Connect the left and right 'Audio Input' of the tape machine to the TAPE 1 OUT sockets for recording.
- 9 Pre out** - Connections to an external power amplifier or processor, such as a surround-sound decoder. In normal use these should be connected to the Main-In sockets (No. 10) with the links supplied. To connect your NAD C320BEE to external processor or amplifier sections first remove these links. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect to the left and right 'Audio Input' of the Power amp or processor to the Pre Out sockets.

#### NOTE

*The Pre-Out output signal will be affected by the NAD C320BEE's volume and tone control settings, always turn the amplifier off before connecting or disconnecting anything from to Pre-Out and Main-In sockets.*

**10 Main in** - Connections to an external pre-amplifier or processor, such as a surround-sound decoder. In normal use these should be connected to the Pre-Out sockets (No. 9) with the links supplied. To connect your NAD C320BEE to external processor or pre-amplifier first remove these links. Use a twin RCA-to-RCA lead to connect to the left and right 'Audio Output' of the pre-amp or processor to the Main-In sockets.

#### NOTE

*Always turn the amplifier off before connecting or disconnecting anything from to Pre-Out and Main-In sockets.*

**11 Speakers** - Speaker terminals for speakers with an impedance of 4 ohms or more. Connect the right speaker to the terminals marked 'R+' and 'R-' ensuring that the 'R+' is connected to the '+' terminal on your loudspeaker and the 'R-' is connected to the loudspeaker's '-' terminal. Connect the terminals marked 'L+' and 'L-' to the left speaker in the same way.

Always use heavy duty (16 gauge; 1.5mm, or thicker) stranded wire to connect loudspeakers to your NAD C320BEE. The high-current binding post terminals can be used as a screw terminal for cables terminating in spade or pin sockets or for cables with bare wire ends.

#### BARE WIRES AND PIN CONNECTORS

Bare wires and pin sockets should be inserted into the hole in the shaft of the terminal. Unscrew the speaker terminal's plastic bushing until the hole in the screw shaft is revealed. Insert the pin or bare cable end into the hole and secure the cable by tightening down the terminal's bushing. Ensure bare wire from the speaker cables does not touch the back panel or another socket. Ensure that there is only 1/2" (1cm) of bare cable or pin and no loose strands of speakers wire.

**12 Soft Clipping™** - When an amplifier is driven beyond its specified power output, a hard, distorted sound can be heard on very loud sounds. This is caused by the amplifier cutting off or 'hard clipping' the peaks of sound that was not designed to reproduce. The NAD Soft Clipping circuit gently limits the output of the system to minimise audible distortion if the amplifier is overdriven.

If your listening involves moderate power levels you may leave the Soft Clipping switch to Off. If you are likely to play at high levels, that could stretch the amplifier's power capability, then switch Soft Clipping On.

The Soft Clipping™ LED on the front panel will illuminate when the amplifier is in Soft Clipping mode.

**13 AC line cord** - Plug the AC power cord into a live AC wall socket. Make sure all connections have been made before connecting to mains.

**14 12V trigger output** - The 12V TRIGGER OUTPUT is used for controlling external equipment that is equipped with a 12V trigger input. This output will be 12V when the C320BEE is on and 0V when the unit is either off or in standby. This output can drive a load up to 100ma at 12V.

#### TO MAKE A RECORDING

When any source is selected, its signal is also fed directly to any tape machine connected to the TAPE 2 or TAPE 1 OUTPUTS for recording.

#### TAPE TO TAPE COPYING

You can copy between two tape machines connected to your NAD C320BEE. Put the source tape in the recorder connected to Tape 2 and the blank tape into the recorder connected to Tape 1. By selecting TAPE 2 Input you can now record from Tape 2 to Tape 1 and monitor the signal coming from the original tape.

#### REMOTE CONTROL HANDSET

The Remote Control handset handles all the key functions of the NAD C720BEE and has additional controls to remotely operate NAD Cassette and CD machines. It will operate up to a distance of 16ft (5m). Alkaline batteries are recommended for maximum operating life. Two AAA (R 03) batteries should be fitted in the battery compartment at the back of the Remote Control handset. When replacing batteries, check that they have been put in the right way round, as indicated on the base of the battery compartment.

Please refer to previous sections of the manual for a full description of individual functions.

When a command from the remote control is received, the Standby/protection indicator will blink.

**1 POWER ON & OFF** - The NAD C320BEE remote has a separate On and Off button. This can be particularly useful to keep components within a system "insync": This way all components will switch to stand-by when Off is pressed or switch to operating mode when On is pressed, instead of some components switching On when the amplifier is switched to Stand-by. (Note that the other components have to be capable of responding to the separate On and Off commands as well). Press the ON button to switch the unit from Stand-by to the operating mode; The Stand-by indicator (Fig. 2; No. 2) will turn from amber, to red, then to green. Press the OFF button to switch the unit to the Stand-by mode: The Stand-by indicator will light up amber.

**2 INPUTS** - The input selector buttons perform the same functions as the buttons labelled the same on the front panel.

**3 Numeric Keys** - The numeric keys allow for direct input of tracks for CD-players, and direct channel/preset access for the tuner.

**4 MASTER VOLUME** - Press the MASTER VOLUME ▲ or ▼ buttons to respectively increase or decrease the loudness level. Release the button when the desired level is reached. The motorised Volume Control on the front panel will indicate the level set. The Master Volume buttons do not affect recordings made using the Tape outputs but will affect the signal going to the Pre-amp outputs.

**5 MUTE** - Press the MUTE Button to temporarily switch off the sound to the speakers and headphones. Mute mode is indicated by the MUTE icon in the VFD. Press MUTE again to restore sound. Mute does not affect recordings made using the Tape output but will affect the signal going to the Preamp outputs.

**6 TUNER CONTROL** - TUNE ◀ or ▶ scans respectively higher or lower station frequencies for both AM and FM. PRESET ▲ or ▼ selects respectively higher or lower number station preset.

**7 CD PLAYER CONTROL** - (for use with NAD CD-Player)

- || engages Pause
- engages Stop
- ▶ engages Play or toggles between Play and Pause or engages Track skip; Press once to respectively go to the next track or to return to start of current or previous track.
- ◀◀◀◀ engages reverse Scan and Skip
- ▶▶▶▶ engages forward Scan and Skip.
- engages CD drawer Open/Close; Press once to open the CD drawer then once again to close the CD drawer and start playback.

**7 CASSETTE DECK CONTROL** - (for use with single NAD Cassette Decks)

- ▶ engages Forward Play.
- Press to put cassette deck into record-pause, then press Play to start recording.
- Stops Play or Recording.
- ◀◀◀◀ engages Rewind.
- ▶▶▶▶ engages Fast Forward.

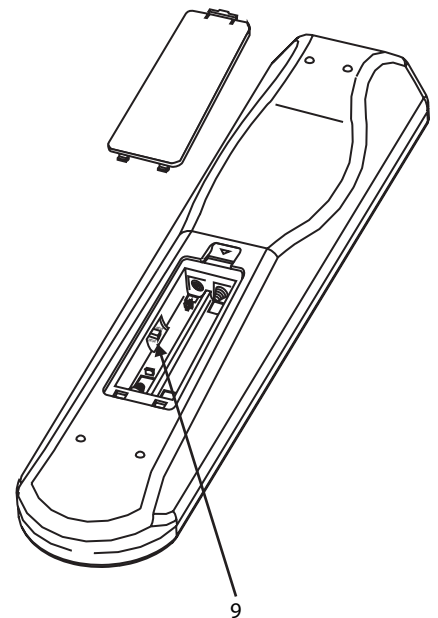
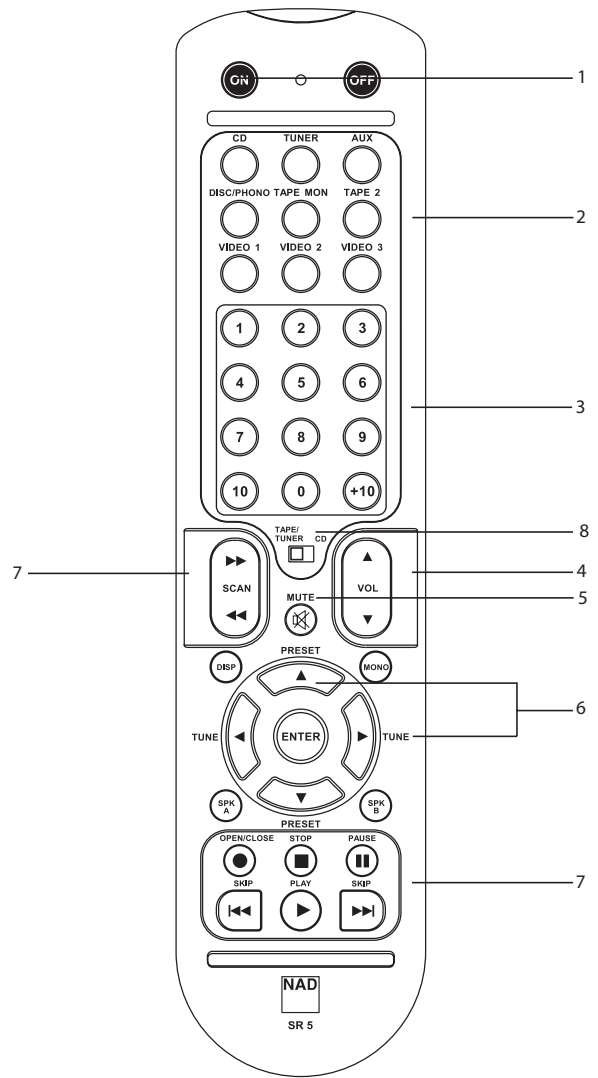
**8 TAPE/TUNER-CD** - The TAPE/TUNER - CD switch applies tape controls to the transport keys when in the TAPE/TUNER position, and applies CD controls to the transport keys when in the CD position.

**9 DEV 1/DEV 2** - In some instances when one's audio system is without a tape deck, the CD transport keys may be set to operate in either position of the Tape/Tuner -CD switch (No.8).

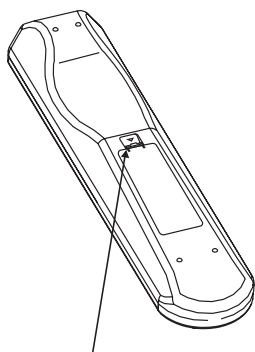
The default setting for this remote control switch set to DEV 1. In this position, the Tape/Tuner -CD switch allows for both tape and CD control (No.7). If one sets this switch to DEV 2, then the transport keys will remain as CD control keys irregardless of the position of the Tap/Tuner -CD switch.

**NOTES:** The remote control handset supplied with the C320BEE is of a universal NAD type, designed to operate several NAD models. Some buttons on this handset are inoperative as the functions aren't supported by the C320BEE. The Video 2 and Video 3 input selector buttons (inside section No.2) on the remote control handset are inoperative in the case of the C320BEE.

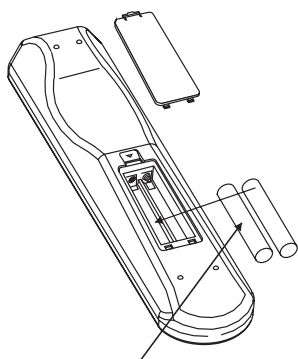
Direct sunlight or very bright ambient lighting may affect the operating range and angle for the remote control handset.



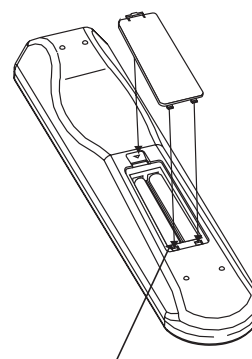




PRESS IN AND LIFT TAB TO REMOVE BATTERY COVER OUT FROM RECESS



PLACE BATTERIES INTO OPENING. ENSURE THE CORRECT POLARITY IS OBSERVED



REPLACE BATTERY COVER BY ALIGNING AND INSERTING THE TWO TABS INTO THE HOLES.

PRESS BATTERY COVER INTO PLACE UNTIL IT 'CLICKS' CLOSED

**TROUBLESHOOTING**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
<b>NO SOUND</b>	• Power AC lead unplugged or power not switched on	• Check if AC lead is plugged in and power switched on
	• Tape 1 Monitor selected	• De-select Tape 1 Monitor mode
	• Mute on	• Switch off Mute
	• Rear Pre-out/Main-in amp links not fitted	• Fit links
	• Headphones inserted	• Disconnect headphones
<b>NO SOUND ONE CHANNEL</b>	• Balance control not centered	• Center Balance control
	• Speaker not properly connected or damaged	• Check connections and speakers
	• Input lead disconnected or damaged	• Check leads and connections
<b>WEAK BASS / DIFFUSE STEREO IMAGE</b>	• Speakers wired out of phase	• Check connections to all speakers in the system
<b>REMOTE CONTROL HANDSET NOT WORKING</b>	• Batteries flat, or incorrectly inserted	• Check or replace batteries
	• IR transmitter or receiver windows obstructed	• Remove obstruction
	• IR receiver in direct sun or very bright ambient light	• Place unit away from direct sun, reduce amount of ambient light
<b>POWER/PROTECTION LED TURNS RED DURING OPERATION</b>	• Amplifier has overheated	• Turn amplifier off, make sure ventilation slots on top and bottom of amplifier are not blocked. After amplifier has cooled down, turn back on
	• Overall impedance of loudspeakers too low	• Ensure the overall loudspeaker impedance is not below 4 ohms

**SPECIFICATIONS****PRE-AMP SECTION****Line level inputs (Disc, CD, Video, Aux, Tuner, Tape1, Tape2)**

Input impedance (R and C)	200k $\Omega$ + 320pF
Input sensitivity (ref. rated power)	220mV
Maximum input signal	6V
Signal / Noise ratio A-weighted <sup>1</sup>	93.0dB ref. 1W
Signal / noise ratio pre-amp out, A-weighted	106dB ref. 500mV
Frequency response 20Hz - 20kHz	< $\pm$ 0.1dB (Tone defeat on)
	< $\pm$ 0.5dB (Tone defeat off)
THD + Noise, SMPTE IM	< 0.01% at 5V out

**Line level outputs**

Output impedance	Pre-out	80 $\Omega$
	Tape	Source Z + 1k $\Omega$
Maximum output level	Pre-out	>12V
	Tape	>10V

**Tone controls**

Treble	$\pm$ 5dB at 10kHz
Bass	$\pm$ 8dB at 100Hz

**Trigger out**

Input resistance	>10k $\Omega$
Input voltage	Minimum 5V
Output resistance	<30W
Output current	200mA
Output voltage	12V

**POWER AMP SECTION**

Continuous output power into 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50W (17dBW)	
Rated distortion (THD 20Hz - 20kHz)	0.03%	
Clipping power (maximum continuous power per channel 4 $\Omega$ and 8 $\Omega$ )	68W	
IHF Dynamic headroom	8 $\Omega$	+3.4dB
	4 $\Omega$	+5.0dB
	2 $\Omega$	+5.0dB
IHF dynamic power (maximum short term power per channel)	8 $\Omega$	110W (20.4dBW)
	4 $\Omega$	160W (22.0dBW)
	2 $\Omega$	210W (23.2dBW)
Damping factor (ref. 8 $\Omega$ , 1kHz)	>160	
Input impedance (R & C)	20k $\Omega$ + 470pF	
Input sensitivity (rated output into 8 $\Omega$ )	630mV	
Voltage gain	29dB	
Frequency response 20Hz - 20kHz	29dB	
Signal/noise ratio, A-weighted	ref. 1W	100dB
	ref. 50W	117dB
THD + Noise <sup>3</sup>	<0.03%	
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0.01%	
IHF IM <sup>5</sup>	<0.01%	
Headphone output impedance	220 $\Omega$	

**PHYSICAL SPECIFICATIONS**

Dimensions (W x H x D)	435 x 100 x 290mm
Net weight	6.5kg (14.3lb)
Shipping weight	8kg (17.6lb)

<sup>1</sup> From CD input to speakers output, volume setting for 500mV in, 8 $\Omega$  1W out

<sup>2</sup> Minimum power per channel, 20Hz - 20kHz, both channels driven with no more than rated distortion.

<sup>3</sup> Total harmonic distortion, 20Hz - 20kHz from 250mW to rated output

<sup>4</sup> Intermodulation distortion, 60Hz - 7kHz, 4:1, from 250mW to rated output

<sup>5</sup> CCIF IM distortion, 19 + 20kHz rated output

Dimensions are of unit's cabinet without attached feet; add up to 18mm for total height.

Dimension depth excludes terminals, sockets, controls and buttons.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



### EXPLICATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES



Le symbole de l'éclair avec une flèche à son extrémité, dans un triangle équilatéral, a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'une "tension électrique dangereuse" à l'intérieur de l'enceinte de l'appareil, qui peut être suffisamment puissante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur que la documentation livrée avec l'appareil contient des instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien.

### PRÉCAUTIONS

Lisez attentivement l'ensemble des Instructions d'Utilisation avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez les Instructions d'Utilisation afin de pouvoir vous y référer à une date ultérieure. Tous les avertissements et toutes les mises en garde imprimés dans les Instructions d'Utilisation et sur l'appareil lui-même doivent être respectés. Il en est de même pour les recommandations suivantes concernant la sécurité.

### INSTALLATION

- 1 Eau et Humidité** - Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine, etc ...
- 2 Chaleur** - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme une bouche de chauffage, une cuisinière ou tout autre appareil dégageant de la chaleur. L'appareil ne doit pas être mis en présence de températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 35 °C.
- 3 Support** - Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- 4 Aération** - L'appareil doit être installé dans un endroit où l'air peut circuler librement autour, afin de bien évacuer la chaleur dégagée. Prévoyez un dégagement de 10 cm derrière et au dessus de l'appareil et de 5 cm de chaque côté. - Ne posez pas l'appareil sur un lit, un tapis ou une surface semblable, car cela boucherait les ouvertures d'aération sur la face inférieure. - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque fermée ou dans un rack hermétique, car la ventilation de l'appareil ne serait pas assurée correctement.
- 5 Pénétration de corps étrangers ou de liquides** - Veillez à ce qu'aucun objet ni aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les ouvertures d'aération.
- 6 Chariots et supports** - Si vous placez ou installez l'appareil sur un support ou sur un chariot, les déplacements doivent être effectués en faisant très attention. Les arrêts brusques, les efforts excessifs ou les sols accidentés risqueraient de renverser le chariot et l'appareil.
- 7 Condensation** - De l'humidité peut se déposer sur la lentille de lecture des CD lorsque :
  - Vous déplacez l'appareil d'un endroit frais à un endroit plus chaud.
  - Vous venez d'allumer le chauffage.
  - Vous utilisez l'appareil dans une pièce très humide.
  - L'appareil est refroidi par un climatiseur.Si de la condensation s'est formée à l'intérieur de cet appareil, cela peut en perturber le fonctionnement. Si cela arrive, attendez quelques heures puis essayez à nouveau.
- 8 Fixation au mur ou au plafond** - L'appareil ne doit pas être fixé au mur ou au plafond, à moins que cela ne soit prévu dans les Instructions de l'Utilisateur.



### UN MOT SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires, mais retourné à un point de collecte pour recyclage des composants électriques et électroniques. Le symbole sur le produit, sur le manuel d'installation et sur l'emballage attire l'attention sur ce point.

Les matériaux peuvent être réutilisés en conformité avec leur marquage. A travers la réutilisation et le recyclage des matériaux bruts, ou toutes autres formes de recyclage des produits anciens, vous contribuez de manière importante à protéger notre environnement.

Votre municipalité peut vous indiquer où se trouve le point de collecte le plus proche.

### ATTENTION DANGER. POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ.

Ce produit a été fabriqué de manière à être conforme aux exigences concernant les interférences radio des DIRECTIVES CEE 89/68/EEC et 73/23/EEC.

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

- 1 Sources d'alimentation** - Ce produit doit obligatoirement être alimenté par une source du type indiqué dans les Instructions d'Utilisation et sur l'appareil lui-même.
- 2 Polarité** - Pour des raisons de sécurité, il se peut que cet appareil soit équipé d'une prise secteur alternatif avec système de détrompage interdisant tout branchement dans le "mauvais sens". Si la fiche n'entre pas (ou pas complètement) dans la prise murale, essayez de la brancher dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, appelez un électricien qualifié pour faire réparer ou remplacer votre prise murale. Afin de ne pas détériorer le dispositif de sécurité de la prise détrompée, n'essayez pas de la brancher de force dans la prise murale.
- 3 Cordon d'alimentation secteur** - Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche secteur et non sur le cordon.
  - Ne touchez jamais la fiche ou la prise secteur si vous avez les mains mouillées, car vous risqueriez de subir un choc électrique ou de provoquer un incendie.
  - Les câbles d'alimentation ne doivent pas passer dans des endroits où ils risquent d'être piétinés ou pincés ou tordus excessivement. Faites particulièrement attention à ces détails pour ce qui concerne le câble entre l'appareil et la prise murale.
  - Évitez de surcharger les prises de secteur murales et/ou les rallonges, car cela risquerait d'entraîner un incendie ou de provoquer un choc électrique.
- 4 Rallonge électrique** - Afin de contribuer à éviter les chocs électriques, ne branchez jamais une fiche secteur détrompée sur une rallonge électrique, une embase ou une quelconque autre source de courant si la fiche ne peut pas être complètement enfoncée dans la prise : les broches de la fiche doivent être inaccessibles.
- 5 Lorsque l'appareil n'est pas utilisé** - Débranchez le cordon secteur de la prise murale si l'appareil ne va pas être utilisé pendant plusieurs mois. Lorsque le cordon reste branché, un courant faible est débité par l'appareil, même s'il est hors tension.

**ATTENTION**

En cas de réglage ou de modification dont la conformité n'aura pas été expressément approuvée par le fabricant, le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil risque d'être retiré.

**ENTRETIEN**

Nettoyez cet appareil conformément aux recommandations données dans les Instructions de l'Utilisateur.

**DÉTÉRIORATIONS NÉCESSITANT UNE INTERVENTION**

Dans les cas suivants, faites réparer l'appareil par un technicien de service après vente qualifié :

- Détérioration de la fiche d'alimentation secteur.
- Pénétration de corps étrangers ou de liquides à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité - L'appareil semble ne pas fonctionner correctement.
- Les performances de l'appareil se sont sensiblement détériorées.
- L'appareil a subi une chute, ou le boîtier a été endommagé.

**NE TENTEZ AUCUNE RÉPARATION VOUS-MÊME.****INFORMATIONS PARTICULIÈRES**

Pour simplifier vos démarches, notez ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil (vous les trouverez à l'arrière de l'appareil lui-même). Veuillez les rappeler lorsque vous contacterez votre revendeur, en cas de problème.

N° de Modèle :

N° de Série :

## NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION

Posez votre NAD C320BEE sur une surface, stable, plane et horizontale. Évitez les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité. Assurez une ventilation adéquate. Ne posez pas cet appareil sur une surface molle (moquette, par exemple). Ne le placez pas dans un endroit confiné (sur une étagère de bibliothèque ou derrière des portes vitrées), où le flux d'air à travers les ouïes de ventilation risque d'être entravé. Vérifiez que l'appareil est mis hors tension avant de réaliser des connexions quelconques.

Pour vous faciliter la tâche, les prises RCA de votre NAD C320BEE sont codées couleur. Rouge pour l'audio droite, blanc pour l'audio gauche. N'utilisez que des câbles et des connecteurs de très bonne qualité de manière à obtenir un branchement dont la fiabilité est parfaite et les performances optimales. Vérifiez que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée.

Pour obtenir les meilleures performances, utilisez des câbles de haut-parleurs d'une épaisseur égale ou supérieure au calibre 16 (1,5 mm) ou plus. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale. Si de l'eau pénètre à l'intérieur de votre NAD C320BEE, coupez l'alimentation de l'appareil et retirez la fiche de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil par un technicien de service après-vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

## NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE, AUCUNE PIÈCE REPÉRABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR.

Utilisez un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humectez le chiffon avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solution contenant du benzol ou un quelconque autre agent volatile.

## MISE EN MARCHÉ RAPIDE

- 1 Branchez les haut-parleurs sur les prises "Haut-parleur" [Speaker] à l'arrière et branchez les sources aux prises d'entrée appropriées à l'arrière.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation secteur.
- 3 Appuyez sur le bouton-poussoir marche/arrêt [POWER] pour mettre le NAD C320BEE sous tension.
- 4 Appuyez sur le sélecteur d'entrée requis.

## COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE

- 1 **Alimentation [Power]** - Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour mettre l'appareil en mode veille (La LED au dessus du bouton d'Alimentation passe du vert à l'orange). L'appareil se remet en mode Marche lors de toute sélection d'une entrée quelconque sur la face parlante, ou de toute impulsion sur le bouton MARCHÉ [ON] de la télécommande ; dans ce dernier cas, le C320BEE choisira la dernière entrée sélectionnée comme entrée active. La LED au dessus du bouton d'Alimentation passe de l'orange (état de veille) au vert (état de marche) lorsque vous sélectionnez une entrée. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton d'Alimentation [Power], l'amplificateur s'éteint.

### NOTA

*La télécommande livrée avec le C320BEE est de type universel NAD et est conçue pour commander plusieurs modèles NAD. Certains boutons de ce combiné ne fonctionnent pas car les fonctions concernées ne sont pas supportées par le C320BEE.*

- 2 **LED Alimentation / Veille / Protection [Power / Standby / Protection]** - Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, la LED s'allume en orange (état de veille). Lorsque vous appuyez sur l'un des boutons de sélection d'entrée, la LED s'allume momentanément en rouge puis passe au vert (état de MARCHÉ). En cas d'importante surcharge de l'amplificateur, comme par exemple l'utilisation d'un haut-parleur d'impédance très faible, de court-circuit, etc ..., les circuits de protection de l'amplificateur entrent en jeu ; cet état est indiqué par le passage au rouge du LED, et par la coupure du son. Dans un cas comme celui-ci, mettez l'amplificateur hors tension, attendez qu'il refroidisse et vérifiez le branchement des haut-parleurs, et vérifiez que l'impédance globale des haut-parleurs ne passe pas en dessous de 4 ohms. Une fois que vous aurez éliminé la cause du problème, appuyez à nouveau sur le bouton d'Alimentation [Power] pour reprendre le fonctionnement normal.
- 3 **Casque** - Une prise stéréo pour fiche à jack de 1/4" est prévue pour l'écoute avec casque et convient aux casques conventionnels à impédance quelconque. Le fait de brancher la fiche jack d'un casque dans cette prise coupe automatiquement le son des haut-parleurs. Les commandes de volume sonore, de tonalité et de balance agissent aussi sur l'écoute sur casque. Utilisez un adaptateur approprié pour brancher des casques équipés d'un autre type de connecteur, tel qu'un jack stéréophonique de 3,5 mm de type "baladeur stéréo".

### NOTA

*Vérifiez que la commande de volume sonore est au minimum (butée anti-horaire) avant de brancher ou de débrancher le casque. L'écoute à des niveaux sonores élevés peut entraîner des dommages auditifs permanents.*

- 4 **Récepteur infrarouge de télécommandes** - Le capteur infrarouge, situé derrière cette fenêtre circulaire, reçoit les commandes de la télécommande. L'espace entre la télécommande et le récepteur doit être dégagé de tout obstacle, sinon la télécommande peut refuser de fonctionner.

### NOTA

*Les rayons de soleil directs ou un éclairage d'ambiance très lumineux peuvent avoir une incidence sur la plage et l'angle de fonctionnement de la télécommande.*

- 5 **Selecteurs d'entrée [Input Selectors]** - Ces boutons permettent de sélectionner l'entrée active du NAD C320BEE ainsi que le signal envoyé aux haut-parleurs, aux sorties Magnétophone et aux prises PRE OUT. Les boutons sur la télécommande sont identiques à ces boutons, à l'exception de l'entrée tuner; voir ci-dessous. Une LED verte, à l'aplomb de chaque bouton, indique l'entrée active.
  - DISC [DISQUE]** Sélectionne, comme entrée active, une source de niveau ligne branchée aux prises disque [DISC].
  - CD** Sélectionne, comme entrée active, le lecteur CD (ou une source de niveau ligne) branchée aux prises CD.
  - VIDEO** Sélectionne, comme entrée active, le magnétoscope (ou un téléviseur stéréo/décodeur satellite/récepteur de télédistribution) connecté aux prises VIDEO.
  - AUX** Sélectionne, comme entrée active, une source de niveau ligne branchée aux prises AUX.
  - TUNER** Sélectionne, comme entrée active, le tuner (ou une source de niveau ligne) branché aux prises Tuner. Le combiné de télécommande est pourvu de boutons distincts AM et FM ; une impulsion sur l'un ou l'autre sélectionnera l'entrée Tuner du C 320BEE.
  - MAGNÉTOPHONE 2 [TAPE 2]** Sélectionne "Magnétophone 2" [Tape 2] comme l'entrée active.

**TAPE 1 Monitor** Sélectionne la sortie d'un magnétophone lors de la lecture de cassettes ou du suivi d'enregistrements à partir des prises "Magnétophone 1" [Tape 1]. Appuyez une fois sur le bouton "Magnétophone 1" [Tape 1] pour l'activer et une deuxième fois pour rétablir la sélection d'entrée normale.

"Magnétophone 1" [Tape 1] est une fonction de suivi magnétophone qui n'annule pas la sélection d'entrée en cours. Par exemple, si le CD est l'entrée active lorsque TAPE 1 est sélectionné, le signal CD continue d'être sélectionné et est envoyé aussi bien aux prises de sortie TAPE 2 et TAPE 1, mais c'est le son du magnétophone relié à TAPE 1 qui sera entendu sur les haut-parleurs. En plus du voyant orange indiquant le fonctionnement du Magnétophone 1, le voyant vert de l'entrée active restera allumé il aussi.

## NOTA

*La télécommande livrée avec le C320BEE est de type universel NAD et est conçue pour commander plusieurs modèles NAD. Certains boutons de ce combiné ne fonctionnent pas car les fonctions concernées ne sont pas supportées par le C320BEE. Les boutons de sélection d'entrée Vidéo 2 et Vidéo 3 sur la télécommande ne fonctionnent pas dans le cas du C 320BEE.*

**6 Indicateur d'Écrêtage Doux** - L'indicateur vert d'Écrêtage Doux indique que le mode d'Écrêtage Doux [Soft Clipping] est actif. Reportez-vous aussi au chapitre "Branchements sur le panneau arrière", section 12 "Écrêtage Doux" pour de plus amples informations.

**7 Commandes de Tonalité** - Le NAD C320BEE est équipé de commandes de GRAVES [BASS] ET d'AIGUS [TREBLE], qui permettent de régler la tonalité globale de votre chaîne. La position médiane (12 heures) correspond à une courbe plate, sans amplification ni atténuation; un léger déclic peut être ressenti dans le mouvement du bouton à cet endroit. Tournez le bouton en sens horaire pour amplifier les Graves ou les Aigus. Tournez le bouton en sens anti-horaire pour atténuer les Graves ou les Aigus. Les commandes de Tonalité n'affectent pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE] mais agissent toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

**8 Tonalité Neutre [Tone defeat]** - L'interrupteur de TONALITÉ NEUTRE [TONE DEFEAT] contourne la section de commande de la tonalité du NAD C320BEE. Si vous n'utilisez pas les commandes de tonalité, c'est à dire si elles restent toujours en position médiane (12 heures), il est conseillé de mettre les dispositifs de réglage de la tonalité complètement hors circuit grâce à ce bouton-interrupteur. Si le bouton n'est pas enfoncé, les circuits de tonalité sont actifs; le fait d'enfoncer le bouton "TONALITÉ NEUTRE" [TONE DEFEAT] contourne les circuits de réglage de la tonalité.

**9 Balance** - La commande de BALANCE règle les niveaux relatifs des haut-parleurs gauche et droit. La position médiane (12 heures) assure un niveau égal pour les voies gauche et droite. Un léger déclic peut être ressenti dans le mouvement du bouton à cet endroit. En tournant le bouton en sens horaire, vous déportez l'équilibre vers la droite. En tournant le bouton en sens anti-horaire, vous déportez l'équilibre vers la gauche. La commande de BALANCE n'affecte pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE] mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

**10 Volume** - La commande de VOLUME sonore règle le volume global des signaux envoyés aux haut-parleurs. Elle est motorisée et peut être réglée depuis la télécommande. La commande de VOLUME n'affecte pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE] mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de préamplification" [Pre Out]. Sur la télécommande, appuyez sur le bouton "Silencieux" [MUTE] pour couper provisoirement le son des haut-parleurs et du casque. Le mode Silencieux est indiqué par le clignotement du voyant de l'entrée active. Réappuyez sur le bouton Silencieux [MUTE] pour remettre le son. La commande Mute n'affecte pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE] mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

## LIAISONS DE LA FACE ARRIÈRE

**1 Entrée / Sortie IR** - Cette entrée est reliée à la sortie d'un relais IR (infrarouge) (Xantech ou similaire), ou à la sortie IR d'un autre élément permettant de commander le C320BEE depuis un endroit éloigné. Demandez à votre revendeur ou à votre installateur de vous fournir de plus amples informations.

**2 Entrée Disc** - Entrée pour les signaux d'entrée supplémentaires de niveau ligne, tels qu'un lecteur CD, un lecteur Mini-Disc ou le signal de sortie provenant d'un amplificateur de rehausseur pour tourne-disques. Utiliser un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les connecteurs de "Sortie Audio" [Audio Outputs] gauche et droit de l'appareil audio auxiliaire à cette entrée.

**3 Entrée CD** - Entrée pour un lecteur CD ou pour toute autre source de signal de niveau ligne. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les connecteurs de sortie audio gauche et droit du lecteur CD à cette entrée. Le NAD C320BEE n'accepte que les signaux analogiques de votre lecteur CD.

**4 Entrée Vidéo input** - Entrée pour le signal audio provenant d'un magnétoscope stéréo (ou TV stéréo / Satellite / Récepteur de télédistribution) ou d'une autre source audio de niveau ligne. En utilisant les câbles jumelés RCA vers RCA, reliez les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit de l'appareil à ces entrées. Nota : Il s'agit d'entrées audio uniquement.

**5 Entrée AUX** - Entrée pour d'autres signaux de niveau ligne, comme un deuxième lecteur CD par exemple. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les connecteurs de "Sortie Audio" [Audio Outputs] gauche et droit de l'appareil audio auxiliaire à cette entrée.

**6 Entrée Tuner** - Entrée pour un tuner ou pour toute autre source de signal de niveau ligne. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit de l'appareil à cette entrée.

**7 Entrée / Sortie Magnétophone 2 [Tape 2]** - Branchements pour enregistrement et lecture analogiques sur un magnétophone audio de type quelconque. En utilisant les câbles jumelés RCA vers RCA, reliez les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit du magnétophone aux prises d'ENTRÉE MAGNÉTOPHONE 2 [TAPE 1 IN] pour la lecture et le contrôle d'enregistrement des bandes. Reliez les connecteurs d'Entrée Audio gauche et droit du magnétophone aux prises de SORTIE MAGNÉTOPHONE 2 [TAPE 1 OUT] pour l'enregistrement des bandes.

**8 Entrée / Sortie Magnétophone 1 [Tape 1]** - Branchements pour enregistrement et lecture analogiques sur un magnétophone audio de type quelconque. En utilisant les câbles jumelés RCA vers RCA, reliez les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit du magnétophone aux prises d'ENTRÉE MAGNÉTOPHONE 1 [TAPE 1 IN] pour la lecture et le contrôle d'enregistrement des bandes. Reliez les connecteurs d'Entrée Audio gauche et droit du magnétophone aux prises de SORTIE MAGNÉTOPHONE 1 [TAPE 1 OUT] pour l'enregistrement des bandes.

**9 Sortie Préamplificateur [Pre out]** - Branchements à un amplificateur de puissance externe ou à un processeur externe, tel qu'un décodeur de sonorisation enveloppante. Pour une utilisation normale, ceux-ci doivent être branchés sur les prises [Main-In] (N° 10) avec les liaisons prévues. Pour brancher votre NAD C320BEE à des modules processeurs ou d'amplificateur externes, il sera nécessaire d'enlever ces liaisons d'abord. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour brancher le connecteur d'Entrée Audio [Audio-Input] gauche et droit de l'amplificateur de puissance ou processeur aux prises de Sortie Préampli [Pre-Out].

#### NOTA

*Le signal de sortie Préamplificateur [Pre-Out] sera affecté par les réglages de volume et de tonalité du NAD C320BEE ; mettez toujours l'amplificateur hors tension avant de brancher ou de débrancher quoique ce soit au niveau des prises sortie Préamplificateur [Pre-Out] ou d'Entrée Principale [Main-In].*

**10 Entrée Principale [Main in]** - Branchements à un amplificateur de puissance externe ou un processeur externe, tel qu'un décodeur de sonorisation enveloppante. Pour une utilisation normale, ceux-ci doivent être branchés sur les prises [Pre-Out] (N° 9) avec les liaisons prévues. Pour brancher votre NAD C320BEE à une processeurs ou un préamplificateur externe, il sera nécessaire d'enlever ces liaisons d'abord. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour brancher le connecteur de Sortie Audio [Audio-Output] gauche et droit du préamplificateur ou processeur aux prises Main-In.

#### NOTA

*Mettez toujours l'amplificateur hors tension avant de brancher ou de débrancher quelconque ce soit des prises Pre-Out et Main-In.*

**11 Haut-parleurs [Speakers]** - Connecteurs de haut-parleurs, pour haut-parleurs ayant une impédance de 4 ohms ou plus. Branchez le haut-parleur droit sur les bornes repérées "R+" et "R-", en vous assurant que le "R+" soit relié à la borne "+" de votre haut-parleur et que "R-" soit relié à la borne "-" de votre haut-parleur. Branchez les bornes repérées "L+" et "L-" au haut-parleur gauche en procédant de la même manière. N'utilisez que du fil torsadé haute puissance (calibre 16 ; 1,5 mm ou plus) pour brancher les haut-parleurs à votre NAD C320BEE. Vous pouvez utiliser les bornes pour courants élevés comme bornes à visser pour les câbles comportant des cosses plates, des broches ou des fils nus.

#### FILS NUS ET BORNES A BROCHES

Les fils nus et les broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrez la bague en plastique de la borne de haut-parleur jusqu'à ce que le trou axial dans la tige soit visible. Insérez la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixez le câble en vissant la bague de la borne. Veillez à ce qu'aucun fil nu des câbles des haut-parleurs ne touche le panneau arrière ou une autre prise. Veillez à ce qu'il n'y ait que 1 cm (1/2") de fil nu ou de broche et qu'il n'y ait aucun brin libre sur les fils des haut-parleurs.

**12 ECRETAGE [SOFT CLIPPING]** - Lorsqu'un amplificateur est poussé au-delà de sa puissance de sortie spécifiée, on entend un son dur et déformé lors des passages à sonorité forte. Cela provient du fait que l'amplificateur coupe ou "écrête de façon dure" les pointes sonores pour lesquelles sa conception ne permet pas la reproduction. Le circuit d'écrêtage doux, de NAD, limite en

douceur la forme d'onde à la sortie, pour minimiser la distorsion audible lorsque l'amplificateur est poussé au-delà de ses limites. Si votre écoute comporte des niveaux modérés de puissance, l'Écrêtage Doux peut être laissé sur ARRÊT [OFF]. Si, par contre, vous pensez passer de la musique à des niveaux très élevés, susceptibles de dépasser la capacité de puissance de l'amplificateur, nous préconisons de mettre l'Écrêtage Doux sur MARCHÉ [ON]. L'indicateur d'Écrêtage Doux sur la face parlante s'allume lorsque l'amplificateur est en mode Écrêtage Doux.

**13 Câble d'alimentation secteur** - Branchez ce cordon à une prise murale secteur. Veillez à ce que tous les branchements aient été faits avant de brancher le cordon au secteur.

**14 Sortie Asservissement 12 V [12V trigger]** - La SORTIE ASSERVISSEMENT 12 V [12V TRIGGER OUTPUT] permet de commander des appareils externes équipés d'une entrée d'asservissement 12 V. Cette sortie est au potentiel 12 V lorsque le C320BEE est en marche, ou au potentiel 0 V lorsque l'appareil est éteint ou en mode veille. Cette sortie est capable de piloter une charge pouvant atteindre 100 ma à 12V.

#### ENREGISTREMENT

Lorsqu'une source est sélectionnée, son signal est aussi envoyé directement à un quelconque magnétophone relié aux SORTIES "MAGNÉTOPHONE 2" ou "MAGNÉTOPHONE 1" [TAPE 2 ou TAPE 1] pour l'enregistrement.

#### "COPIER ENTRE CASSETTES" [TAPE TO TAPE]

Il est possible de réaliser des copies entre deux magnétophones connectés à votre NAD C320BEE. Mettez la bande source sur le magnétophone connecté à "Magnétophone 2" [Tape 2] et la bande vierge sur le magnétophone connecté à "Magnétophone 1" [Tape 1]. En sélectionnant l'Entrée "MAGNÉTOPHONE 2" [TAPE 2], il est possible d'enregistrer de "Magnétophone 2" à "Magnétophone 1", et de contrôler le signal en provenance de la bande d'origine.

#### COMBINÉ DE TÉLÉCOMMANDE

La Télécommande reproduit toutes les fonctions clés du NAD C320BEE, et comporte aussi des commandes supplémentaires permettant de télécommander les Magnétophones à cassette et les Lecteurs de CD NAD. Elle fonctionne depuis une distance pouvant aller jusqu'à 5 mètres. Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une longévité maximale. Deux piles de type AAA (R 03) doivent être insérées dans le compartiment des piles à l'arrière du combiné Télécommande. Lors du remplacement des piles, assurez-vous de leur bonne orientation conformément au dessin dans le fond du compartiment des piles.

Reportez-vous aux sections précédentes du manuel pour des descriptions détaillées des différentes fonctions.

Lors de la réception d'une commande en provenance du combiné de télécommande, la lampe témoin "Veille / Protection" [Stand-by/Protection] clignote.

**1 MARCHÉ / ARRÊT ALIMENTATION** La télécommande du NAD C320BEE est dotée de touches Marche [On] et Arrêt [Off] distincts. Ceci est particulièrement utile pour maintenir la synchronisation des



appareils constituant la chaîne : De cette manière, tous les appareils passeront en mode Veille lorsque vous appuierez sur "Arrêt" [Off], ou passeront en mode Marche lorsque vous appuierez sur "On" [Marche], plutôt que de se mettre en Marche lorsque vous mettrez l'amplificateur en mode Veille. (A noter que les autres appareils doivent eux aussi être capables de répondre à des commandes de Marche / Arrêt distinctes). Appuyez sur la touche "Marche" [ON] pour faire passer l'appareil du mode Veille au mode de fonctionnement ; la lampe témoin Veille [Stand-by] (Fig. 2 ; N° 2) passera de l'orange au rouge, puis au vert. Appuyez sur la touche OFF pour mettre l'appareil en mode Veille : La lampe témoin de Veille passera à l'orange.

**2 ENTRÉES** Les touches de sélection des entrées ont les mêmes fonctions que les boutons repérés de façon identique sur la face parlante.

**3 Touches numériques** Les touches numériques permettent d'entrer directement les numéros de piste pour les lecteurs de CD, et permettent d'accéder directement aux chaînes / stations présélectionnées (ou "presets") pour le tuner.

**4 VOLUME GÉNÉRAL** Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ du VOLUME GÉNÉRAL [MASTER VOLUME] pour augmenter ou diminuer le volume sonore, respectivement. Relâchez la touche dès que le niveau sonore souhaité a été atteint. La Commande de Volume motorisée sur la face parlante indiquera le niveau réglé. Les touches de Volume Global n'affectent pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE] mais agissent toutefois sur le signal allant vers les Sorties de préamplification [Preamp].

**5 MUET [MUTE]** Appuyez sur la touche MUET [MUTE] pour couper provisoirement l'émission du son vers les haut-parleurs et le casque. Le mode Muet est indiqué par l'icône MUET [MUTE] sur l'Affichage Vide-Fluorescent [VFD]. Réappuyez sur MUET [MUTE] pour rétablir le son. La commande Muet n'affecte pas les enregistrements faits au moyen de la Sortie "Magnétophone" [TAPE] mais agit toutefois sur le signal allant vers les sorties de Préamplification [Preamp].

**6 COMMANDE DE TUNER** Les touches d'ACCORDAGE ◀ ou ▶ [TUNE ◀ ou ▶] permettent de balayer les stations en remontant ou en descendant, respectivement, les bandes AM et FM. Les touches de PRÉSÉLECTION ▲ ou ▼ [PRESET ▲ or ▼] sélectionnent le numéro de station présélectionnée (ou "preset") suivant ou précédent, respectivement.

**7 COMMANDE LECTEUR CD [CD PLAYER]** (à utiliser avec un lecteur de CD NAD)

La touche || met l'appareil en mode Pause

La touche ■ met l'appareil en mode Arrêt [Stop]

La touche ▶ active le mode Lecture [Play] ou permute entre les modes Lecture et Pause, ou active le mode Saut de Piste [Track Skip]; appuyez une fois sur cette touche soit pour sauter à la piste suivante, soit pour retourner au début de la piste en cours ou précédente.

Les touches ◀◀ et ◀◀ activent les modes de balayage rapide en arrière et de saut en arrière.

Les touches ▶▶ et ▶▶ activent les modes de balayage rapide en avant et de saut en avant.

La touche ● provoque l'Ouverture / Fermeture du plateau de CD ; appuyez une fois pour ouvrir le plateau de CD et une deuxième fois pour refermer le tiroir et commencer la lecture.

**7 COMMANDES DE LA PLATINE A CASSETTES** (à utiliser avec les platines à cassettes simples NAD)

La touche ▶ active la Lecture en Avant.

● : Appuyez sur cette touche pour mettre la platine à cassettes en mode enregistrement-pause, puis appuyez sur Lecture [Play] pour

commencer l'enregistrement.

La touche ■ arrête la Lecture" ou l'Enregistrement.

Les touches ◀◀ et ◀◀ activent le Rembobinage Rapide [Rewind]

Les touches ▶▶ et ▶▶ activent l'Avance Rapide [Fast Forward].

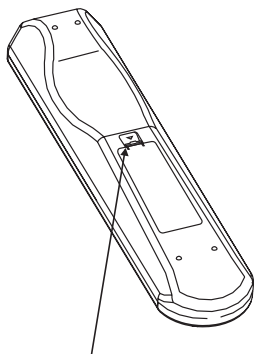
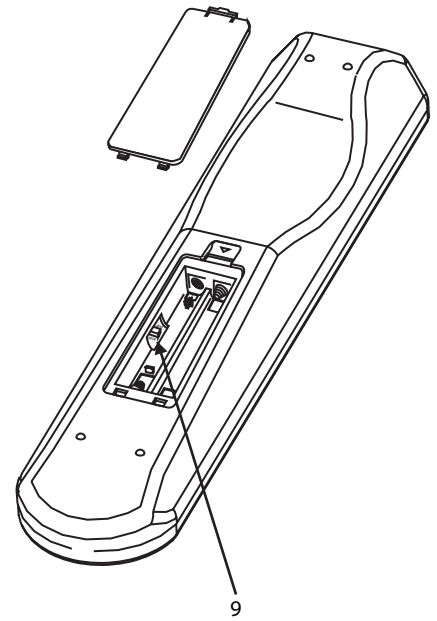
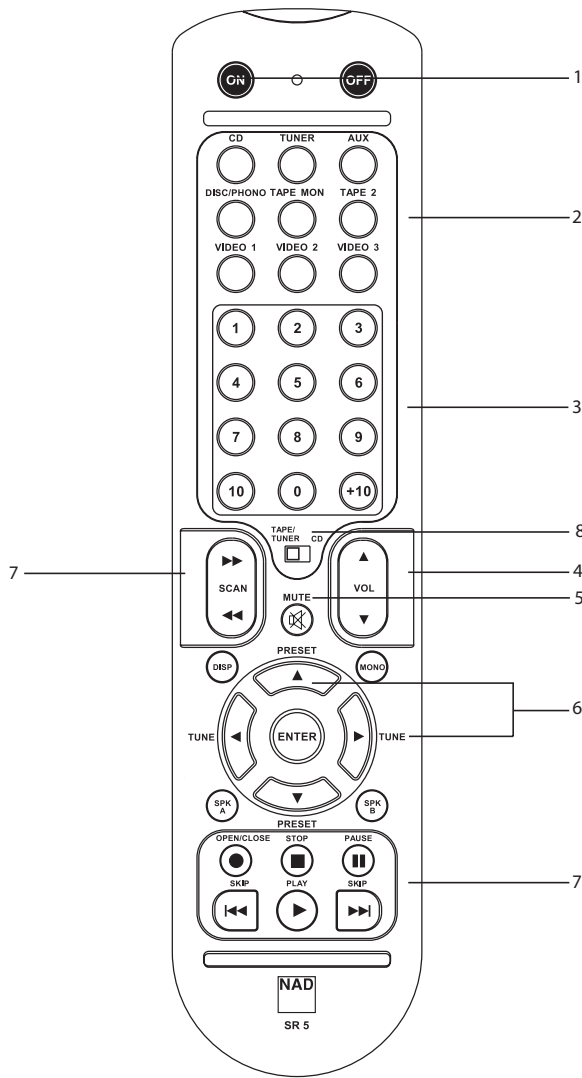
**8 MAGNÉTO/TUNER - CD [TAPE/TUNER - CD]** Lorsque le sélecteur MAGNÉTO/TUNER - CD [TAPE/TUNER - CD] est en position MAGNÉTO/TUNER [TAPE/TUNER], les touches de défilement envoient des commandes de magnétophone ; lorsqu'il est en position CD, ces mêmes touches de défilement envoient des commandes de CD.

**9 DEV 1 / DEV 2** Dans certains cas, si votre chaîne ne comporte pas de platine magnétophone, vous pourrez utiliser les touches de défilement de CD quelle que soit la position du sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD] (N° 8).

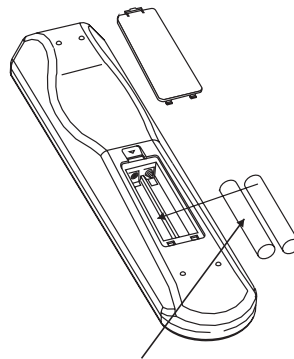
La position par défaut de ce sélecteur de télécommande est DEV 1. Dans cette position, le sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD] permet de commander aussi bien le magnétophone que le lecteur de CD (N° 7). Si vous mettez cet interrupteur en position DEV 2, les touches de défilement ne commanderont qu'un lecteur de CD, quelle que soit la position du sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD].

**NOTES :** La télécommande livrée avec le C320BEE est de type universel NAD et est conçue pour commander plusieurs modèles NAD. Certaines touches de ce combiné ne fonctionnent pas car les fonctions concernées ne sont pas supportées par le C320BEE. Les touches de sélection d'entrée Vidéo 2 et Vidéo 3 (dans la section N° 2) de la télécommande ne fonctionnent pas dans le cas du C320BEE.

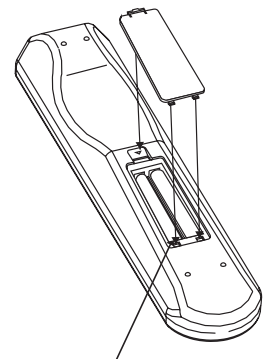
Les rayons de soleil directs ou un éclairage d'ambiance très lumineux peuvent avoir une incidence sur la distance et l'angle de fonctionnement de la télécommande.



ENFONCEZ ET RELEVEZ LA LANGUETTE POUR RETIRER LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES



INSÉREZ LES PILES DANS LE COMPARTIMENT. VÉRIFIEZ LA BONNE MISE EN PLACE



REMETTEZ EN PLACE LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES EN ALIGNANT LES DEUX LANGUETTES AVEC LES TROUS, PUIS EN LES Y INSÉRANT. APPUYEZ SUR LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES POUR LE METTRE EN PLACE (VOUS RESSENTIREZ UN DÉCLIC).



## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<b>AUCUN SON</b>	• Cordon secteur débranché ou Chaîne désalimentée	• Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché et que la prise murale est sous tension
	• Tape 1 Monitor est sélectionné	• Désélectionnez le Mode Tape 1 Monitor.
	• Fonction "Silencieux" [Mute] actif	• Désactivez la fonction "Muet" [Mute].
	• Les liaisons d'amplificateur Pre-out/Main-in ne sont pas présentes à l'arrière	• Assurez les liaisons
	• Casque branché	• Débranchez le casque
<b>PAS DE SON SUR UNE VOIE</b>	• Commande de balance non centrée.	• Centrez la commande de balance.
	• Haut-parleurs incorrectement branchés ou détériorés.	• Vérifiez les branchements et les haut-parleurs.
	• Câble d'entrée débranché ou endommagé	• Vérifiez les câbles et les branchements.
<b>GRAVES FAIBLES / IMAGE STÉRÉO DIFFUSE</b>	• Haut-parleurs câblés en déphasé.	• Vérifiez le branchement de tous les haut-parleurs de la chaîne
<b>LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS</b>	• Piles usées ou incorrectement insérées.	• Vérifiez ou remplacez les piles.
	• Fenêtre d'émission ou de réception IR obstruée.	• Déplacez les obstructions.
	• Le récepteur d'IR se trouve en plein soleil ou sous une lumière ambiante très puissante	• Positionnez l'appareil à l'écart des rayons du soleil, ou réduisez la puissance de l'éclairage ambiant
<b>LA LED D'ALIMENTATION / PROTECTION PASSE AU ROUGE PENDANT L'UTILISATION</b>	• L'amplificateur se surchauffe	• Mettez l'amplificateur hors tension, vérifiez que les fentes de ventilation en haut et en bas de l'amplificateur ne soient pas bloquées. Une fois que l'amplificateur aura refroidi, remettez-le sous tension.
	• L'impédance globale des haut-parleurs est trop faible	• Vérifiez que l'impédance globale des haut-parleurs n'est pas inférieure à 4 ohms.

**CARACTÉRISTIQUES****SECTION PRÉAMPLIFICATEUR****Entrées de niveau Ligne (Disc, CD, Vidéo, Aux, Tuner, Magnétophone1 [Tape1], Magnétophone2 [Tape2])**

Impédance d'entrée (R et C)	200 k $\Omega$ + 320 pF
Sensibilité d'entrée (réf. puissance nominale)	220 mV
Signal d'entrée maximum	6 V
Rapport Signal / Bruit avec pondération-A <sup>1</sup>	93,0 dB réf. 1 W
Rapport Signal / Bruit en sortie préampli., avec pondération-A	106 dB réf. 500 mV
Réponse de fréquence 20 Hz - 20 kHz	< $\pm$ 0,1 dB (avec Tonalité Neutre)
	< $\pm$ 0,5 dB (sans Tonalité Neutre)
Distorsion Harmonique Totale + Bruit, SMPTE IM	< 0,01 % à 5 V en sortie

**Sorties de niveau Ligne**

Impédance de sortie	Sortie préampli	80 $\Omega$
	Magnétophone	Source Z + 1k $\Omega$
Niveau de sortie maximum	Sortie préampli	> 12 V
	Magnétophone	> 10 V

**Commandes de tonalité**

Aigus	$\pm$ 5dB à 10 kHz
Graves	$\pm$ 8dB à 100 Hz

**Sortie Asservissement**

Résistance d'entrée	>10k k $\Omega$
Tension d'entrée	Minimum 5V
Résistance de sortie	<30 $\Omega$
Intensité de sortie	200mA
Tension de sortie	12V

**SECTION AMPLI DE PUISSANCE**

Puissance de sortie en continu, sur 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50 W (17 dBW)	
Distorsion nominale (Distorsion Harmonique Totale 20 Hz - 20 kHz)	0,03 %	
Puissance d'écrêtage (puissance maximum continue par voie 4 $\Omega$ et 8 $\Omega$ )	68W	
Plage dynamique IHF	8 $\Omega$	+3,4 dB
	4 $\Omega$	+5,0 dB
Puissance dynamique IHF (puissance maxi. instantanée par voie)	8 $\Omega$	110 W (20,4 dBW)
	4 $\Omega$	160 W (22,0 dBW)
	2 $\Omega$	210 W (23,2 dBW)
Facteur d'amortissement (réf. 8 $\Omega$ , 1 kHz)	> 160	
Impédance d'entrée (R & C)	20 k $\Omega$ + 470 pF	
Sensibilité d'entrée (sortie nominale sur 8 $\Omega$ )	630 mV	
Gain de tension	29 dB	
Réponse de fréquence 20 Hz - 20 kHz	29 dB	
Rapport Signal / Bruit avec pondération-A	réf. 1 W	100 dB
	réf. 50 W	117 dB
Distorsion Harmonique Totale + Bruit <sup>3</sup>	< 0,03 %	
SMPTE IM <sup>4</sup>	< 0,01 %	
IHF IM <sup>5</sup>	< 0,01 %	
Impédance de sortie casque	220 $\Omega$	

**CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES**

Dimensions (L x H x P)	435 x 100 x 290mm
Masse nette	6.5kg (14.3lb)
Masse en condition d'expédition	8kg (17.6lb)

<sup>1</sup> De l'entrée CD à la sortie des HP, réglage de volume sonore pour 500 mV en entrée, 8 $\Omega$  1 W en sortie

<sup>2</sup> Puissance minimum par voie, 20 Hz - 20 kHz, les deux voies étant pilotées avec une distorsion inférieure ou égale à la valeur nominale.

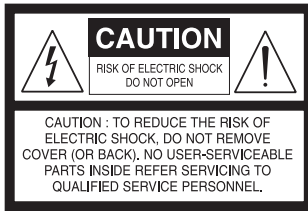
<sup>3</sup> Distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz, depuis 250 mW jusqu'à la puissance de sortie nominale

<sup>4</sup> Distorsion d'intermodulation, 60 Hz - 7 kHz, 4:1, depuis 250 mW jusqu'à la puissance de sortie nominale

<sup>5</sup> Distorsion CCIF IM, 19 + 20 kHz sortie nominale

L'encombrement est celui du boîtier de l'appareil sans les pieds; ajoutez jusqu'à 18 mm pour la hauteur totale.

La cote de profondeur ne comprend pas les bornes, les prises, les commandes et les boutons.



## ERLÄUTERUNG DER GRAFISCHEN SYMBOLE



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor einer nicht isolierten, für das Risiko eines elektrischen Schlages für Personen ausreichend hohen gefährlichen Spannung im Innern des Gerätegehäuses warnen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass die mit dem Gerät gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungshinweise enthält.

## ZUR BEACHTUNG

Vor der Benutzung des Gerätes die Bedienungsanleitung aufmerksam und ganz durchlesen. Die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen unbedingt aufbewahren. Alle Warnhinweise in der Bedienungsanleitung und am Gerät strengstens befolgen sowie die nachfolgenden Sicherheitsregeln unbedingt einhalten.

## AUFSTELLUNG

- 1 **Wasser und Feuchtigkeit** - Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser wie z. B. einer Badewanne, einem Waschkessel, Schwimmbad o. ä. benutzen.
- 2 **Hitze** - Dieses Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizlüftern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten benutzen. Es darf auch nicht niedrigeren Temperaturen als 5 °C oder höheren als 35 °C ausgesetzt werden.
- 3 **Aufstellfläche** - Das Gerät auf eine flache, ebene Fläche stellen.
- 4 **Luftzirkulation** - Damit eine ausreichende Wärmeabfuhr gewährleistet ist, muss das Gerät mit ausreichend freiem Platz aufgestellt werden (mindestens 10 cm hinten und oben, und 5 cm auf jeder Seite). - Nicht auf ein Bett, einen Teppich oder ähnliche Oberflächen stellen, die die Lüftungsöffnungen blockieren können. - Das Gerät nicht in einen Bücherschrank oder in ein abgeschlossenes Rack stellen, wo die Luftzirkulation verhindert wird.
- 5 **Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeit** - Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsöffnungen in das Innere des Gerätes gelangen.
- 6 **Handwagen und Ständer** - Steht das Gerät auf einem Ständer oder Handwagen, muss das Gerät vorsichtig bewegt werden. Schnelles Anhalten, zu hohe Kräfteanwendung und unebene Bodenflächen können dazu führen, dass der Handwagen mit dem Gerät umkippt.
- 7 **Kondensation** - Auf der Linse des CD-Abtastlasers kann sich Feuchtigkeit bilden, wenn:
  - das Gerät aus einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird.
  - die Heizung gerade erst eingeschaltet worden ist.
  - das Gerät in einem sehr feuchten Raum verwendet wird.
  - das Gerät mit einem Klimagerät gekühlt wird.

Wenn sich in diesem Gerät Feuchtigkeit gebildet hat, kann der normale Betrieb gestört sein. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall für ein paar Stunden außer Betrieb und versuchen Sie es dann noch einmal.
- 8 **Wand- oder Deckenmontage** - Das Gerät darf nicht an einer Wand oder Decke montiert werden, es sei denn, dies wird in der Bedienungsanleitung angegeben.



## ANMERKUNGEN ZUM UMWELTSCHUTZ

Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht zusammen mit gewöhnlichem Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Hierauf wird auch durch das Symbol auf dem Produkt, im Benutzerhandbuch und auf der Verpackung hingewiesen.

Die Materialien, aus denen das Produkt besteht, können gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung von Teilen oder Rohmaterialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Die Adresse der Sammelstelle erfahren Sie von Ihrer örtlichen Behörde.

## WARNUNG! UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERHINDERN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen gegen Hochfrequenzstörungen der EEC RICHTLINIE 89/68/EEC und 73/23/EEC hergestellt.

**ELEKTRISCHE VERSORGUNG**

- 1 **Stromversorgungen** - Dieses Gerät darf nur an solche Stromquellen angeschlossen werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben und am Gerät angegeben sind.
- 2 **Polarität** - Zur Sicherheit sind manche Geräte mit einem gepolten Wechselstromstecker ausgestattet, der nur auf eine bestimmte Art in eine Steckdose paßt. Wenn ein Stecker schwer oder gar nicht in eine Steckdose gesteckt werden kann, den Stecker umdrehen und noch einmal einstecken. Falls er sich immer noch nicht leicht in eine Steckdose einstecken läßt, wenden Sie sich an einen Servicetechniker oder ersetzen die Steckdose. Versuchen Sie auf keinen Fall, die Sicherheitsvorkehrung des gepolten Steckers durch Gewaltanwendung zu umgehen.
- 3 **Netzkabel** - Ziehen Sie beim Ausstecken des Netzkabels nur am Netzstecker. Nicht am Kabel ziehen!
  - Den Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen. Stromschlag- und Brandgefahr!
  - Zur Vermeidung von Knicken, Quetschen oder Darauftreten das Netzkabel sicher verlegen. Achten Sie besonders auf das Kabel vom Gerät zur Steckdose.
  - Steckdosen und Verlängerungskabel nicht überlasten. Stromschlag- und Brandgefahr!
- 4 **Verlängerungskabel** - Zur Vermeidung von elektrischem Schlag durch freiliegende Steckerstifte, mit Verlängerungskabeln, Gerätebuchsen oder anderen Netzausgängen keine gepolten Stecker verwenden, wenn diese nicht vollständig eingesteckt werden können.
- 5 **Wenn das Gerät nicht verwendet wird** - Wird das Gerät für mehrere Monate nicht verwendet, das Netzkabel aus der Steckdose ausstecken. Bei eingestecktem Netzkabel fließt ständig ein geringer Strom in das Gerät, auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist.

**ACHTUNG**

Durch Änderungen oder Einstellungen an diesem Gerät, die vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt sind, kann der Benutzer die Befugnis oder das Recht verlieren, das Gerät zu betreiben.

**WARTUNG**

Reinigen Sie das Gerät nur entsprechend den Hinweisen in der Bedienungsanleitung.

**REPARATURSCHÄDEN**

Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren, wenn:

- Der Netzstecker beschädigt ist.
- Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist.
- Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war - Anscheinend nicht mehr normal funktioniert.
- Das Gerät eine deutliche Leistungsänderung erkennen läßt.
- Das Gerät hinuntergefallen ist, oder das Gehäuse beschädigt worden ist.

**VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN.****GERÄTEPASS**

Schreiben Sie die Modellnummer und Seriennummer des Gerätes (auf der Geräte-Rückwand angegeben) in den unten dafür vorgesehenen Bereich. Halten Sie diese Daten bereit, wenn Sie sich bei Problemen mit dem Händler in Verbindung setzen.

Modell:  
Seriennr.:

## HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

Der NAD C320BEE sollte auf einer festen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Vermeiden Sie es, das Gerät direktem Sonnenlicht oder Hitze und Feuchtigkeit auszusetzen. Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie z. B. Teppiche, und nicht in abgeschlossene Bereiche wie Bücherregale oder -schränke, wenn diese keine ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen.

Zur besseren Übersicht sind die gummiisierten Anschlußbuchsen am NAD C320BEE farblich gekennzeichnet. Rot ist der rechte und weiß der linke Audiokanal. Verwenden Sie für den Anschluß nur hochwertige Leitungen und Buchsen, damit der NAD C320BEE immer optimal und zuverlässig arbeitet. Achten Sie außerdem darauf, daß Anschlußleitungen und Buchsen frei von Beschädigungen sind und alle Steckverbindungen fest sitzen.

Verwenden Sie für beste Leistung nur hochwertige Lautsprecherkabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> oder höher. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Sollte Wasser in den NAD C320BEE eindringen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker untersuchen, bevor Sie es wieder verwenden.

## NEHMEN SIE DEN GEHÄUSEDECKEL NICHT AB. IM GERÄTEINNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE.

Säubern Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch. Befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht mit etwas Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, die Benzol oder andere Verdunstungsmittel enthalten.

## SCHNELLSTART

- 1 Schließen Sie die Lautsprecher an den hinteren Buchsen SPEAKERS und die Tonquellen an den jeweiligen Eingangsbuchsen auf der Rückwand an.
- 2 Stecken Sie das Netzkabel ein.
- 3 Drücken Sie zum Einschalten des NAD C320BEE die Taste POWER.
- 4 Drücken Sie die erforderliche Eingangswahltaste.

## FRONTPLATTENELEMENTE

- 1 **Power** - Durch Drücken der Taste POWER wird das Gerät in den Bereitschaftsmodus geschaltet. Nach der Auswahl eines Eingangs auf der Frontplatte oder Drücken der Taste ON auf der Fernbedienung ist im C320BEE der zuletzt eingestellte Eingang aktiv. Die LED über der Taste POWER von gelb (Bereitschaftsmodus) nach grün, wenn ein beliebiger Eingang gewählt wird. Wenn Sie die Taste POWER erneut drücken, schaltet das Gerät aus

## HINWEIS

*Die mit dem C320BEE mitgelieferte NAD-Universal-Fernbedienung ist für mehrere NAD-Modelle geeignet. Einige Tasten auf dieser Fernbedienung werden vom C320BEE nicht unterstützt und sind daher ohne Funktion.*

- 2 **LED Power / Standby / Protection (Netz / Bereitschaft / Schutzschaltung)** - Nach dem Einschalten leuchtet diese LED gelb und signalisiert damit den Bereitschaftsmodus. Wird eine der Eingangswahltasten gedrückt, leuchtet die LED kurz rot und danach grün für Betrieb. In Fällen von zu hoher Beanspruchung mit Überhitzung, bei extrem niedriger Lautsprecher-Impedanz, Kurzschluß usw. aktiviert der Verstärker die Schutzschaltung, die LED leuchtet rot und die Wiedergabe wird abgeschaltet. Schalten Sie in einem solchen Fall den Verstärker aus, warten bis er sich abgekühlt hat und/oder überprüfen die Lautsprecherverbindungen und stellen Sie sicher, daß die Lautsprecher-Gesamtimpedanz 4 Ohm nicht unterschreitet. Sobald die Ursache für die Aktivierung der Schutzschaltung beseitigt ist, schalten Sie den Verstärker wieder mit der Taste POWER ein.
- 3 **Kopfhörerbuchse** - Musikhören über Kopfhörer ermöglicht eine 6,3-mm-Stereo-Klinkenbuchse, die für alle handelsübliche Kopfhörer mit beliebiger Impedanz geeignet ist. Wenn Sie einen Kopfhörer-Stecker in diese Buchse einstecken, werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet. Lautstärke-, Klang- und Balanceinsteller arbeiten dann für den Kopfhörerbetrieb. Um Kopfhörer mit anderen Anschlußsteckern wie z. B. 3,5-mm-Klinkenstecker anzuschließen, können entsprechende Adapter verwendet werden.

## HINWEIS

*Stellen Sie vor dem Anschließen oder Entfernen von Kopfhörern sicher, daß der Lautstärkeinsteller in Minimalstellung (ganz entgegen dem Uhrzeigersinn) eingestellt ist. Musikhören bei sehr hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.*

- 4 **Infrarot-Fernbedienungs-Sensor** - Der Infrarot-Sensor hinter diesem runden Fenster empfängt die von der Fernbedienung ausgesendeten Befehle. Es muß eine klare Sichtverbindung von der Fernbedienung zu diesem Anzeigebereich bestehen. Ist diese Strecke blockiert, funktioniert die Fernbedienung wahrscheinlich nicht.

## HINWEIS

*Direkte Sonneneinstrahlung oder sehr helle Umgebungsbeleuchtung kann den Wirkungsbereich und Strahlungswinkel der Fernbedienung beeinträchtigen.*

- 5 **Eingangswahlschalter** - Diese Tasten steuern den aktiven Eingang für den NAD C320BEE und damit das an die Lautsprecher, die Tonbandausgänge und an den Vorverstärkerausgang PRE OUT gesendete Signal. Mit Ausnahme des Tunereingangs finden Sie dieselben Tasten auch auf der Fernbedienung (siehe unten). Grüne LEDs über den Tasten zeigen an, welcher Eingang gerade ausgewählt ist.
  - DISC** Wählt die an den Buchsen DISC angeschlossene Linepegel-Signalquelle als aktiven Eingang.
  - CD** Wählt den an den Buchsen CD angeschlossenen CD-Player (oder eine andere Linepegel-Signalquelle) als aktiven Eingang.
  - VIDEO** Wählt das Signal von einem an den Buchsen VIDEO angeschlossenen Videorekorder (oder Stereo-TV/Kabel-/Satellitenempfänger) als aktiven Eingang.
  - AUX** Wählt die an den Buchsen AUX angeschlossene Linepegel-Signalquelle als aktiven Eingang.
  - TUNER** Wählt den an den Buchsen TUNER angeschlossenen Radioempfänger (oder eine andere Linepegel-Signalquelle) als aktiven Eingang. Auf der Fernbedienung befinden sich separate Taste für AM (Mittelwelle) und FM (UKW). Drücken Sie eine dieser beiden Tasten, wird der Tunereingang des C320BEE aktiviert.



**TAPE 2** Wählt TAPE 2 als aktiven Eingang.

**TAPE 1** Wählt die Wiedergabe einer Bandmaschine oder die Überwachung von Aufnahmen, die gerade über den Eingang TAPE 1 gemacht werden. Drücken Sie die Taste TAPE 1 einmal für eine Aktivierung und ein weiteres Mal, um zur normalen Eingangseinstellung zurückzukehren.

Die Bandüberwachungsfunktion TAPE 1 ändert nicht die gerade aktuelle Eingangsauswahl. Ist z. B. CD der aktive Eingang, wenn TAPE 1 gedrückt wird, bleibt das CD-Signal aktiv und wird immer noch an die Ausgangsbuchsen TAPE 2 und TAPE 1 gesendet. Sie hören dann allerdings den Ton von der an TAPE 1 angeschlossenen Bandmaschine. Neben der gelben LED zur Anzeige von TAPE 1 leuchtet ebenfalls die grüne LED für den aktiven Eingang.

## HINWEIS

*Die mit dem C320BEE mitgelieferte NAD-Universal-Fernbedienung ist für mehrere NAD-Modelle geeignet. Einige Tasten auf dieser Fernbedienung werden vom C320BEE nicht unterstützt und sind daher ohne Funktion. Die Eingangswahltasten „Video 2“ und „Video 3“ auf der Fernbedienung haben für den C320BEE keine Funktion.*

**6 Soft-Clipping-Anzeige** - Die grüne Anzeige „Soft Clipping“ signalisiert den aktiven Soft-Clipping-Modus. Weitere Informationen dazu finden Sie in „Rückwandanschlüsse“, Abschnitt 12, Soft Clipping.

**7 Tone controls (Klangeinsteller)** - Der NAD C320BEE ist mit Klangeinstellern BASS und TREBLE ausgestattet, um das Klangbild des Systems anpassen zu können. Die mit einer Einrastung gekennzeichnete 12-Uhr-Position bewirkt ein flaches Klangbild, ohne Verstärkung oder Abschwächung einzelner Frequenzen. Drehen Sie den Einsteller im Uhrzeigersinn für mehr und gegen den Uhrzeigersinn für weniger Bässe und Höhen. Die Klangeinsteller beeinflussen das Tonsignal am Vorverstärkerausgang (PRE OUT), Aufnahmen über die TAPE-Ausgänge jedoch nicht.

**8 Tone defeat (Kloneinstellung aus)** - Der Schalter TONE DEFEAT schaltet die Klangregelung des NAD C320BEE aus. Wenn Sie die Klangeinsteller normalerweise sowieso in der 12-Uhr-Position lassen, ist es ratsam, das Klangregelsystem komplett durch Drücken der Taste TONE DEFEAT abzuschalten. In der nichtgedrückten Stellung ist das Klangregelsystem aktiv. Wenn Sie die Taste TONE DEFEAT hineindrücken, werden die Klangeinsteller deaktiviert.

**9 Balance** - Der Einsteller BALANCE beeinflusst die relativen Pegel der linken und rechten Lautsprecher. Die 12-Uhr-Position stellt die gleichen Pegel für den linken und rechten Kanal ein. Eine Einrastung kennzeichnet diese Position. Drehen des Einstellers im Uhrzeigersinn verschiebt die Balance nach rechts. Drehen des Einstellers gegen den Uhrzeigersinn verschiebt die Balance nach links. Der Einsteller BALANCE beeinflusst das Tonsignal am Vorverstärkerausgang (PRE OUT), Aufnahmen über die TAPE-Ausgänge jedoch nicht.

**10 Volume (Lautstärke)** - Mit dem Einsteller VOLUME kann die Gesamtlautstärke der an die Lautsprecher gesendeten Signale eingestellt werden. Er wird mit einem Motor angetrieben und ist mit der Fernbedienung einstellbar. Der Lautstärkeinsteller (VOLUME) beeinflusst das Tonsignal am Vorverstärkerausgang (PRE OUT), Aufnahmen über die TAPE-Ausgänge jedoch nicht. Drücken Sie die Taste MUTE auf der Fernbedienung, um die Klangwiedergabe der Lautsprecher oder Kopfhörer kurzzeitig abzuschalten. Der MUTE-Modus wird durch Blinken der LED des aktiven Eingangs angezeigt. Nochmaliges Drücken der Taste MUTE schaltet die Wiedergabe wieder ein. MUTE beeinflusst das Tonsignal am Vorverstärkerausgang (PRE OUT), Aufnahmen über die TAPE-Ausgänge jedoch nicht.

## RÜCKWANDANSCHLÜSSE

**1 IR Input/Output (IR Infrarot-Ein-/Ausgang)** - Zur Fernbedienung des C320BEE wird dieser Eingang mit dem Ausgang eines IR (Infrarot)-Repeaters (Xantech oder gleichwertig) oder eines anderen Gerätes verbunden. Weitere Informationen dazu erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

**2 Disc-Eingang** - Eingang für zusätzliche Linepegel-Signale wie CD, Mini-Disc-Player oder Ausgangssignale von Vorverstärkern für Plattenspieler. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten Audioausgang des Zusatzgerätes über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlusskabel.

**3 CD-Eingang** - Eingang für einen CD-Player oder eine andere Linepegel-Signalquelle. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten CD-Player-Audioausgang über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlusskabel. Der NAD C320BEE verarbeitet von einem CD-Player nur analoge Signale.

**4 Video-Eingang** - Eingang für das Audiosignal eines Stereo-Videorekorders (oder Stereo-TV-/Satelliten-/Kabelempfängers) oder einer anderen Linepegel-Signalquelle. Verbinden Sie den linken und rechten Audioausgang eines Videogerätes mit zweifachen, gummiisolierten Anschlusskabeln mit diesen Eingängen. Hinweis: Nur Audioeingänge.

**5 AUX-Eingang** - Eingang für zusätzliche Linepegel-Signale wie z. B. eine zweiter CD-Player. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten Audioausgang des Zusatzgerätes über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlusskabel.

**6 Tuner-Eingang** - Eingang für einen Radioempfänger oder eine andere Linepegel-Signalquelle. Verbinden Sie diesen Eingang mit dem linken und rechten Audioausgang des Tuners über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlusskabel.

**7 Tape 2 In/Out** - Anschlüsse für analoge Aufzeichnung und Wiedergabe eines beliebigen Tonbandgerätes. Verbinden Sie zur Wiedergabe und Bandüberwachung den linken und rechten Audioausgang der Bandmaschine mit einem zweifachen, gummiisolierten Anschlusskabel mit den Anschlüssen TAPE 2 IN (Tonbandeingang 2). Für die Aufnahme verbinden Sie den linken und rechten Audioeingang der Bandmaschine mit den Buchsen TAPE 2 OUT (Tonbandausgang 2).

**8 Tape 1 In/Out** - Anschlüsse für analoge Aufzeichnung und Wiedergabe eines beliebigen Tonbandgerätes. Verbinden Sie zur Wiedergabe und Bandüberwachung den linken und rechten Audioausgang der Bandmaschine mit einem zweifachen, gummiisolierten Anschlußkabel mit den Anschlüssen TAPE 1 IN (Tonbandeingang 1). Für die Aufnahme verbinden Sie den linken und rechten Audioeingang der Bandmaschine mit den Buchsen TAPE 1 OUT (Tonbandausgang 1).

**9 Pre out (Vorverstärkerausgang)** - Für den Anschluß an einen externen Leistungsverstärker oder Prozessor, wie z. B. ein Surroundklang-Dekoder. Im Normalbetrieb wird dieser Ausgang über die mitgelieferten Verbindungskabel mit den Buchsen MAIN-In (Nr. 10) verbunden. Wenn Sie den NAD C320BEE an externe Prozessoren oder Verstärker anschließen möchten, entfernen Sie zuerst diese Verbindungen. Verbinden Sie die Buchsen PRE OUT mit dem linken und rechten Audioeingang des Leistungsverstärkers oder Prozessors über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlußkabel.

#### HINWEIS

*Das Ausgangssignal an PRE OUT wird von der Lautstärke- und Klangeinstellung des NAD C320BEE beeinflusst. Schalten Sie den Verstärker immer zuerst aus, bevor Sie die Verbindung an den Buchsen PRE OUT oder MAIN IN herstellen oder trennen.*

**10 Main In** - Für den Anschluß an einen externen Vorverstärker oder Prozessor, wie z. B. ein Surroundklang-Dekoder. Im Normalbetrieb wird dieser Eingang über die mitgelieferten Verbindungskabel mit den Buchsen PRE OUT (Nr. 9) verbunden. Wenn Sie den NAD C320BEE an einen externen Prozessor oder Vorverstärker anschließen möchten, entfernen Sie zuerst diese Verbindungen. Verbinden Sie die Buchsen MAIN IN mit dem linken und rechten Audioausgang des Vorverstärkers oder Prozessors über ein zweifaches, gummiisoliertes Anschlußkabel.

#### HINWEIS

*Schalten Sie den Verstärker vor dem Anschließen oder Trennen von Leitungen an den Buchsen PRE OUT oder MAIN IN immer aus.*

**11 Speakers (Lautsprecher)** - Lautsprecheranschlußklemmen für Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm oder höher. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit den Klemmen „R +“ (rechts +) und „R -“ (rechts -) und achten Sie dabei darauf, daß „R +“ mit der Klemme „+“ des Lautsprechers und „R -“ mit der Klemme „-“ des Lautsprechers verbunden ist. Schließen Sie den linken Lautsprecher an den Klemmen „L +“ (links +) und „L -“ (links -) in der gleichen Weise an.

Verwenden Sie für den Anschluß von Lautsprechern am NAD C320BEE immer schwere Litzenleitungen (1,5 mm<sub>2</sub> oder höher). An die Schraubanschlußklemmen mit hoher Strombelastbarkeit können Kabel mit Kabelschuhen oder Endhülsen oder Kabel mit blanken Leitungsenden angeschlossen werden.

#### BLANKE DRÄHTE UND ENDHÜLSEN

Blanke Leitungsenden und Endhülsen sollten in das Stiftloch der Anschlußbuchse eingeführt werden. Lösen Sie die Lautsprecheranschluß-Kunststoffmutter, bis das Stiftloch freiliegt. Führen Sie die Endhülse oder das blanke Leitungsende in das Loch ein und sichern Sie die Leitung durch festes Anziehen der Kunststoffmutter. Stellen Sie sicher, daß keine blanken Litzen von Lautsprecherleitungen die Rückwand oder andere Anschlüsse berühren. Stellen Sie sicher, daß nur ca. 1 cm blankes Kabel oder Endhülse und keine losen Litzen vorhanden sind.

**12 Soft Clipping™** - Die Belastung eines Verstärkers über seine nominale Ausgangsleistung hinaus erzeugt bei lauten Passagen harte Verzerrungen. Dies wird durch das Abschneiden oder „Hard Clipping“ der Ausgangsspitzen verursacht, für deren Wiedergabe der Verstärker nicht ausgelegt ist. Der „Soft Clipping“-Schaltkreis von NAD sorgt in solchen Fällen für eine weiche Ausgangssignalbegrenzung und minimiert hörbare Verzerrungen bei einer Übersteuerung des Verstärkers. Wenn Sie in der Regel bei niedriger Ausgangslautstärke Musik hören, kann der Schalter für Soft Clipping™ in Stellung OFF (Aus) bleiben. Bevorzugen Sie jedoch eine hohe Ausgangslautstärke mit ausgereizter Verstärkerleistung, schalten Sie das „Soft Clipping“ über diesen Schalter ein. Die LED Soft Clipping™ auf der Frontplatte zeigt den Soft-Clipping-Modus des Verstärkers an.

**13 AC line cord (Netzanschluß)** - Stecken Sie das Netzkabel in eine funktionstüchtige Wechselspannungs-Steckdose ein. Stellen Sie sicher, daß vor dem Netzanschluß alle Anschlüsse hergestellt sind.

**14 12-V-Triggerausgang** - Der Ausgang 12 V TRIGGER OUTPUT wird zu Steuerung von externen Geräten verwendet, die über einen 12-V-Triggereingang verfügen. Dieser Ausgang liefert 12 V, wenn der C320BEE eingeschaltet ist und 0 V, wenn das Gerät aus oder im Bereitschaftsmodus ist. Die Strombelastbarkeit des Ausgangs beträgt 100 mA bei 12 V.

#### AUFZEICHNEN

Das Signal jedes gewählten Eingangs wird ebenfalls direkt an eine mit den Ausgängen TAPE 2 oder TAPE 1 verbundene und aufnahmebereite Bandmaschine gesendet.

#### KOPIEREN VON BAND ZU BAND

Zwischen zwei Bandmaschinen, die an den NAD C320BEE angeschlossen sind, kann Tonmaterial kopiert werden. Legen Sie das Quellenband in das an TAPE 2, und das leere Band in das an TAPE 1 angeschlossene Tonbandgerät ein. Wenn Sie jetzt den Eingang TAPE 2 wählen, können Sie von TAPE 2 auf TAPE 1 überspielen und dabei das Signal vom Originalband hören.

#### FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung können alle Hauptfunktionen des NAD C320BEE ausgeführt werden. Sie bietet außerdem zusätzliche externe Steuerungsmöglichkeiten für NAD-Kassetendecks und -CD-Player. Sie funktioniert innerhalb einer Reichweite von 5 m. Für eine maximale

Betriebsdauer werden vier Alkaline-Batterien AAA (R03) empfohlen, die auf der Rückseite der Fernbedienung in das Batteriefach eingelegt werden. Achten Sie beim Austausch von Batterien darauf, dass diese entsprechend dem Schema auf dem Batteriefachboden richtig eingesetzt werden.

Eine vollständige Beschreibung der einzelnen Funktionen finden Sie in den vorherigen Abschnitten des Handbuchs.

Die Bereitschaftsmodus-/Schutzschaltungsanzeige blinkt, wenn der Verstärker einen Befehl von der Fernbedienung erhält.

**1 Netz ein/aus (POWER ON/OFF)** Die Fernbedienung des NAD C320BEE hat separate ON- und OFF-Tasten. Das ist besonders sinnvoll, wenn die Komponenten innerhalb eines System synchron gesteuert werden sollen, Dadurch schalten alle Komponenten in den Bereitschafts- oder Betriebsmodus, wenn die Taste OFF bzw. ON gedrückt wird. So wird vermieden, dass manche Geräte einschalten, wenn der Receiver in den Bereitschaftsmodus geschaltet wird. (Beachten Sie, dass die anderen Komponenten auch auf die separaten Ein- bzw. Aus-Befehle reagieren müssen.) Drücken Sie die Taste ON, um das Gerät vom Bereitschafts- in den Betriebsmodus zu schalten. Die Bereitschaftsanzeige (Abb. 2, Nr. 2) schaltet von gelb auf rot und dann auf grün. Drücken Sie die Taste OFF, um das Gerät in den Bereitschaftsmodus (STAND-BY) zu schalten. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet gelb.

**2 Eingänge (INPUTS)** Die Eingangswahltasten führen die gleichen Funktionen wie die gleichnamigen Tasten auf der Frontplatte aus.

**3 Numerische Tasten Mit** den numerischen Tasten können CD-Player-Titelnummern und Kanal/Voreinstellungsnummern für den Tuner direkt eingegeben werden.

**4 Lautstärke (MASTER VOLUME)** Drücken Sie die Tasten MASTER VOLUME ▲ oder ▼, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Pegel erreicht wurde. Der motorgetriebene Lautstärke-Einsteller auf der Frontplatte zeigt den eingestellten Pegel an. Die Tasten MASTER VOLUME beeinflussen das Tonsignal an den Vorverstärkerausgängen. Allerdings beeinflussen sie Aufnahmen über die TAPE-Ausgänge nicht.

**5 Stummschaltung (MUTE)** Drücken Sie die Taste MUTE, um die Klangwiedergabe der Lautsprecher oder Kopfhörer kurzzeitig abzuschalten. Der MUTE-Modus wird durch das MUTE-Symbol auf der Anzeige angezeigt. Nochmaliges Drücken der Taste MUTE schaltet die Klangwiedergabe wieder ein. MUTE beeinflusst das Tonsignal an den Vorverstärkerausgängen. Allerdings werden Aufnahmen über den TAPE-Ausgang nicht beeinflusst.

**6 Tunereinstellung (TUNER CONTROL)** TUNE ◀ oder ▶ sucht die höheren bzw. tieferen Senderfrequenzen für Mittelwelle (AM) und UKW (FM).  
PRESET ▲ oder ▼ wählt eine niedrigere bzw. höhere Sendervoreinstellungsnummer.

**7 CD-Player-Steuerung (CD PLAYER CONTROL)** (in Verbindung mit NAD CD-Player)

|| aktiviert Pause.

■ aktiviert Stopp.

▶ aktiviert die Wiedergabe oder schaltet zwischen Wiedergabe und Pause um oder aktiviert das Titelspringen. Einmal drücken, um auf den nächsten Titel bzw. auf den Anfang des aktuellen oder vorherigen Titels zu springen.

◀◀◀◀ aktiviert Suchen und Springen rückwärts

▶▶▶▶ aktiviert Suchen und Springen vorwärts.

● öffnet/schließt das CD-Fach. Einmal drücken, um das CD-Fach zu öffnen und erneut drücken, um es wieder zu schließen und mit der Wiedergabe zu beginnen.

**7 Kassettendeck-Steuerung (CASSETTE DECK CONTROL)** (in Verbindung mit einfachen NAD-Kassettendecks)

▶ aktiviert die Wiedergabe vorwärts.

● drücken für Aufnahmepause, dann Wiedergabe drücken für Aufnahmebeginn.

■ stoppt die Wiedergabe oder Aufnahme.

◀◀◀◀ aktiviert Zurückspulen.

▶▶▶▶ aktiviert schnellen Vorlauf.

**8 TAPE/TUNER-CD** Der Schalter TAPE/TUNER - CD aktiviert in Stellung TAPE/TUNER die Transporttasten für ein Tonband und in der CD-Position für einen CD-Player.

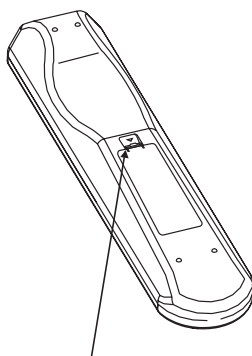
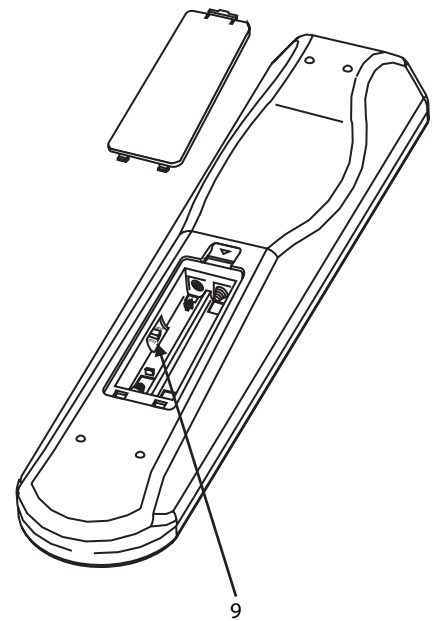
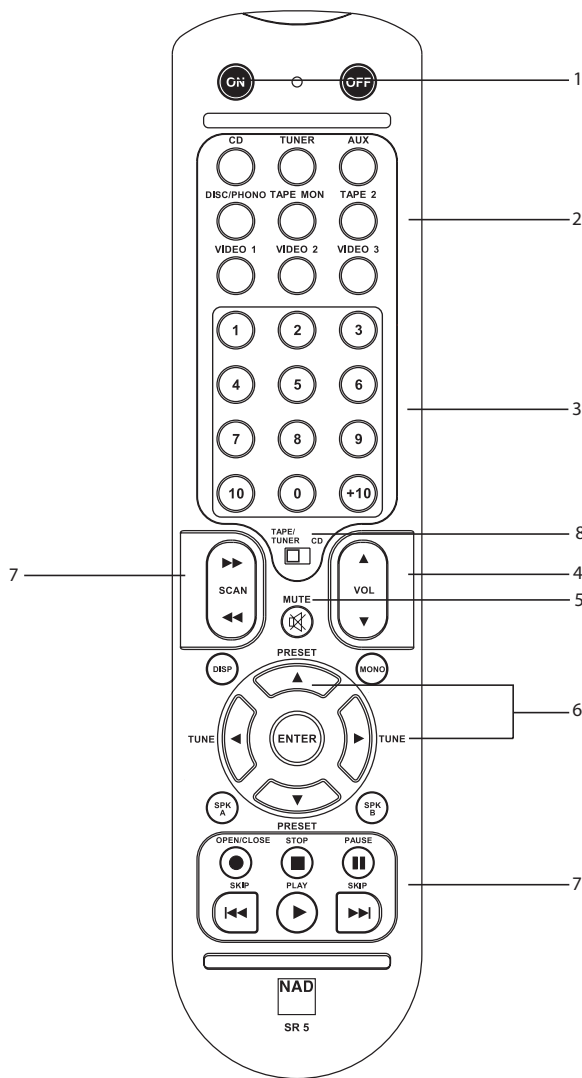
**9 DEV 1/DEV 2** Für HiFi-Systeme ohne Kassettendeck können die CD-Transporttasten so eingestellt werden, dass sie in beiden Positionen des Schalters Tape/Tuner-CD (Nr.8) arbeiten.

Die Standardeinstellung in dieser Fernbedienung ist DEV 1. In dieser Position kann mit dem Schalter Tape/Tuner-CD ein Kassettendeck und ein CD-Player (Nr. 7) gesteuert werden. Stellt man den Schalter auf DEV 2, dienen die Transporttasten ungeachtet der Stellung des Schalters Tape/Tuner-CD immer der CD-Player-Steuerung.

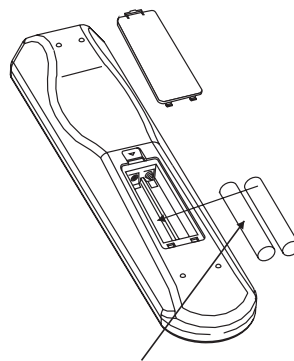
#### HINWEISE:

Die mit dem C320BEE mitgelieferte NAD-Universal-Fernbedienung ist für mehrere NAD-Modelle geeignet. Einige Tasten auf dieser Fernbedienung werden vom C320BEE nicht unterstützt und sind daher ohne Funktion. Die Eingangswahltasten VIDEO 2 und VIDEO 3 (in Abschnitt Nr. 2) auf der Fernbedienung bleiben für den C320BEE ohne Wirkung.

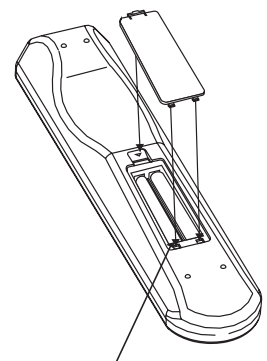
Direkte Sonneneinstrahlung oder sehr helle Umgebungsbeleuchtung kann den Wirkungsbereich und Strahlungswinkel der Fernbedienung beeinträchtigen.



HINEINDRÜCKEN UND ZUM ABNEHMEN DES BATTERIEFACHDECKELS LASCHE ANHEBEN.



BATTERIEN IN DAS FACH EINLEGEN. AUF EINWANDFREIEN SITZ DER BATTERIEN ACHTEN.



BATTERIEFACHDECKEL DURCH AUSRICHTEN UND EINFÜHREN IN DIE AUSSPARUNGEN WIEDER EINSETZEN.

BATTERIEFACHDECKEL HINEINDRÜCKEN BIS ER MIT EINEM HÖRBAREN KLICK SCHLIESST.



## PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
<b>KEIN TON</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Netzkabel ausgesteckt oder Netzschalter nicht „ON“.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Netzkabel und Netzschalter überprüfen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• „Tape 1 Monitor“ ausgewählt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• „Tape 1 Monitor“ deaktivieren</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• „MUTE“ aktiv</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• „MUTE“ deaktivieren</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hintere Pre-Out/Main-In Verstärkerverbindungen fehlen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verbindungen herstellen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kopfhörer eingesteckt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kopfhörer ausstecken</li></ul>
<b>EIN KANAL OHNE TON</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Balanceeinsteller nicht in Mittelstellung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Balanceeinsteller in Mittelstellung bringen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lautsprecher nicht richtig angeschlossen oder defekt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lautsprecher und Anschlüsse überprüfen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eingangsanschlußleitung ausgesteckt oder defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anschlußleitungen und Verbindungen überprüfen</li></ul>
<b>SCHWACHE BÄSSE/ UNDEUTLICHES STEREOKLANGBILD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lautsprecheranschlüsse verpolt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alle Lautsprecheranschlüsse im System überprüfen</li></ul>
<b>FERNBEDIENUNG FUNKTIONIERT NICHT</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien leer oder falsch eingelegt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterien überprüfen oder ersetzen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• IR-Sender- oder Empfängerfenster verdeckt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hindernis beseitigen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• IR-Empfänger in direktem Sonnenlicht oder sehr hohe Umgebungsbeleuchtung</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gerät nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen, Umgebungsbeleuchtung reduzieren</li></ul>
<b>„POWER/PROTECTION“ LED LEUCHET WÄHREND DES BETRIEBES ROT</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verstärker überhitzt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verstärker ausschalten, sicherstellen, daß Lüftungsschlitze im Verstärker oben und unten nicht blockiert sind. Nach Abkühlung des Verstärkers wieder einschalten.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gesamtimpedanz der Lautsprecher zu niedrig</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, daß die Gesamtimpedanz der Lautsprecher 4 Ohm nicht unterschreitet.</li></ul>

**TECHNISCHE DATEN****VORVERSTÄRKER****Linepegel-Eingänge (Disc, CD, Video, Aux, Tuner, Tape1, Tape2)**

Eingangsimpedanz (R und C)	200k $\Omega$ + 320pF
Eingangsempfindlichkeit (Nennleistung)	220mV
Max. Eingangssignal	6V
Rauschabstand A-bewertet <sup>1</sup>	93,0dB bei 1W
Rauschabstand Vorverstärkerausg., A-bewertet	106dB bei 500mV
Frequenzbereich 20Hz - 20kHz	< $\pm$ 0,1dB (Klangeinst. aus)
	< $\pm$ 0,5dB (Klangeinst. ein)
Gesamtklirrfaktor + Rauschen, SMPTE IM	<0,01% bei 5V Ausgang

**Linepegel-Ausgänge**

Ausgangsimpedanz	Pre-out	80 $\Omega$
	Tape	Source Z + 1k $\Omega$
Max. Ausgangspegel	Pre-out	>12V
	Tape	>10V

**Klangeinsteller**

Höhen	$\pm$ 5dB bei 10kHz
Bass	$\pm$ 8dB bei 100Hz

**Triggenerausgang**

Eingangswiderstand	>10k $\Omega$
Eingangsspannung	min. 5V
Ausgangswiderstand	<30 $\Omega$
Ausgangsstrom	50 mA
Ausgangsspannung	12V

**LEISTUNGSVERSTÄRKER**

Dauerausgangsleistung an 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50W (17dBW)	
Nennverzerrung (Gesamtklirrfaktor 20Hz - 20kHz)	0,03%	
Clipping-Leistung (max. Dauerleistungsleistung pro Kanal an 4 $\Omega$ und 8 $\Omega$ )	68W	
IHF Dynamikumfang	8 $\Omega$	+3,4dB
	4 $\Omega$	+5,0dB
IHF Dynamikleistung (max. kurzzeitige Leistung pro Kanal)	8 $\Omega$	110W (20,4dBW)
	4 $\Omega$	160W (22,0dBW)
	2 $\Omega$	210W (23,2dBW)
Dämpfungsfaktor (bei 8 $\Omega$ , 1kHz)	>160	
Eingangsimpedanz (R und C)	20k $\Omega$ + 470pF	
Eingangsempfindlichkeit (Nennausgangsleistung an 8 $\Omega$ )	630mV	
Spannungsverstärkung	29dB	
Frequenzbereich 20Hz - 20kHz	29dB	
Rauschabstand, A-bewertet	bei 1W	100dB
	bei 50W	117dB
Gesamtklirrfaktor + Rauschen <sup>3</sup>	<0,03%	
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0,01%	
IHF IM <sup>5</sup>	<0,01%	
Kopfhörer-Ausgangsimpedanz	220 $\Omega$	

**ABMESSUNGEN UND GEWICHT**

Abmessungen (B x H x T)	435 x 100 x 290mm
Nettogewicht	6,5 kg
Versandgewicht	8 kg

<sup>1</sup> Vom CD-Eingang bis Lautsprecherausgang, Lautsprechereinstellung 500mV Eingang, 8 $\Omega$  / 1W Ausgang

<sup>2</sup> Minimale Leistung pro Kanal, 20Hz - 20kHz, Aussteuerung beider Kanäle nicht über Nennverzerrung.

<sup>3</sup> Gesamtklirrfaktor, 20Hz - 20kHz von 250mW bis Nennausgangsleistung

<sup>4</sup> Intermodulationsverzerrung, 60Hz - 7kHz, 4:1, von 250mW bis Nennausgangsleistung

<sup>5</sup> CCIF IM-Verzerrung, 19 + 20kHz Nennausgangsleistung

Abmessungen beziehen sich auf das Gerätegehäuse ohne Standfüße; mit Standfüßen sind der Gesamthöhe 18 mm hinzuzurechnen.

Im Wert für die Gerätetiefe sind Klemmen, Buchsen, Frontplattenelemente und Einsteller nicht mitgerechnet.



## FÖRKLARING AV DE GRAFISKA SYMBOLERNA



Symbolen med en blixtrörelse i en triangel varnar för att det inuti apparaten finns oisolerade spänningsförande delar som kan skada en människa.



Symbolen med ett utropstecken är avsedd att uppmärksamma användaren på att det följer med viktiga instruktioner om apparatens användande och underhåll.

## TÄNK PÅ ATT

Läs bruksanvisningen angående handhavande och säkerhet innan ni börjar använda apparaten. Bruksanvisningen skall sparas för att kunna användas senare. Följ alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter

## INSTALLATION

- 1 **Vatten och fukt** - Använd inte apparaten nära vatten, t.ex. vid ett badkar, handfat, köksvask eller tvättbalja. Undvik också våtutrymmen och nära simbassänger och liknande.
- 2 **Värme** - Använd inte apparaten i närheten av värmekällor som element, kaminer. Apparaten bör heller inte användas när temperaturen understiger 5°C eller överstiger 35°C.
- 3 **Placera apparaten på en platt, jämn yta.**
- 4 **Ventilation** - Springor och öppningar i kabinettet är för att ge tillräcklig ventilation så att apparaten kan arbeta på rätt temperatur och förhindra överhettning. Dessa öppningar får inte övertäckas eller blockeras. Se till att det finns minst 5cm plats på apparatens sidor och 10cm bakom och ovanför apparaten.
  - Undvik att placera apparaten på en tjock matta eller på en säng eller soffa.
  - Undvik också att bygga in den så att den inte får tillräcklig ventilation.
- 5 **Vatten eller främmande föremål i apparaten** - Försök aldrig att föra in främmande föremål in i apparaten då det kan skada den och/eller resultera i elektriska stötar. Var också noga med att inte spilla vatten eller annan vätska i apparaten då detta skadar den och/eller kan resultera i elektriska stötar
- 6 **Stativ och ställningar** - Du bör inte placera apparaten på en instabil vagn, stativ, hylla eller bord. Risken finns att apparaten kan ramla ner och orsaka skada på barn eller vuxna och på själva produkten.
- 7 **Kondens kan bildas i följande fall:**
  - När spelaren flyttas från en kall till en varm miljö.
  - När spelaren används i ett rum och värmen nyss slagits på eller om den står i draget av en luftkonditioneringsanläggning.
  - På sommaren om spelaren används i ett varmt och fuktigt ställe precis efter att man flyttat den från ett svalt rum.
  - När spelaren används på ett fuktigt ställe

Om apparaten utsätts för kondens kan det hända att den inte fungerar som den skall. För att undvika detta bör apparaten inte sättas på ett par timmar så att fukten avdunstar. Sedan kan apparaten sättas på igen.
- 8 **Vägg- eller takmontering** - Apparaten får bara monteras på vägg eller i taket på det sätt som tillverkaren rekommenderar.



## OPMERKINGEN OVER MILIEUBESCHERMING

Gooi het apparaat aan het einde van zijn bruikbare leven niet bij het gewone huisvuil maar breng het naar een inzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt ingezameld voor recycling. Het symbool op het product, de gebruikershandleiding en de verpakking maakt u hierop attent. De materialen kunnen opnieuw worden gebruikt in overeenstemming met de markeringen die erop zijn aangebracht. Door middel van hergebruik, recycling van grondstoffen of andere vormen van recycling van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. De afdeling Informatie van uw (deel)gemeente kan u inlichtingen verstrekken over het inzamelpunt voor verantwoorde afvalverwerking.

## WARNING! FÖR ATT UNDVIKA RISKEN MED ELEKTRISKA STÖTAR FÅR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

Denna produkten är tillverkad så att den överensstämmer med radiostörningskraven enligt EEC DIRECTIVE 89/68/EEC och 73/23/EEC.



- 1 **Matningsspänning** - Apparaten skall bara kopplas in till den typ av spänningskälla som anges på etiketten på baksidan. Om du inte är säker på vilken spänningstyp du har bör kontakta din handlare eller elleverantör.
- 2 **Jordning eller polarisering (Enbart nordamerikanska versioner)** - Denna produkt är utrustad med en polariserad växelströmskontakt (dvs. kontakten har ett stift som är bredare än det andra.) Denna kontakt passar bara åt ena hållet i väggkontakten. Detta är en säkerhetsdetalj. Om du har problem med att sätta i kontakten kan du prova att vända på den. Om den fortfarande inte passar bör du kontakta en elektriker för att byta vägguttaget. Försök inte att koppla förbi denna säkerhetsdetalj.
- 3 **Nätsladden**
  - När du kopplar ur nätsladden skall man inte dra i själva sladden, utan ta tag i stickkontakten och dra rakt ut.
  - Ta aldrig i kontakten med våta händer.
  - Nätsladden skall placeras så att den inte riskerar att trampas på eller kläms. Var extra försiktig i ändarna med kontakterna.
  - Överbelasta inte vägguttag och förlängningsladdar då det kan ge upphov till elektriska överslag och risk för stötar.
- 4 **Förlängningsladd** - Använd bara förlängningsladdar av god kvalitet.
- 5 **När apparaten inte används** - Koppla ur apparaten från vägguttaget om apparaten inte skall användas på ett par månader eller mer. När apparaten inkopplad men avstängd drar de fortfarande en liten mängd ström.

#### VARNING

Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren då de kan orsaka skada på apparaten. Gör heller inga ändringar eller modifieringar som inte rekommenderas av tillverkaren då de kan orsaka skada på apparaten.

#### UNDERHÅLL

Följ anvisningarna i bruksanvisningen.

#### SKADOR PÅ APPARATEN SOM KRÄVER SERVICE

Koppla ur apparaten från vägguttaget och kontakta en kvalificerad verkstad vid följande händelser:

- När nätsladden eller kontakten skadats.
- Om vätska eller främmande föremål kommit in i apparaten.
- Om apparaten har utsatts för regn eller vatten
- Om apparaten inte fungerar normalt enligt vägledningen i bruksanvisningen.
- Om produktens prestanda ändras radikalt så är det ett tecken på att den behöver service.
- Om apparaten har tappats eller skadats på något sätt.

#### FÖRSÖK INTE ATT UTFÖRA SERVICE PÅ APPARATEN PÅ EGEN HAND. ÖVERLÅT ALL SERVICE PÅ KVALIFICERADE TEKNIKER.

Anteckna apparatens modellbeteckning och serienummer

Apparatens modellbeteckning och serienummer finner du på apparatens baksida. För framtida bruk föreslår vi att du antecknar dem här:

MODELLNUMMER :

SERIENUMMER :

**NOTITIES VOOR DE INSTALLATIE**

Uw NAD-C320BEE dient op een stevig, effen oppervlak worden geplaatst. Zet het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van hitte- of vochtigheidsbronnen. Zorg voor een goede ventilatie. Plaats het apparaat niet op een zachte ondergrond, zoals bijv. tapijt. Plaats het apparaat niet in een boekenkast of een andere omsloten locatie, waar de ventilatie kan worden belemmerd. Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, voordat er verbindingen worden gemaakt.

De RCA-aansluitingen op uw NAD-C320BEE zijn kleurcodeerd om het aansluiten te vergemakkelijken. Rood en wit zijn respectievelijk audio-rechts en audio-links.

Gebruik hoogwaardige kabels en stopcontacten voor een optimale prestatie en betrouwbare werking. De kabels en aansluitpunten mogen niet zijn beschadigd en alle connectors moeten goed zijn aangesloten.

Voor de beste resultaten, dient u luidsprekerkabels van AWG-waarde 16 (1,5 mm) of hoger te gebruiken. Indien het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, trek de stekker dan uit het stopcontact.

Indien er vocht in uw NAD-C320BEE terechtkomt, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact (wisselstroom). Laat het apparaat door een erkende monteur controleren, alvorens het weer te gebruiken.

**HET DEKPAANEEL NIET VAN HET APPARAAT  
VERWIJDEREN, DAAR ER GEEN ONDERDELEN ZIJN DIE  
DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN  
ONDERHOUDEN OF HERSTELD**

Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Bevochtig de doek, indien nodig, met een sopje. Gebruik geen oplossingen die benzene of andere vluchtige middelen bevatten.

**SNELSTART**

- 1 Sluit de luidsprekers aan op de aansluitingen en de bronnen op de betreffende ingangen aan de achterzijde.
- 2 Sluit het netsnoer (wisselstroom) aan.
- 3 Druk op de POWER-toets om de NAD-C320BEE in te schakelen.
- 4 Druk op de gewenste ingangskleuzetoets.

**BEDIENINGSELEMENTEN FRONTPANEEL**

- 1 **Power [Voeding]** Door op de 'power'-toets te drukken schakelt het apparaat op standby [slaapstand]. Wanneer u op het frontpaneel eender welke ingang selecteert of op de afstandsbediening op de ON-toets drukt, kiest de C320BEE de laatste geselecteerde ingang als de actieve ingang. De controlelamp die zich net boven de Power-toets bevindt, schakelt dan van oranje, wat betekent dat het apparaat op standby [slaapstand] staat, naar groen wat betekent dat er een ingang is geselecteerd. Druk opnieuw op de Power-toets om de versterker uit te schakelen.

**N.B.**

*De afstandsbediening die bij de C320BEE wordt geleverd is een universele NAD-afstandsbediening, waarmee verschillende NAD-modellen kunnen worden bediend. Enkele toetsen op deze afstandsbediening werken niet, aangezien de functies niet door de C320BEE worden ondersteund.*

- 2 **Power/Standby/Protection Control lamp [Controlelamp Netvoeding/Slaapstand/Bescherming]** Wanneer u op de Power-toets drukt, wordt de controlelamp gedurende enkele seconden rood alvorens het beschermingscircuit wordt uitgeschakeld. De controlelamp wordt dan oranje en de versterker kan normaal werken. In geval van zwaar misbruik van de versterker, bijv. oververhitting, een veel te lage luidsprekerimpedantie, een kortsluiting enz., schakelen de Beschermingscircuits van de versterker zich automatisch in. De controlelamp schakelt zich dus van groen naar rood, en de klank wordt gedempt. Schakel in een dergelijk geval de versterker uit, wacht tot deze is afgekoeld en/of controleer de luidsprekeraansluitingen en let er hierbij op dat de totale luidsprekerimpedantie niet onder 4 Ohm valt. Zodra u weet waarom de beschermingscircuits werden geactiveerd, druk opnieuw op de toets Power om het apparaat weer in de normale bedieningsmodus te zetten.

- 3 **Koptelefoonaansluiting** Voor het luisteren via een koptelefoon is een stereo-aansluiting van 6 mm aangebracht, waarop conventionele koptelefoons met iedere impedantie kunnen worden aangesloten. Zodra een koptelefoonstekker in dit stopcontact wordt gestoken, worden de luidsprekers uitgeschakeld. De bedieningselementen voor het volume, de toon en de balans kunnen worden gebruikt voor het luisteren via een koptelefoon. Gebruik een geschikte adapter om een koptelefoon op een andere type aansluiting aan te sluiten, zoals 3,5 mm stereoconnectors voor een walkman.

**N.B.**

*Het volume moet op minimum worden gezet (volledig naar links), alvorens koptelefoons aan te sluiten of los te koppelen. Bij hoge volumes kan uw gehoor beschadigd raken.*

- 4 **Infrarode Afstandsbedieningsopdracht-Ontvanger** De infrarode sensor, die zich achter dit cirkelvormig venster bevindt, ontvangt opdrachten van de afstandsbediening. De ruimte tussen de afstandsbediening en dit venster moet leeg zijn; indien er zich hierin voorwerpen bevinden, kan het zijn dat de afstandsbediening niet werkt.

**N.B.**

*Rechtstreeks zonlicht of een zeer felle omgevingsverlichting kan van invloed zijn op het bereik en de hoek waarmee met de afstandsbediening kan worden gebruikt.*

- 5 **Ingangskleuzetoetsen** Met deze toetsen wordt de actieve ingang voor de NAD-C320BEE en het naar de luidsprekers, de tape-uitgangen en de PRE OUT-aansluitingen gestuurde signaal geselecteerd. De toetsen op de afstandsbediening hebben dezelfde functies als deze toetsen, met uitzondering van de tuner-ingang (zie hieronder). Groene controlelampen net boven elke toets geven aan welke ingang er momenteel is geselecteerd.

**DISC** Hiermee wordt een lijnniveau-bron die op de DISC-aansluitingen is aangesloten, als actieve ingang geselecteerd.

**CD** Hiermee wordt de cd-speler (of andere lijnniveau-bron) die op de CD-aansluitingen is aangesloten, als actieve ingang geselecteerd.

**VIDEO** Hiermee wordt de videorecorder (of stereo tv/satelliet-/kabelontvanger) die op de VIDEO-aansluitingen is aangesloten, als actieve ingang geselecteerd.

**AUX** Hiermee wordt een lijnniveau-bron die op de AUX-aansluitingen is aangesloten, als actieve ingang geselecteerd.

**TUNER** Hiermee wordt de tuner (of andere lijnniveau-bron) die op de Tuner-aansluitingen is aangesloten, als actieve ingang geselecteerd. De afstandsbediening beschikt over afzonderlijke toetsen voor AM en FM; druk op eender welke toets om de tuner-ingang van de C320BEE te selecteren.

**TAPE 2** Hiermee wordt Tape 2 als actieve ingang geselecteerd.

**TAPE 1** Monitor Selecteert de uitgang van een cassette-recorder voor het spelen van cassettes of voor het monitoren van opnames die via de Tape 1-stopcontacten worden opgenomen. Druk eenmaal op de toets Tape 1 om tape 1 te selecteren en nogmaals om de normale ingangselectie te hervatten.

Tape 1 is een bewakingsfunctie waarmee de huidige ingangselectie niet wordt opgeheven. Indien bijvoorbeeld de cd-speler de actieve ingang is wanneer TAPE 1 wordt geselecteerd, dan blijft het cd-sig-naal geselecteerd en wordt het naar de aansluitingen TAPE 2 en TAPE 1 OUTPUT gestuurd, maar het geluid van de recorder die op Tape 1 is aangesloten, is via de luidsprekers te horen. Er licht een oranje controlelamp op om aan te geven dat Tape 1 is ingeschakeld, en de groene controlelamp voor de actieve ingang blijft branden.

#### N.B.

*De afstandsbediening die bij de C320BEE wordt geleverd is een universele NAD-afstandsbediening, waarmee verschillende NAD-modellen kunnen worden bediend. Enkele toetsen op deze afstandsbediening werken niet, aangezien de functies niet door de C320BEE worden ondersteund. Op de C320BEE werken de ingangskeuzetoetsen Video 2 en Video 3 niet.*

- 6 Controlelamp Soft Clipping** De groene controlelamp van Soft Clipping toont aan dat de Soft Clipping-modus is geactiveerd. Zie "Aansluitingen achterpaneel", paragraaf 12 "Soft Clipping" voor meer informatie.
- 7 Toonbedieningselementen Bass En Treble (Lage En Hoge Tonen)** De NAD-C320BEE is uitgerust met draaiknoppen voor hoge tonen (TREBLE) en lage tonen (BASS), waarmee de toonbalans van het systeem kan worden afgesteld. De 12-uurstand is de "ruststand", zonder versterking of vermindering. Deze positie wordt door een inkeping aangegeven. Draai de knop rechtsom om de lage of hoge tonen te versterken. Draai de knop linksom voor meer Bass [lage tonen] of Treble [hoge tonen]. Deze draaiknoppen zijn niet van invloed op opnames die via de tape-uitgangen zijn gemaakt, maar zijn wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgang (Pre Out) gaat.
- 8 Tone Defeat** De toets TONE DEFEAT schakelt het toonregelgedeelte van de NAD-C320BEE in of uit. Indien de toondraaiknoppen gewoonlijk niet worden gebruikt en op 12 uur blijven staan, dan wordt aangeraden met deze schakelaar het toonregelgedeelte volledig uit te schakelen. In de uit-stand zijn de toonregelcircuits actief. Wanneer de schakelaar TONE DEFEAT wordt "ingedrukt", wordt het toonregelgedeelte genegeerd.
- 9 Balance** Het bedieningselement BALANCE regelt het evenwicht tussen de linker- en rechterluidsprekers. Op de 12-uurstand is het niveau naar de linker- en rechterkanalen gelijk. Deze stand wordt door een inkeping aangegeven. Wanneer de knop naar rechts wordt gedraaid, gaat de balans naar rechts. Wanneer de knop naar links wordt gedraaid, gaat de balans naar links. De knop BALANCE is niet van invloed op opnames die via de tape-uitgangen zijn gemaakt, maar is wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgang (Pre Out) gaat.

**10 Volume** Met de knop VOLUME wordt de algemene geluidsterkte van de signalen naar de luidsprekers verhoogd. Dit wordt door een motor aangedreven en kan met de afstandsbediening worden ingesteld. De knop VOLUME is niet van invloed op opnames die via de tape-uitgangen zijn gemaakt, maar is wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgang (Pre Out) gaat.

Op de afstandsbediening, druk op de MUTE-toets [dempen] om de geluidssignalen naar de luidsprekers en koptelefoons tijdelijk uit te schakelen. Deze modus wordt aangegeven door de knipperende controlelamp van de actieve ingang. Druk op de MUTE-toets [dempen] om de klank te herstellen. MUTE is niet van invloed op opnames die via de Tape-uitgangen zijn gemaakt, maar is wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgang (Pre Out) gaat.

#### AANSLUITINGEN ACHTERPANEEL

- 1 Ir-Ingang / -Uitgang** Deze ingang is verbonden aan de uitgang van een IR- (infrarode) repeater (Xantech of dergelijk), of de IR-uitgang van een ander apparaat zodat u de C320BEE op afstand kan bedienen. Deze uitgang is verbonden aan de ingang van een IR- (infrarode) repeater (Xantech of dergelijk), of de IR-ingang van een ander apparaat zodat u de andere apparaten kan bedienen met de afstandsbediening van de NAD-C320BEE. Vraag uw dealer of vakhandel voor meer informatie.
- 2 Disc-Ingang** Ingang voor extra ingangssignalen op lijnniveau, zoals een cd-speler, mini-disc-speler of het uitgangssignaal van een spanningsverhogende versterker voor een platenspeler. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA kabel om de linker- en rechter-Audio-uitgangen van het extra apparaat op deze ingang aan te sluiten.
- 3 CD-Ingang** Ingang voor een cd-speler of een andere signaalbron op lijnniveau. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA kabel om de linker- en rechter-Audio-uitgangen van de cd-speler op deze ingang aan te sluiten. De NAD-C320BEE kan enkel de analoge signalen van uw cd-speler aanvaarden.
- 4 Video-Ingang** Ingang voor het audio-sig-naal van een stereo-videospeler (of stereo-TV/Satelliet-/Kabel-receiver) of een andere audio-bron op lijnniveau. Sluit de linker- en rechter-Audio-Uitgang van het apparaat met een dubbele RCA-naar-RCA-kabel aan op deze ingangen. N.B.: Dit zijn alleen audio-ingangen.
- 5 AUX-Ingang** Ingang voor een bijkomende ingang op lijnniveau, zoals bijv. een extra cd-speler. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA-kabel om de linker- en rechter-Audio- Uitgangen van het extra apparaat op deze ingang aan te sluiten.
- 6 Tuner-Ingang** Ingang voor een tuner of een andere signaalbron op lijnniveau. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA kabel om de linker- en rechter-Audio-Uitgangen van de tuner op deze ingang aan te sluiten.
- 7 Tape 2 In/Uit** Aansluitingen op een audio-cassette-recorder van eender welk type voor analoge opnames en analoge weergave. Gebruik dubbele RCA-naar-RCA kabels en sluit de linker- en rechter-Audio-Uitgang van de cassette-recorder aan op de aansluitingen TAPE 2 IN voor weergave en cassettebewaking. Sluit de linker- en rechter-Audio-Ingang van de cassette-recorder aan op de aansluitingen TAPE 2 OUT voor het opnemen.

**8 Tape 1 In/Uit** Aansluitingen op een audio-cassette recorder van eender welk type voor analoge opnames en analoge weergave. Gebruik dubbele RCA-naar-RCA kabels en sluit de linker- en rechter-Audio-Uitgang van de cassette recorder aan op de aansluitingen TAPE 1 IN voor weergave en cassettebewaking. Sluit de linker- en rechter-Audio-Ingang van de cassette recorder aan op de aansluitingen TAPE 1 OUT voor het opnemen.

**9 Pre Out** Aansluitingen aan een externe eindversterker of processor, zoals bijv. een surround-sound decodeerder. Bij normaal gebruik dienen deze met de bijgeleverde kabels op de hoofdingaansluitingen (Main-In; nr. 10) te worden aangesloten. Verwijder eerst deze kabels, voordat u de NAD-C320BEE op de externe processor of versterker aansluit. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA kabel om de linker- en rechter-Audio-Ingang van de eindversterker of processor op de aansluitingen Pre-Out aan te sluiten.

**N.B.**

*De instellingen voor de geluidsterkte en toon van de NAD-C320BEE zijn van invloed op het Pre-Out-uitgangssignaal. Schakel de versterker steeds uit alvorens iets aan te sluiten aan, of af te sluiten van de stopcontacten Pre-Out- en Main-In.*

**10 Main In** Aansluitingen aan een externe voorversterker of processor, zoals een surround-sound decodeerder. Bij normaal gebruik dienen deze met de bijgeleverde kabels op de aansluitingen Pre-Out (nr. 9) te worden aangesloten. Verwijder eerst deze verbindingen om uw NAD-C320BEE op een externe processor of voorversterker te kunnen aansluiten. Gebruik een dubbele RCA-naar-RCA kabel om de linker- en rechter-Audio-Ingang van de voorversterker of processor op de stopcontacten Main-In aan te sluiten.

**N.B.**

*Schakel de versterker steeds uit alvorens iets aan te sluiten aan, of af te sluiten van de stopcontacten Pre-Out- en Main-In.*

**11 Speakers [Luidsprekers]** Dit zijn luidsprekeraansluitingen voor luidsprekers met een impedantie van 4 Ohm of meer. Sluit de rechterluidspreker aan op de klemmen R+ en R-. Let er daarbij op dat R+ is aangesloten op de '+' klem op de luidspreker en R- op de '-' klem op de luidspreker. Sluit de klemmen L+ en L- op dezelfde manier voor de linkerluidspreker aan. Sluit luidsprekers altijd met een gevlochten draad voor zwaar gebruik (AWG-waarde 16; 1,5 mm of dikker) aan op de NAD-C320BEE. De schroefaansluitklemmen voor hoge stroomsterkten kunnen als een schroefklem voor kabels met een schoen- of penaansluiting worden gebruikt of voor kabels met blanke uiteinden.

**DRADEN MET BLANKE UITEINDEN EN PINCONNECTORS**

Draden met blanke uiteinden en pinconnectors dienen in het gat in het stangetje van de klem te worden gestoken. Schroef de plastic bus van de luidsprekerklem los tot het gat in het schroefstangetje te zien is. Steek de pin of het blanke kabeluiteinde in het gat en zet de kabel vast door de bus van de klem vast te draaien.

Let erop dat het blanke uiteinde van de luidsprekerkabels het achterpaneel van een andere aansluiting niet raakt. Er mag slechts 1 cm blank kabeluiteinde of pin zijn en geen loshangende luidsprekerdraden.

**12 Soft Clipping™ [Geluidspieken afkappen]** Wanneer overdrive (overcapaciteit) van de versterker plaatsvindt, is er bij zeer luide stukken een sterke geluidsvorming hoorbaar. Dit wordt veroorzaakt doordat de versterker de geluidspieken van klanken die hij niet kan weergeven, "afkapt". Het soft clipping-circuit van NAD beperkt het bereik van de uitgangssignalen om de hoorbare vervorming te minimaliseren wanneer er overdrive van de versterker plaatsvindt. Indien u gewoonlijk van een gemiddeld geluidsniveau gebruik maakt, dan kunt u de soft clipping-schakelaar in de stand Off (uit) laten staan. Indien het waarschijnlijk is dat u een volume gebruikt dat hoger is dan het versterkervermogen, schakel Soft Clipping dan in. Het licht van de controlelamp Soft Clipping™ is aan wanneer de versterker zich in de modus Soft Clipping bevindt.

**13 Netsnoer (AC = wisselstroom)** Steek de stekker van het netsnoer in een wandstopcontact. Voordat het apparaat op het wandstopcontact wordt aangesloten, moeten alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

**14 12V trigger-uitgang** De 12V TRIGGER-uitgang dient om externe apparaten die met een 12V trigger-ingang zijn uitgerust te regelen. Het handelt om een 12V-uitgang wanneer de C320BEE is ingeschakeld en OV wanneer het apparaat ofwel is uitgeschakeld of op standby [slaapstand] staat. Deze uitgang kan een lading sturen van max. 100mA bij 12V.

**EEN OPNAME MAKEN**

Het signaal van de geselecteerde bron wordt rechtstreeks naar de cassette recorder gestuurd die is aangesloten op de uitgangen TAPE 2 of TAPE 1, zodat het signaal kan worden opgenomen.

**VAN CASSETTE NAAR CASSETTE KOPIËREN**

U kan opnames van de ene cassette recorder naar de andere kopiëren, wanneer ze beide op de NAD-C320BEE zijn aangesloten. Plaats de broncassette in de cassette recorder die op Tape 2 is aangesloten en de blanco cassette in de recorder die op Tape 1 is aangesloten. Door TAPE 2 te selecteren kan u nu van Tape 2 naar Tape 1 kopiëren en tegelijkertijd het signaal vanaf de originele cassette bewaken.

**AFSTANDSBEDIENING**

Met de afstandsbediening kunnen de belangrijkste functies van de NAD C320BEE worden uitgevoerd. Bovendien bevat deze extra toetsen voor het op afstand bedienen van NAD cassettespelers en cd-spelers. Hij werkt tot op een afstand van 5 m. Voor een maximale levensduur worden alkalische batterijen aangeraden. Er dienen twee AAA-batterijen (R 03) in het batterijvakje achterop de afstandsbediening te worden geplaatst. Let er bij het vervangen van batterijen op dat ze in de juiste richting worden geplaatst, zoals aangegeven op de bodem van het batterijvakje.

Zie de eerder in deze handleiding voor een volledige beschrijving van de verschillende functies.

Wanneer een opdracht van de afstandsbediening wordt ontvangen, gaat de standby-/beveiligingsindicator knipperen.

**1 AAN/UIT** - De NAD C320BEE afstandsbediening heeft een aan- en een uit-toets. Dit is met name handig om componenten in een systeem "in sync" te houden: Op deze manier schakelen alle componenten over naar stand-by wanneer op de uit-toets wordt gedrukt en naar de bedrijfsmodus wanneer op de aan-toets wordt gedrukt, in plaats van dat enkele componenten naar de bedrijfsmodus schakelen wanneer de versterker op stand-by wordt gezet. (De andere componenten moeten hiertoe ook op de aparte aan- en uit-opdrachten kunnen reageren.) Druk op de toets ON om de unit van stand-by in de bedrijfsmodus te zetten; de stand-by-indicator (afb. 2; nr. 2) verandert van oranje in rood en dan in groen. Druk op de UIT-toets om de unit op stand-by te zetten. De stand-by-indicator licht oranje op.

**2 INGANGEN** - De selectietoetsen hebben dezelfde functie als de overeenkomstige toetsen op het frontpaneel.

**3 Cijferoetsen** - Met de cijferoetsen kunnen tracks voor cd-spelers rechtstreeks worden ingegeven en tevens de kanalen/voorstellingen voor de tuner.

**4 HOOFDVOLUME** - Druk op de hoofdvolumetoetsen ▲ of ▼ om het volume te verhogen of verlagen. Laat de toets los wanneer het gewenste niveau wordt bereikt. De gemotoriseerde volumeknop op het frontpaneel geeft het geselecteerde niveau aan. Deze hoofdvolumetoetsen zijn niet van invloed op opnames die via de tape-uitgangen zijn gemaakt, maar zijn wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgangen gaat.

**5 MUTE** - Druk op de toets MUTE om tijdelijk het geluid naar de luidsprekers en de koptelefoon uit te schakelen. Dat het geluid gedempt is, wordt aangegeven door het pictogram MUTE in de VFD (vacuüm fluorescerend display). Druk nogmaals op MUTE om het geluid te herstellen. MUTE is niet van invloed op opnames die via de tape-uitgang zijn gemaakt, maar is wel van invloed op het signaal dat naar de voorversterkeruitgangen gaat.

**6 TUNERREGELING** - Met TUNE ◀ en ▶ kan op de AM- en FM-frequentiebanden naar hoger en lager gelegen zenderfrequenties worden gezocht.  
Met PRESET ▲ en ▼ wordt een hogere of een lagere voorinstelling geselecteerd.

**7 REGELING CD-SPELER** - (te gebruiken bij NAD cd-speler)

|| schakelt pauzeren in

■ schakelt stoppen in

▶ schakelt afspelen in of schakelt tussen afspelen en pauzeren of schakelt het overslaan van een track in. Druk er eenmaal op om naar de volgende track te gaan of om naar het begin van de huidige of de vorige track te gaan.

◀◀◀ schakelt het achteruit scannen en overslaan in

▶▶▶ schakelt het vooruit scannen en overslaan in

● laat de cd-lade openen en sluiten. Druk er eenmaal op om de cd-lade te openen aan nog een keer om de lade te sluiten en het afspelen te starten.

**7 CASSETTEDECKREGELING** - (te gebruiken bij enkelvoudige NAD cassettedecks)

▶ schakelt afspelen in.

● Druk hier op om het cassettedeck op opnamepauze te zetten en druk vervolgens op Afspelen om met het opnemen te beginnen.

■ Stopt het afspelen of opnemen.

◀◀◀ schakelt achteruitspoelen in.

▶▶▶ schakelt vooruitspoelen in.

**8 CASSETTE/TUNER-CD** - Met de schakelaar TAPE/TUNER-CD worden de cassettedeckregeltoetsen op de transporttoetsen overgezet wanneer de schakelaar in de stand TAPE/TUNER staat en in de stand CD gebeurt hetzelfde met de cd-regeltoetsen.

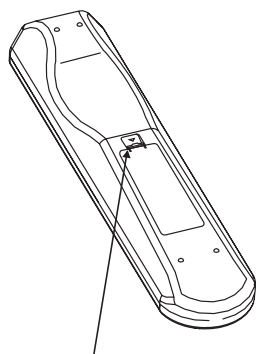
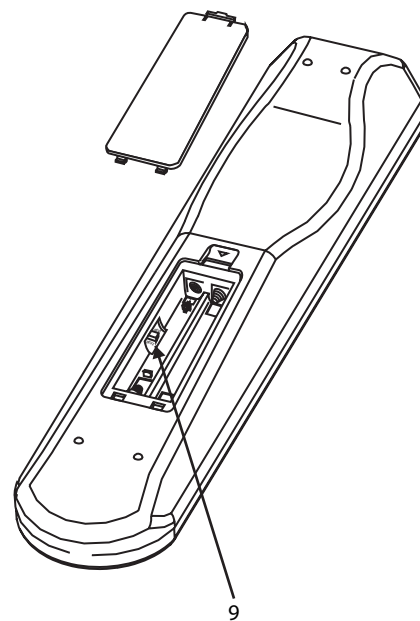
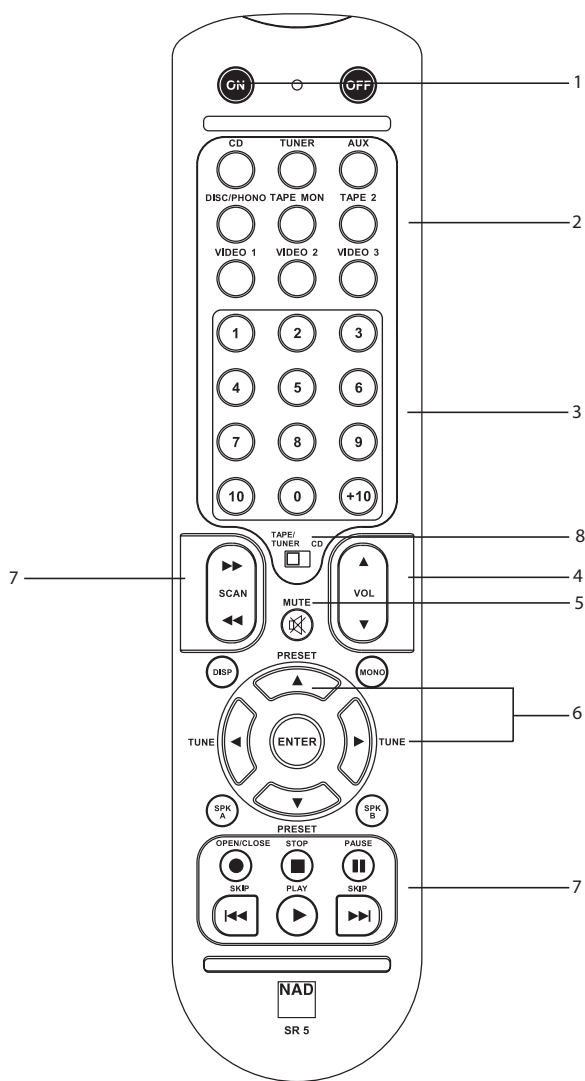
**9 DEV 1/DEV 2** - Wanneer het audiosysteem geen cassettedeck omvat, kunnen de CD-transporttoetsen zo worden ingesteld dat zij in beide posities van de schakelaar tape/tuner - cd (nr. 8) werken.

De standaardinstelling voor deze schakelaar op de afstandsbediening is DEV 1. In deze stand kan met de schakelaar Tape/Tuner-CD het cassettedeck en de cd-speler (nr. 7) worden geregeld. Wanneer deze schakelaar op DEV 2 wordt gezet, dan kunnen de transporttoetsen alleen als cd-regeltoetsen worden gebruikt, ongeacht de stand van de schakelaar Tape/Tuner-CD.

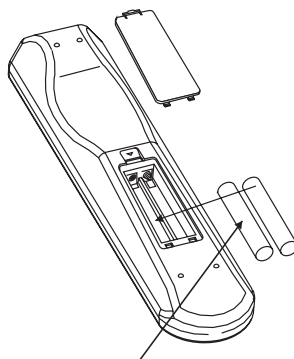
**N.B.:**

De afstandsbediening die bij de C320BEE wordt geleverd is een universele NAD-afstandsbediening, waarmee verschillende NAD-modellen kunnen worden bediend. Enkele toetsen op deze afstandsbediening werken niet, aangezien de functies niet door de C320BEE worden ondersteund. De selectietoetsen voor Video 2 en Video 3 (in deel nr. 2) op de afstandsbediening werken bij de C320BEE niet.

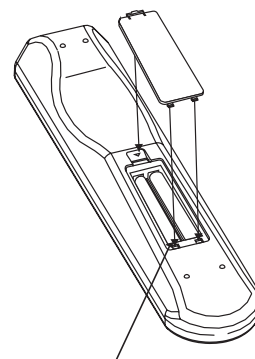
Rechtstreeks zonlicht of zeer felle omgevingsverlichting kan van invloed zijn op het bereik en de hoek waarmee met de afstandsbediening kan worden gebruikt.



HET LIPJE INDRUKKEN EN OPHEFFEN OM HET BATTERIJDEKSEL UIT DE ZITTING TE VERWIJDEREN



STEEK DE BATTERIJEN IN HET BATTERIJVAKJE. ZORG ERVOOR DAT U DE BATTERIJEN CORRECT IN HET BATTERIJVAKJE STEEKT.



HET BATTERIJDEKSEL TERUG AANBRENGEN DOOR DE TWEE LIPJES UIT TE LIJNEN EN IN DE GATEN AAN TE BRENGEN. DRUK HET BATTERIJDEKSEL TERUG OP ZIJN PLAATS TOTDAT HET VASTKLIKT.



## PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
<b>GEEN KLANK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Netsnoer niet aangesloten of apparaat niet ingeschakeld</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of netsnoer is ingestoken en apparaat is ingeschakeld</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tape 1 Monitor geselecteerd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel Tape 1 Monitor uit</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mute ingeschakeld</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel Mute uit</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Achterste Pre Out/ Main in versterkerverbindingen niet aangebracht</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Breng verbindingen aan</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Koptelefoon aangesloten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De koptelefoon afsluiten</li></ul>
<b>GEEN KLANK VIA EEN KANAAL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Balansregeling niet in midden</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zet balansregeling in midden</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Luidspreker niet correct aangesloten of beschadigd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer aansluitingen en luidsprekers</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingangskabel ontkoppeld of beschadigd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer kabels en aansluitingen</li></ul>
<b>ZWAK LAAG/DIFFUUS STEREOBEELD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Luidspreker niet in fase aangesloten</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer aansluitingen op alle luidsprekers binnen systeem</li></ul>
<b>AFSTANDSBEDIENING WERKT NIET</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterijen leeg of onjuist geplaatst</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer en/of vervang batterijen</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Venster van IR-zender of -ontvanger niet vrij</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwijder hindernis</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• IR-ontvanger in direct zonlicht of zeer sterk omgevingslicht</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Haal het apparaat uit direct zonlicht, verminder hoeveelheid omgevingslicht</li></ul>
<b>AAN-/UIT- / BESCHERMINGSLAMP WORDT ROOD TIJDENS NORMALE WERKING</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De versterker oververhit.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel de versterker uit, en controleer dat de ventilatiegloeuen bovenop en onderaan op de versterker niet zijn afgedekt. Laat versterker afkoelen en schakel hem in.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Totale impedantie van luidsprekers te laag</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of totale luidsprekerimpedantie niet lager is dan 4 Ohm.</li></ul>



**TECHNISCHE GEGEVENS****VOORVERSTERKERDEEL****INGANGEN OP LIJNNIVEAU (Disc, CD, Video, Aux, Tuner, Tape1, Tape2)**

Ingangsimpedantie (R & C) (Weerstand en Capacitatie)	200k $\Omega$ + 320pF
Ingangsevoeligheid (ref. nominaal vermogen)	220mV
Maximum ingangssignaal	6V
Signaal-ruisverhouding A-gewogen <sup>1</sup>	93.0dB ref. 1W
Signaal-ruisverhouding / voorversterker uit, A-gewogen	106dB ref. 500mV
Frequentieweergave 20Hz - 20kHz	< $\pm$ 0.1dB (Tone defeat aan)
	< $\pm$ 0.5dB (Tone defeat uit)
THD + Ruis, SMPTE IM	< 0.01% bij uitgaande 5V

**UITGANGEN OP LIJNNIVEAU**

Uitgangsimpedantie	Pre-out	80 $\Omega$
	Tape	Bron Z + 1k $\Omega$
Maximum uitgangsniveau	Pre-out	>12V
	Tape	>10V

**TOONREGELING**

Treble (hoge tonen)	$\pm$ 5dB bij 10kHz
Bass (lage tonen)	$\pm$ 8dB bij 100Hz

**TRIGGER OUT**

Ingangswaerstand	>10k $\Omega$
Ingangsspanning	Minimum 5V
Uitgangswaerstand	<30 $\Omega$
Uitgangsstroomsterkte	200mA
Uitgangsspanning	12V

**EINDVERSTERKERDEEL**

Continu uitgangsvermogen naar 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50W (17dBW)	
Nominale vervorming (THD 20Hz - 20kHz)	0.03%	
Afkapvermogen (Clipping) (maximum continu vermogen per kanaal 4 en 8 )	68W	
IHF dynamische vrije hoogte	8 $\Omega$	+3.4dB
	4 $\Omega$	+5.0dB
IHF dynamisch vermogen (maximum kortetermijn vermogen per kanaal)	8 $\Omega$	110W (20.4dBW)
	4 $\Omega$	160W (22.0dBW)
	2 $\Omega$	210W (23.2dBW)
Dempfactor (ref. 8 $\Omega$ , 1kHz)	>160	
Ingangsimpedantie (R & C)	20k $\Omega$ + 470pF	
Ingangsevoeligheid (nominale uitgang naar 8 $\Omega$ )	630mV	
Spanningsversterking	29dB	
Frequentieweergave 20Hz - 20kHz	29dB	
Signaal-ruisverhouding, A-gewogen	ref. 1W	100dB
	ref. 50W	117dB
THD + Ruis <sup>3</sup>	<0.03%	
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0.01%	
IHF IM <sup>5</sup>	<0.01%	
Uitgangsimpedantie koptelefoon	220 $\Omega$	

**AFMETINGEN EN GEWICHT VAN DE APPARATUUR**

Afmetingen (B x H x D)	435 x 100 x 290mm
Netto gewicht	6.5kg (14.3lb)
Bruto gewicht	8kg (17.6lb)

<sup>1</sup> Van cd-ingang naar luidsprekeruitgang, volume-instelling voor 500mV ingaand, 8 1W uitgaand

<sup>2</sup> Minimum vermogen per kanaal, 20Hz - 20kHz, beide kanalen aangedreven met niet meer dan de nominale vervorming.

<sup>3</sup> Totale harmonische vervorming, 20Hz - 20kHz van 250mW tot nominale uitgang

<sup>4</sup> Intermodulatievervorming, 60Hz - 7kHz, 4:1, van 250mW tot nominale uitgang

<sup>5</sup> CCIF IM-vervorming, 19 + 20kHz nominale uitgang

De afmetingen betreffen het gehuis van het apparaat zonder de bijkomende voeten. Voor de totale hoogte, max. 18 mm toevoegen.

In de diepte zijn de aansluitingen, stopcontacten, bedieningselementen en knoppen niet inbegrepen.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



### EXPLICACIÓN DE SIMBOLOS GRAFICOS



El relámpago con símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de "montaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto que puede tener magnitud suficiente para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en los impresos que acompañan al aparato.

### PRECAUCIONES

Lea las Instrucciones de Funcionamiento cuidadosa y completamente antes de hacer funcionar el equipo. Asegúrese de guardar las Instrucciones de Funcionamiento para consulta futura. Todas las advertencias y precauciones de las Instrucciones de Funcionamiento y las que hay en el equipo se deben cumplir estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad siguientes.

### INSTALACION

- 1 Agua y Humedad** - No use este equipo cerca del agua como cerca de una bañera, lavabo, piscina, o similar.
- 2 Calor** - No use este equipo cerca de fuentes de calor, incluyendo ventilaciones de calefacción, estufas y otros aparatos que generan calor. Tampoco debe colocarse en temperaturas inferiores a 5°C (41°F) o superiores a 35°C (95°F).
- 3 Superficie de montaje** - Coloque el equipo sobre una superficie plana y uniforme.
- 4 Ventilación** - El equipo debe colocarse con un espacio adecuado a su alrededor, de modo que se asegure ventilación apropiada. Deje una separación de 10 cm (4 in.) desde la parte trasera y la parte superior del equipo, y 5 cm (2 in.) desde cada lado. - No lo ponga sobre una cama, estera, o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación. - No instale el equipo en un armario de biblioteca, ni en un estante herméticamente cerrado en que se impida la ventilación.
- 5 Entrada de objetos y líquidos** - Tenga cuidado de que no penetren en el equipo objetos ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
- 6 Carritos y soportes** - Si se coloca o monta sobre un soporte o carrito, el equipo ha de moverse con cuidado. Las paradas rápidas, la fuerza excesiva, y las superficies desiguales pueden hacer que el equipo y el carrito se vuelquen o caigan.
- 7 Condensación** - Se puede formar humedad sobre las lentes de la toma de discos CD cuando:
  - El equipo se traslada desde un sitio frío a un sitio caliente.
  - El sistema de calefacción se acaba de encender.
  - El equipo se usa en una habitación muy húmeda.
  - El equipo se enfría con un acondicionador de aire.Cuando este equipo tiene condensación en el interior, puede que no funcione normalmente. Si ocurre esto, deje el equipo durante unas horas, luego intente hacerlo funcionar otra vez.
- 8 Montaje en pared o techo** - El equipo no debe montarse sobre una pared o techo, a no ser que se especifique en las Instrucciones de Funcionamiento.



### NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN AMBIENTAL

Al final de su vida útil, no se debe eliminar este producto junto con los residuos normales del hogar, sino que debe ser devuelto en un punto de recolección para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo señalan los símbolos sobre el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje.

Los materiales puede ser reutilizados de acuerdo a estos símbolos. Al reutilizar, reciclar materias primas, u otras formas de reciclaje de productos viejos, usted hace un importante aporte a la protección de nuestro medio ambiente.

Su representante local o el ayuntamiento le pueden indicar dónde se encuentra el punto de reciclaje correspondiente.

### ¡ADVERTENCIA! PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELECTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD

Este producto está fabricado para que cumpla con los requisitos de la interferencia de radio de la COMUNIDAD EUROPEA, DIRECTIVA EEC 89/68/EEC y 73/23/EEC.

**ENERGIA ELÉCTRICA**

- 1 Fuentes de Energía Eléctrica** - Conecte este equipo solamente a las fuentes de energía eléctrica especificadas en las Instrucciones de Funcionamiento, y tal como se indica con marcas en el equipo.
- 2 Polarización** - Como prestación de seguridad algunos equipos tienen enchufes polarizados de CA que únicamente pueden insertarse de una manera en una toma de energía eléctrica. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de CA en una toma, dé la vuelta al enchufe e inténtelo otra vez. Si todavía no se inserta fácilmente en la toma, rogamos llame a un técnico de servicio para que haga el servicio o cambie la toma. Para evitar que se inutilice la prestación de seguridad del enchufe polarizado, no lo fuerce para insertarlo en la toma.
- 3 Cordón eléctrico de CA** - Cuando desconecte el cordón eléctrico de CA, sáquelo tirando del enchufe eléctrico de CA. No tire del cordón mismo.
  - No maneje jamás el enchufe eléctrico de CA con las manos húmedas, porque esto podría producir un incendio o choque eléctrico.
  - Los cordones eléctricos deben enrutarse de modo que se eviten curvas severas, se perforen los cordones o se pisen. Preste atención particular al cordón que sale del equipo y va a la toma eléctrica.
  - Evite sobrecargar las tomas de CA y los cordones de tensión más allá de su capacidad, porque esto podría producir incendio o choque eléctrico.
- 4 Cordón de extensión** - Para ayudar a impedir el choque eléctrico, no use un enchufe eléctrico de CA polarizado con un cordón de extensión, un receptáculo u otras tomas a no ser que el enchufe polarizado pueda insertarse completamente para impedir que queden expuestas las espigas del enchufe.
- 5 Cuando no se usa** - Desenchufe el cordón eléctrico de CA de la toma de CA si el equipo no va a usarse durante varios meses o más. Cuando el enchufe está insertado, continúa pasando al equipo una pequeña cantidad de corriente, aún cuando la alimentación eléctrica esté desconectada.

**PRECAUCION**

Las modificaciones o ajustes de este producto, no expresamente aprobadas por el fabricante, pueden anular el derecho o autorización del usuario a hacer funcionar este producto.

**MANTENIMIENTO**

Limpie el equipo solamente como se recomienda en las Instrucciones de Funcionamiento.

**DAÑO QUE REQUIERE SERVICIO**

Haga que el servicio del equipo lo realice un técnico de servicio si

- El enchufe eléctrico de CA se ha dañado.
- Han penetrado en el equipo objetos o líquidos extraños.
- El equipo ha quedado expuesto a la lluvia o al agua - el equipo no parece funcionar normalmente.
- El equipo muestra un notable cambio de rendimiento.
- El equipo se ha caído, o el armarito ha sido dañado.

**NO INTENTE HACER USTED MISMO EL SERVICIO DEL EQUIPO****REGISTRO DEL PROPIETARIO**

Para su comodidad, registre el número de modelo y número de serie (los encontrará en la parte trasera de su aparato) en el espacio provisto a continuación. Rogamos los indique cuando contacte a su concesionario en caso de dificultad.

Modelo No. :  
Serie No. :.

**NOTAS SOBRE LA INSTALACION**

Su NAD C320BEE deberá colocarse sobre una superficie firme y nivelada. Evite colocar el equipo a la luz directa del sol o cerca de calor o humedad. Deje una ventilación adecuada. No coloque el equipo sobre una superficie blanda como una alfombra. No lo coloque en un área cerrada, como una estantería o armario, que impida el paso del aire por las ranuras de ventilación. Asegure que el equipo esté desconectado antes de hacer cualquier conexión.

Las tomas RCA de su NAD C320BEE están codificadas con colores para comodidad. Rojo y blanco son audio de Izquierda y Derecha respectivamente.

Use conductores y tomas de alta calidad para rendimiento y fiabilidad óptimos. Asegure que los conductores y conectores no estén dañados en modo alguno y que todos los conectores estén enchufados firmemente hasta el fondo.

Para mejor rendimiento, use conductores de altavoz de calidad de calibre 16 (1,5 mm) de espesor o más. Si el equipo no va a usarse durante algún tiempo, desconecte el enchufe de la toma de CA.

Si penetra agua en su NAD C320BEE, corte la alimentación eléctrica del equipo y quite el enchufe de la toma de CA. Haga que inspeccione el equipo un técnico de servicio cualificado antes intentar usarlo otra vez.

**NO quite la cubierta, dentro no hay piezas capaces de ser objeto de servicio por el usuario.**

Use un paño suave y seco para limpiar el equipo. Si es necesario, humedezca un poco el paño con agua jabonosa. No use soluciones que contengan benzol ni otros agentes volátiles.

**INICIO RAPIDO**

- 1 Conecte los altavoces a las tomas y fuentes traseras del Altavoz ("Speaker") con las tomas de entrada traseras pertinentes.
- 2 Enchufe el cordón de alimentación de CA.
- 3 Pulse el botón POWER para poner en "on" el NAD C320BEE.
- 4 Pulse el selector de entrada requerido.

**MANDOS DEL PANEL DELANTERO**

- 1 **Alimentación ("Power")** - Pulse el interruptor Alimentación ("Power") para poner el equipo en modo de reserva ("standby"), (el diodo LED de encima del interruptor de alimentación ("power") cambiará del color verde al ámbar. El equipo se pone de nuevo en "on" tras seleccionar cualquier entrada en el panel delantero, o cuando pulse el botón "ON" en el mando a distancia; en este último caso, el C320BEE elegirá la última entrada seleccionada como entrada activa. El diodo LED de encima del interruptor de alimentación (power) cambiará de ámbar (estado de reserva (standby)) a verde (estado "on") cuando se seleccione cualquier entrada. Pulsando el interruptor de ALIMENTACION ("POWER") otra vez, el amplificador se pondrá en "off".

**NOTA**

*El equipo manual de mando a distancia que se suministra con el C320BEE es de tipo NAD universal, diseñado para hacer funcionar varios modelos NAD. Algunos botones de este equipo manual de mando a distancia no son operativos porque las funciones no están soportadas por el C320BEE.*

- 2 **Diodo LED de Alimentación/Reserva/Protección ("Power / Standby / Protection LED")** - Una vez puesta la alimentación en "on", el diodo LED se encenderá en amarillo en modo de reserva "standby". Mientras se pulsa uno de los botones de selección de entrada, el diodo LED se encenderá en rojo por un momento y luego en verde indicando el estado de "ON". En casos de severo abuso del amplificador, tal como recalentamiento, impedancia de altavoces excesivamente baja, cortocircuito, etc. el amplificador activará su sistema de circuitos de Protección ("Protection"), lo cual indica el cambio de color del diodo LED de verde a rojo y se silencia el sonido. En tal caso, ponga el amplificador en Off, espere que se enfríe y/o compruebe las conexiones de altavoz, asegurándose de que la impedancia total de los altavoces no sea inferior a 4 ohmios. Una vez que se elimine la causa que activó el sistema de circuitos de protección, pulse el botón de Alimentación ("Power") otra vez para reiniciar el funcionamiento normal.

- 3 **Toma de auriculares (Headphone socket)** - Se suministra una toma de enchufe de clavija estéreo de 1/4 de pulgada para escucha con auriculares y funciona con auriculares convencionales de cualquier impedancia. Insertando un enchufe de clavija de auriculares en la toma se desconectan automáticamente los altavoces. Los mandos de volumen, tono y equilibrio funcionan para escuchar con auriculares. Use un adaptador adecuado para conectar los auriculares con otros tipos de tomas, como enchufes de clavija estéreo de 3,5 mm. de 'estéreo personal'.

**NOTA**

*Asegúrese de que el mando de volumen esté puesto al mínimo (totalmente a la izquierda) antes de conectar o desconectar los auriculares. Si escucha con niveles altos puede dañar sus oídos.*

- 4 **Receptor de órdenes del mando a distancia por infrarrojos ("Infra-red remote control command receiver")** - El sensor de infrarrojos situado detrás de la ventanilla circular, recibe órdenes desde el mando a distancia. Debe haber un paso libre de obstáculos de línea de mira desde el mando a distancia a esta ventanilla; si tal paso está obstruido, el mando a distancia puede que no funcione.

**NOTA**

*La luz solar directa o una iluminación ambiental muy brillante pueden afectar el alcance y ángulo operativo del equipo manual de mando a distancia.*

- 5 **Selectores de entradas ("Input selectors")** - Estos botones seleccionan la entrada activa al NAD C320BEE y la señal enviada a los altavoces, las salidas de Cinta ("Tape") y las tomas de SALIDA DE PREAMPLIFICADOR ("PRE OUT"). Los botones del mando a distancia duplican estos botones, con excepción de entrada de sintonizador, vea a continuación. Los diodos LED verdes de encima de cada botón indicarán qué entrada es la seleccionada actualmente.
  - DISCO ("DISC")** Selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas DISC como entrada activa.
  - CD** Selecciona el CD (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas CD, como entrada activa.
  - VIDEO** Selecciona la VCR (o grabadora estéreo de TV/Satélite/Cable) conectada a las tomas VIDEO, como entrada activa.
  - AUX** Selecciona una fuente de nivel de línea conectada a las tomas AUX, como entrada activa.

**SINTONIZADOR ("TUNER")** Selecciona el sintonizador (u otra fuente de nivel de línea) conectado a las tomas de Sintonizador ("Tuner"), como entrada activa. El equipo manual de mando a distancia cuenta con botones independientes para AM y FM; pulsando uno u otro se seleccionará la entrada de sintonizador del C320BEE.

**CINTA 2 ("TAPE 2")** Selecciona la Cinta 2 ("Tape 2") como entrada activa.

**Monitor de CINTA 1 ("TAPE 1")** Selecciona la salida desde una grabadora de cinta cuando se reproducen o cintas o se monitorean grabaciones que se estén realizando a través de las tomas de la Cinta 1 ("Tape 1"). Pulse el botón de Cinta 1 ("Tape 1") una vez para seleccionarla y otra vez para volver a la selección de entrada normal. Cinta 1 ("Tape 1") es una función de Monitor de cintas que no anula la selección de entrada actual. Por ejemplo, si es entrada activa el CD cuando se selecciona CINTA 2 ("TAPE 2"), la señal CD continúa seleccionada y se transmite tanto a las tomas de CINTA 1 ("TAPE 1"), como a la SALIDA DE CINTA 1 ("TAPE 1 OUTPUT"), pero es el sonido procedente de la grabadora conectada a la Cinta 1 ("Tape 1") lo que se escuchará en los altavoces. Aparte de estar encendido el diodo LED ámbar para indicar que esta acoplada la Cinta 1 ("Tape 1"), permanecerá también encendido diodo LED verde correspondiente a la entrada activa.

**NOTA**

*El equipo manual de mando a distancia que se suministra con el C320BEE es de tipo NAD universal, diseñado para hacer funcionar varios modelos NAD. Algunos botones de este equipo manual de mando a distancia no funcionan porque las funciones no están soportadas por el C320BEE. Los botones selectores de entrada de Video 2 y Video 3 del equipo manual de mando a distancia no son operativos en el caso del C320BEE.*

**6 Indicador de recorte suave ("Soft clipping indicator")** - El diodo LED verde de Recorte Suave ("Soft Clipping") muestra que está activado el modo de Recorte Suave ("Soft Clipping"). Para más amplia información, consulte también "Conexiones del panel trasero, Sección 12 Recorte Suave.

**7 Controles de tonos ("Tone controls")** - El NAD C320BEE está dotado de controles de tonos BAJOS Y TREMOLOS para ajustar el equilibrio de tonos de sus sistema. La posición de las 12 horas es 'plana' sin refuerzo ni corte y una muesca indica esta posición. Gire el control a la derecha para aumentar la cantidad de Bajo o Trémolo. Gire el control a la izquierda para disminuir la cantidad de Bajo o Trémolo. Los controles de Tono ("Tone") no afectan a las grabaciones hechas usando las salidas Cinta ("Tape") pero afectan a las señales que van a la salida del preamplificador

**8 Anulación de tonos ("Tone defeat")** - El interruptor de ANULACION DE TONOS ("TONE DEFEAT") circunvala la sección de controles de tonos del NAD C320BEE. Si los Controles de Tonos no se usan normalmente y se dejan en la posición de las 12 horas, es aconsejable desactivar totalmente la sección de Controles de Tonos usando este interruptor. En la posición 'afuera' ('out'), los circuitos de Controles de Tonos están activos, si se empuja el interruptor TONE DEFEAT 'in' (adentro) se circunvala la sección de Controles de Tonos.

**9 Equilibrio ("Balance")** - El control EQUILIBRIO ("BALANCE") ajusta los niveles relativos de los altavoces izquierdo y derecho. La posición de las 12 horas da un nivel igual a los canales izquierdo y derecho. Hay una muesca que indica esta posición. Girando el control a la derecha se mueve el equilibrio a la derecha. Girando el control a la izquierda se mueve el equilibrio a la izquierda. El control EQUILIBRIO ("BALANCE") no afecta a las grabaciones hechas usando las salidas Cinta ("Tape") pero afecta a las señales que van a la salida del preamplificador.

**10 Volumen ("Volume")** - El control VOLUMEN ("VOLUME") ajusta el nivel general de las señales que se alimentan a los altavoces. Es accionado por motor y se puede ajustar desde el equipo manual de mando a distancia. El control VOLUMEN ("VOLUME") no afecta a las grabaciones hechas usando las salidas Tape pero afecta a las señales que van a la salida del preamplificador. En el equipo manual de mando a distancia, pulse el botón de SILENCIAMIENTO ("MUTE") para poner temporalmente en "off" el sonido que va a los altavoces y auriculares. Se indica Silenciamiento ("Mute") con el indicador de entrada activa en intermitente. Pulse el botón de SILENCIAMIENTO ("MUTE") otra vez para restablecer el sonido. El Silenciamiento ("Mute") no afecta a las grabaciones hechas usando las salidas Cinta ("Tape") pero afecta a la señal que va a la salida del preamplificador ("Pre Out").

**CONEXIONES DEL PANEL TRASERO**

**1 Entrada / salida IR ("IR Input / output")** - Esta entrada esta conectada a la salida de un repetidor IR (infrarrojos) (Xantech o similar), o a la salida de otro componente para permitir el control del C320BEE desde un lugar a distancia. Solicite detalles adicionales al concesionario o al montador de instalaciones personalizadas.

**2 Entrada de disco ("Disc input")** - Entrada para señales de entrada de nivel de línea adicional como reproductor de CD, Mini Disc o la señal de salida de un amplificador de realce para un reproductor. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Salidas de Audio' de derecha e izquierda de los equipos auxiliares a esta entrada.

**3 Entrada CD ("CD input")** - Entrada para un CD u otra fuente de señales de nivel de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Audio Output' de izquierda y derecha del reproductor de CD a esta entrada. El NAD C320BEE sólo acepta señales analógicas desde su reproductor de CD.

**4 Entrada de Vídeo ("Video input")** - Entrada para la señal de audio procedente de un VCR estéreo (o receptor estéreo TV/Satélite/Cable) u otra fuente de audio de nivel de línea. Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte las 'Salidas de Audio' izquierda y derecha del equipo a esta entrada. Nota: Estas son entradas de audio únicamente.

**5 Entrada AUX ("AUX input")** - Entrada de señales de entrada de nivel de línea adicional tal como otro reproductor de CD. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Salidas de Audio' de derecha e izquierda de los equipos auxiliares a esta entrada.

**6 Entrada de sintonizador ("Tuner input")** - Entrada para un sintonizador u otra fuente de señales de nivel de línea. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar las 'Salidas de Audio' izquierda y derecha del Sintonizador a esta entrada.

- 7 Entrada/Salida de Cinta 2 ("Tape 2 In/Out")** - Conexiones para una grabación y reproducción analógicas a una grabadora de cinta de audio de cualquier tipo. Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte la 'Salida de Audio' de izquierda y derecha de la máquina de cintas a las tomas de ENTRADA DE CINTA 2 ("TAPE 2 IN") para escucha y control de cintas. Conecte la 'Entrada de Audio' de izquierda y derecha de la máquina de cintas a las tomas de SALIDA DE CINTA 2 ("TAPE 2 OUT") para grabar.
- 8 Entrada/Salida de Cinta 1 ("Tape 1 In/Out")** - Conexiones para una grabación y reproducción analógicas a una grabadora de cinta de audio de cualquier tipo. Usando conductores dobles RCA-a-RCA, conecte la 'Salida de Audio' de izquierda y derecha de la máquina de cintas a las tomas DE ENTRADA DE CINTA 1 ("TAPE 1 IN") para escucha y control de cintas. Conecte la 'Entrada de Audio' de izquierda y derecha de la máquina de cintas a las tomas DALIDA DE CINTA 1 ("TAPE 1 OUT") para grabar.
- 9 Salida de preamplificador ("Pre-out")** - Conexiones a amplificador de potencia o procesador externo, tal como un decodificador de sonido surround. En el uso normal deben conectarse a las tomas de Entrada Principal ("Main-In") (Nº 10) con las conexiones provistas. Para conectar su NAD C350 a secciones de procesador o amplificador externo quite primero estas conexiones. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar con la 'Entrada de Audio' de izquierda y derecha del amplificador de potencia o procesador con las tomas de salida del preamplificador (Pre-Out).

#### NOTA

*La señal de salida del preamplificador se verá afectada por los ajustes de los controles de volumen y tono del NAD C320BEE, siempre desactiva el amplificador el amplificador antes de conectar o desconectar algo desde las tomas de Salida del preamplificador (Pre-Out) y tomas de Entrada Principal ("Main-in").*

- 10 Entrada principal ("Main in")** - Conexiones a amplificador de potencia o procesador externo, tal como un decodificador de sonido surround. En el uso normal deben conectarse a las tomas de Salida del preamplificador (Pre-Out) (Nº 9) con las conexiones provistas. Para conectar su NAD C350 a secciones de procesador o preamplificador externo quite primero estas conexiones. Use un conductor doble RCA-a-RCA para conectar con la 'Salida de Audio' de izquierda y derecha del preamplificador o procesador con las tomas Entrada Principal ("Main-in").

#### NOTA

*Apague siempre el amplificador antes de conectar o desconectar cualquier cosa procedente de las tomas Pre-Out y Entrada Principal ("Main-in").*

- 11 Altavoces ("Speakers")** - Terminales de altavoces para altavoces de 4 ohmios de impedancia o más. Conecte el altavoz derecho a los terminales marcados con 'R +' y 'R -' asegurando que el 'R+' esté conectado al terminal '+' de su altavoz y el 'R-' está conectado al terminal '-' del altavoz. Conecte los terminales marcados con 'L+' y 'L-' al altavoz izquierdo de la misma manera. Use siempre cable trenzado para trabajos pesados (calibre 16; 1,5mm, o más grueso) para conectar los altavoces a su NAD C320BEE. Pueden usarse los terminales de poste de doblado de alta corriente como terminal de corriente para cables que terminen en tomas de horquilla o pasador o para cables con extremos de hilo desnudo.

#### CONECTORES DE CABLE DESNUDO Y DE PATILLAS

Los cables de hilo desnudo y tomas de patillas han de insertarse en el orificio del fuste del terminal. Desenrosque el casquillo de plástico del terminal del altavoz hasta que quede expuesto el orificio del eje de tornillo. Inserte el pasador o extremo de cable desnudo en orificio y sujete el cable apretando el casquillo del terminal. Asegure que el hilo desnudo de los cables de altavoz no toque el panel trasero ni otra toma. Asegure que haya únicamente 1 cm de cable desnudo o pasador y no haya torones sueltos del hilo de los altavoces.

- 12 RECORTE SUAVIZANTE (SOFT CLIPPING™)** - Cuando un amplificador se excita más allá de la salida de potencia especificada, puede oírse un sonido duro y distorsionado en los volúmenes muy altos. Esto es porque el corte del amplificador o 'recorte duro' ('hard clipping') corta los picos de sonido para los no fue diseñado en cuanto a reproducción de sonido. El circuito NAD Recorte Suave ("Soft Clipping") limita suavemente la salida del sistema para minimizar la distorsión audible si el amplificador es sobreexcitado. Si al escuchar usted percibe niveles de potencia moderados puede dejar el interruptor Recorte Suave ("Soft Clipping") en Off (desconectado). Si es probable que escuche usted altos niveles que pudieran forzar la capacidad de potencia del amplificador, ponga el interruptor Recorte Suave ("Soft Clipping") en On (conectado). El indicador de Soft Clipping™ del panel delantero se enciende cuando el amplificador está en modo de Recorte Suave ("Soft Clipping").

- 13 Cordón de línea CA ("AC line cord")** - Enchufe el cordón de alimentación CA a una toma activa CA. Asegure que todas las conexiones se hayan hecho antes de conectar con la alimentación eléctrica de la red.

- 14 Salida de disparador de 12V ("12V trigger output")** - La SALIDA DE DISOPARADOR DE 12V ("12V TRIGGER OUTPUT") se utiliza para controlar equipo externo que este dotado de entrada de disparador de 12V. Esta salida será 12V cuando el C320BEE este en "on" y 0V cuando el equipo esté bien sea en "off" o en reserva. Esta salida puede excitar una carga hasta de 100ma a 12V.

#### PARA HACER UNA GRABACION

Quando se selecciona cualquier fuente de sonido, su señal se alimenta también directamente a cualquier máquina de cintas conectada a las SALIDAS DE CINTA 2 ("TAPE 2") o CINTA 1 ("TAPE 1") OUTPUT") para grabaciones.

#### COPIA DE CINTA A CINTA

Podrá copiar entre dos máquinas de cinta conectados a su NAD C320BEE. Ponga la cinta fuente de la grabadora conectada a Cinta 2 ("Tape 2") y la cinta en blanco en la grabadora conectada a Cinta 1 ("Tape 1"). Seleccionando la entrada CINTA 2 ("TAPE 2") usted puede ahora grabar de la Cinta 2 ("Tape 2") a la Cinta 1 ("Tape 1") y vigilar la señal procedente de la cinta original.

#### MANDO A DISTANCIA

El Mando a Distancia se encarga de todas las funciones clave del NAD C320BEE y dispone de mandos adicionales para operar a distancia máquinas de Casetes y CD de NAD. Funciona hasta una distancia de de 5 m (16 pies). Se recomiendan pilas alcalinas para máxima vida útil de funcionamiento. Deberán colocarse dos pilas AAA (R 03) en el compartimiento de las pilas situado al dorso de Mando a Distancia. Al colocar las pilas cerciórese de que se respeta la polaridad, tal como se indica en la base del compartimiento de las pilas.

Sírvase consultar las secciones anteriores del manual para una descripción completas de las funciones individuales.

Quando se recibe una orden desde el mando a distancia, parpadeará el indicador de Reserva (Standby)/protección.

**1 ENCENDIDO Y APAGADO** El mando a distancia del NAD C320BEE dispone de un botón independiente de encendido y apagado. Esto puede ser particularmente útil para mantener los componentes de un sistema "insync": De este modo todos los componentes se conectarán a reserva (stand-by) cuando se pulsa apagado (Off) o se conectarán a modo de funcionamiento cuando se pulsa encendido (On), en vez de que algunos componentes se conecten (On) cuando el amplificador se conecte a Reserva (Stand-by). (Téngase en cuenta que los demás componentes tiene que ser capaces de responder a las órdenes independientes de Encendido (On) y Apagado (Off) también). Pulse el botón de Encendido (ON) para conectar la unidad desde Reserva (Stand-by) a modo de funcionamiento; El indicador de Reserva (Stand-by) (Fig. 2; Núm. 2) cambiará de ámbar a rojo y luego a verde. Pulse el botón de Apagado (OFF) para conectar la unidad a modo de Reserva (Stand-by): Se encenderá de amarillo el indicador de Reserva (Stand-by).

**2 ENTRADAS (INPUTS)** Los botones selectores de entradas realizan las mismas funciones que los botones denominados idénticamente en el panel delantero.

**3 Teclas numéricas** Las teclas numéricas permiten la entrada directa de pistas para reproductores de CD, y acceso directo de canales/preajustes para el sintonizador.

**4 VOLUMEN MAESTRO (MASTER VOLUME)** Pulse los botones ▲ o ▼ del VOLUMEN MAESTRO (MASTER VOLUME) para aumentar o disminuir respectivamente el nivel de sonoridad. Suelte el botón cuando se alcance el nivel deseado. El Control de volumen motorizado del panel de control indicará el nivel ajustado. El Volumen Maestro no afectará las grabaciones realizadas utilizando las salidas de Cinta (Tape) aunque sí afectará a la señal que va a las salidas del preamplificador.

**5 SILENCIAMIENTO (MUTE)** - Pulsar el botón de SILENCIAMIENTO (MUTE) para desconectar temporalmente el sonido a los altavoces y auriculares. El modo de Silenciamiento (Mute) se indica mediante el icono de SILENCIAMIENTO (MUTE) en el VFD (Visualizador Fluorescente en Vacío). Pulsar SILENCIAMIENTO (MUTE) otra vez para restablecer el sonido. El Silenciamiento (Mute) no afecta las grabaciones realizadas utilizando la salida de la Cinta (Tape) pero afectará la señal que va a las salidas de Preamplificadores.

**6 CONTEL DEL SINTONIZADOR (TUNER CONTROL)** TUNE ◀ o ▶ explora respectivamente las frecuencias superiores e inferiores de estaciones tanto para AM como FM.  
PRESET ▲ o ▼ selecciona respectivamente números superiores o inferiores de preajustes de estaciones.

**7 CONTROL DE REPRODUCTOR DE CD (CD PLAYER CONTROL)** (Para uso con el Reproductor de CD de NAD) || acopla Pausa (Pause)

■ acopla Parada (Stop)

▶ acopla Reproducción (Play) o alterna entre Reproducción (Play) y Pausa (Pause) o acopla el salto de Pistas; Púlsese una vez para ir respectivamente a la pista siguiente o para volver al comienzo de la pista actual o anterior.

◀◀◀◀ acopla Exploración (Scan) y Salto (Skip) hacia atrás.

▶▶▶▶ acopla Exploración (Scan) y Salto (Skip) hacia adelante.

● acopla la Apertura/Cierre (Open/Close) del receptáculo de CD; Púlsese una vez para abrir el receptáculo de CD y luego una vez más para cerrar el receptáculo de CD e iniciar la reproducción.

**7 CONTROL DE PLATINA DE CASETE (CASSETTE DECK CONTROL)** - (para uso con Platinas de Casetes de NAD)

▶ acopla la Reproducción hacia delante.

● Púlsese para situar la platina de casetes en grabación-pausa y luego púlsese Reproducción (Play) para iniciar la grabación.

■ Para la Reproducción (Play) o Grabación (Recording).

◀◀◀◀ acopla el Rebobinado (Rewind).

▶▶▶▶ acopla el Avance Rápido (Fast Forward).

**8 CINTA/SINTONIZADOR-CD (TAPE/TUNER-CD)** El interruptor de CINTA / SINTONIZADOR - CD (TAPE/TUNER - CD) aplica controles de cintas a las teclas de transporte cuando se encuentra en la posición de CINTA/SINTONIZADOR (TAPE/TUNER) y aplica controles de CD a las teclas de transporte cuando se encuentra en la posición de CD.

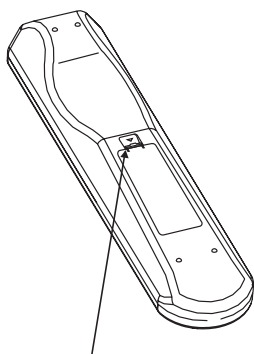
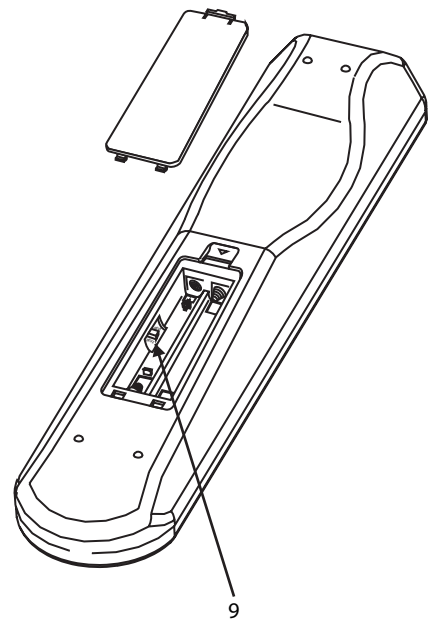
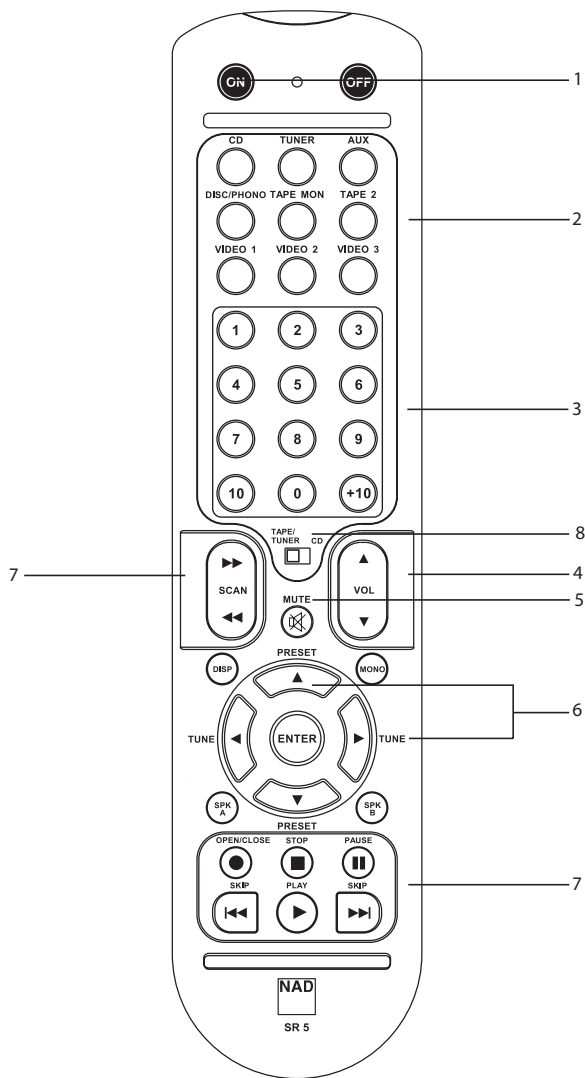
**9 DEV 1/DEV 2** En algunos casos, cuando el sistema de audio carece de platina de cinta, las teclas de transporte de CD se pueden fijar para que operen en una u otra posición del interruptor de CINTA/SINTONIZADOR - CD (TAPE/TUNER - CD) (Núm. 8).

El ajuste por defecto de este interruptor del mando a distancia se fija en DEV 1. En esta posición, el interruptor de CINTA/SINTONIZADOR - CD (TAPE/TUNER - CD) -CD permite el control de la cinta y CD (Núm. 7). Si uno fija este interruptor en DEV 2, entonces las teclas de transporte permanecerán con teclas de control de CD independientemente de la posición del interruptor de Cinta/Sintonizador - CD (Tape/Tuner - CD).

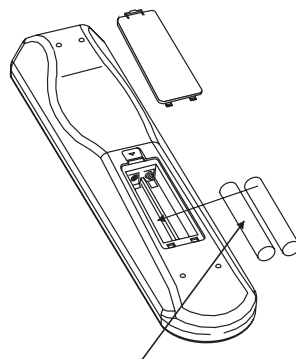
#### NOTAS:

El mando a distancia suministrado con el C320BEE es del tipo NAD universal, concebido para operar varios modelos de NAD. Algunos botones de este mando a distancia no son operativos ya que el C320BEE no soporta las funciones. Los botones selectores de entradas de Vídeo 2 y Vídeo 3 (sección interior Núm. 2) del mando a distancia no son operativos en el caso del C320BEE.

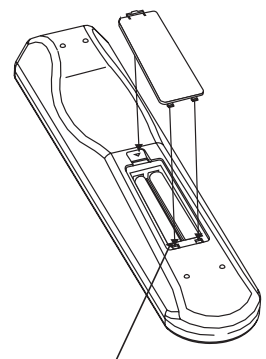
La luz solar directa y el alumbrado ambiental de mucha intensidad pueden afectar la distancia y el ángulo de funcionamiento del mando a distancia.



EMPUJE Y LEVANTE LA OREJETA PARA RETIRAR LA TAPA DE LAS PILAS FUERA DE LA CAVIDAD



COLOQUE LAS PILAS DENTRO DE LA ABERTURA. ASEGURESE DE QUE SE RESPETE SU COLOCACION CORRECTA



MONTE DE NUEVO LA TAPA DE LAS PILAS ALINEADO E INSERTANDO LAS DOS OREJETAS EN LOS ORIFICIOS. EMPUJE LA TAPA DE LAS PILAS HASTA QUE HAGA CLIC AL CERRARSE.





## LOCALIZACION DE AVERIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
<b>NO HAY SONIDO</b>	• Conductor de alimentación eléctrica CA no enchufado o no conectado	• Compruebe si el conductor de CA está enchufado y la alimentación está conectada
	• Monitor Cinta 1 ("Tape 1") seleccionado	• Deseleccione Monitor Cinta 1 ("Tape 1")
	• Mute conectado	• Desconecte Mute
	• Conexiones traseras de salida del preamplificador ("Pre-Out")/Entrada Principal ("Main-in") no puestas	• Monte conexiones
	• Auriculares insertados	• Desconecte auriculares
<b>NO HAY SONIDO EN UN CANAL</b>	• Control del equilibrio no centrado	• Centre el control de equilibrio
	• Altavoz no bien conectado o dañado	• Compruebe conexiones y altavoces
	• Conductor de entrada desconectado o dañado	• Compruebe conductores y conexiones
<b>BAJOS DEBILES/IMAGEN DE ESTEREO DIFUSA</b>	• Altavoces cableados fuera de fase	• Compruebe las conexiones de todos los altavoces del sistema
<b>NO FUNCIONA EL EQUIPO MANUAL DE MANDO A DISTANCIA</b>	• Pilas descargadas o mal insertadas	• Compruebe o cambie las pilas
	• Ventanillas de transmisor o receptor de Rayos Infrarrojos obstruidas	• Quite la obstrucción
	• Receptor de Rayos Infrarrojos bajo luz solar directa o luz ambiente brillante	• Coloque el equipo lejos de la luz solar directa, reduzca la luz ambiental
<b>EL DIODO LED DE ALIMENTACION/PROTECCION ("POWER/PROTECTION") SE PONE EN ROJO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO</b>	• El amplificador se ha recalentado.	• Ponga el amplificador en "off", cerciórese de que no estén obstruidas las ranuras de ventilación de la parte superior e inferior del amplificador. Una vez enfriado el amplificador, póngalo otra vez en "On".
	• La impedancia total de los altavoces es demasiado baja	• Asegúrese de que la impedancia total del altavoz no sea inferior a 4 ohmios.

## ESPECIFICACIONES

### SECCION DEL PREAMPLIFICADOR

#### Entradas DE nivel de línea (Dico ("Disc"), CD, Video, Aux, Sintonizador ("Tuner"), Cinta 1 ("Tape 1"), Cinta 2 ("Tape 2"))

Impedancia de entrada (R y C)	200k K $\Omega$ + 320pF
Sensibilidad de entrada (ref. potencia nominal)	220mV
Señal de entrada máxima	6V
Relación señal / ruido, Audio ponderado ("A-weighted") <sup>1</sup>	93.0dB ref. 1W
Relación de señal / ruido salida preamplificador, Audio ponderado ("A-weighted")	106dB ref. 500mV
Respuesta de frecuencia 20Hz - 20kHz	< $\pm$ 0.1dB (Anulación de tono on")
	< $\pm$ 0.5dB (Anulación de tono "off")
THD + Ruido, SMPTE IM	< 0.01% a salida 5V

#### Salidas de nivel de línea

Impedancia de salida	salida del preamplificador ("Pre-Out")	80 $\Omega$
	Cinta ("Tape")	Fuente Z + 1k $\Omega$
Nivel de salida máximo	salida de preamplificador ("Pre-Out")	>12V
	Cinta ("Tape")	>10V

#### Controles de tono

Trémolo	$\pm$ 5dB a 10kHz
Bajo	$\pm$ 8dB a 100Hz

#### Salida del disparador

Impedancia de entrada	>10k k $\Omega$
Tensión de entrada	Mínima 5V
Resistencia de salida	<30 $\Omega$
Corriente de salida	200mA
Tensión de salida	12V

### SECCION DE AMPLIFICADOR DE POTENCIA

Potencia de salida continua en 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50W (17dBW)
Distorsión nominal (THD 20Hz - 20kHz)	0,03%
Potencia de recorte (potencia máxima por canal 4 $\Omega$ y 8 $\Omega$ )	68W
Tolerancia dinámica IHF	8 $\Omega$ +3.4dB
	4 $\Omega$ +5.0dB
Potencia dinámica IHF (potencia máxima a corto plazo por canal)	8 $\Omega$ 110W (20.4dBW)
	4 $\Omega$ 160W (22.0dBW)
	2 $\Omega$ 210W (23.2dBW)
Factor de amortiguamiento (ref. 8 $\Omega$ , 1kHz)	>160
Impedancia de entrada (R y C)	20k $\Omega$ + 470pF
Sensibilidad de entrada (salida nominal en 8 $\Omega$ )	630mV
Ganancia de tensión	29dB
Respuesta de frecuencia 20Hz - 20kHz	29dB
Relación de señal/ruido, Audio ponderado ("A-weighted")	ref. 1W 100dB
	ref. 50W 117dB
THD + Ruido <sup>3</sup>	<0.03%
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0.01%
IHF IM <sup>5</sup>	<0.01%
Impedancia de salida de auriculares	220 $\Omega$

### EPECIFICACIONES FISICAS

Dimensiones (ancho x alto x profundo)	435 x 100 x 290mm
Peso neto	6.5kg (14.3lb)
Peso de expedición	8kg (17.6lb)

<sup>1</sup> Desde entrada CD a salida de altavoces, ajuste del volumen para entrada 500mV salida 8 $\Omega$  1W

<sup>2</sup> Potencia mínima para cada canal, 20Hz - 20kHz, ambos canales excitados con no más de la distorsión nominal

<sup>3</sup> Distorsión armónica total, 20Hz - 20kHz desde 250mW a salida nominal

<sup>4</sup> Distorsión de intermodulación, 60Hz - 7kHz, 4:1, desde 250mW hasta salida nominal

<sup>5</sup> Distorsión CCIF IM, salida nominal 19 + 20kHz

Las dimensiones con las de la caja del equipo sin las patas montadas, añada 18mm para altura total.

La dimensión de profundidad incluye terminales, tomas, mandos y botones.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI



Il lampo con il simbolo della punta di freccia all'interno di un triangolo equilatero serve a mettere in guardia l'utente sulla presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'involucro del prodotto che potrebbero avere una grandezza sufficiente per rappresentare un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve a mettere in guardia l'utente sulla presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) nella letteratura di accompagnamento dell'accessorio.

### PRECAUZIONI

Prima di mettere in funzione l'unità, leggere attentamente dall'inizio alla fine il Manuale delle istruzioni. Assicurarsi di conservare le istruzioni di funzionamento per potervi fare riferimento in un secondo tempo. Occorre rispettare alla lettera tutte le avvertenze contenute nelle istruzioni di funzionamento e sull'unità, lo stesso vale per i punti che riguardano la sicurezza, come indicato di seguito.

### INSTALLAZIONE

- 1 Acqua ed umidità** - Non usare questa unità nelle vicinanze di acqua, ad esempio una vasca da bagno, un lavandino, una piscina o simili.
- 2 Zone calde** - Non usare questa unità vicino a fonti di calore, incluso sfiumi di caloriferi, stufe o altre apparecchiature che sprigionano calore. Inoltre, non deve essere collocata a temperature inferiori ai 5°C o superiori ai 35°C.
- 3 Superficie di montaggio** - Collocare l'unità su una superficie piatta ed uniforme.
- 4 Ventilazione** - Occorre collocare l'unità in modo che disponga di uno spazio adeguato attorno in grado di assicurare la corretta ventilazione. Lasciare 10 cm (4 pol.) di spazio vuoto sia dalla parte posteriore che da quella superiore dell'unità e 5 cm (2 pol.) da ciascun lato. - Non collocare su un letto, una coperta o una superficie simile che possa bloccare le bocchette di ventilazione. - Non installare l'unità in una scansia, libreria, o altre strutture chiuse in cui possa essere impedita la ventilazione.
- 5 Ingresso di oggetti e liquidi** - Prestare attenzione che oggetti o liquidi non penetrino all'interno dell'unità attraverso le bocchette di ventilazione.
- 6 Carrelli o tavolini di supporto** - Quando l'unità è collocata su un carrello o un tavolino, occorre spostarla con attenzione. Arresti repentini, forza eccessiva e pavimento irregolare potrebbero provocare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.
- 7 Condensa** - Sulle lenti di pickup per i CD potrebbe formarsi dell'umidità se:
  - si sposta l'unità da un luogo freddo ad uno caldo.
  - è stato appena acceso l'impianto di riscaldamento.
  - si usa l'unità in una stanza molto umida.
  - si raffredda l'unità con un condizionatore d'aria.



Quando l'unità presenta della condensa all'interno, potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, lasciarla riposare per qualche ora e poi tentare nuovamente di metterla in funzione.

- 8 Montaggio a muro o dal soffitto** - L'unità non deve essere montata contro un muro o il soffitto, a meno che non venga altrimenti specificato nelle istruzioni di funzionamento.

### NOTE DI TUTELA AMBIENTALE



Al termine del ciclo di vita utile, il prodotto non va gettato nel comune cestino dei rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto di raccolta che provvede al riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici. Tale necessità è evidenziata anche dal simbolo presente sul prodotto, sull'imballaggio e nel manuale di istruzioni.

I materiali potranno essere riutilizzati conformemente a quanto previsto dai simboli che li contrassegnano. Il riutilizzo e il riciclo dei materiali usati, insieme a qualunque altra forma di riciclo di prodotti obsoleti, rappresentano un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Le sedi delle amministrazioni locali sapranno indicare i punti che si occupano della raccolta differenziata.

### ATTENZIONE! PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO ACCESSORIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ

Questo prodotto è stato fabbricato per rispettare i requisiti di radiodisturbi della DIRETTIVA CEE 89/68/EEC e 73/23/EEC.

## ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- 1 Sorgenti di alimentazione** - Collegare questa unità soltanto alle fonti di alimentazione specificate nelle istruzioni di funzionamento e come contrassegnate sull'unità stessa.
- 2 Polarizzazione** - Quale caratteristica di sicurezza, alcune unità sono dotate di prese di alimentazione CA polarizzate che possono essere inserite solo in un senso in una presa. Nel caso in cui fosse difficile o impossibile inserire la spina CA in una presa, invertirla e ritentare. Se ancora risultasse difficile inserirla nella presa, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato o sostituire la presa. Per evitare di annullare la caratteristica di sicurezza della spina polarizzata, non forzarla in una presa di alimentazione.
- 3 Cavo di rete CA** - Quando si scollega il cavo di rete CA, tirarlo dalla spina di alimentazione CA. Non tirare direttamente il cavo.
  - Non toccare mai la spina di alimentazione CA con le mani bagnate, perché si potrebbe causare un incendio o una scossa.
  - I cavi di rete devono essere arrotolati per evitare che si pieghino in modo eccessivo, che restino pizzicati o che qualcuno vi cammini sopra. Prestare particolare attenzione al cavo dall'unità alla presa di alimentazione.
  - Evitare di sovraccaricare le prese CA ed i cavi di prolunga oltre la loro portata, perché ciò potrebbe causare un incendio o una scossa.
- 4 Cavo di prolunga** - Per evitare la scossa elettrica, non usare una spina di alimentazione CA polarizzata con un cavo di prolunga, un innesto o altre prese a meno che la spina polarizzata non possa essere inserita completamente per evitare che le lamelle della spina restino esposte.
- 5 Durante la pausa di utilizzo** - Se l'unità non viene usata per vari mesi o un periodo superiore, scollegare il cavo di rete CA dalla relativa presa. Quando il cavo è inserito, una piccola quantità di corrente continua a passare e raggiunge l'unità, anche con l'alimentazione spenta.

## ATTENZIONE

Eventuali modifiche o regolazioni a questo prodotto non esplicitamente approvate dal fabbricante potrebbero rendere nullo il diritto dell'utente o l'autorità a far funzionare il prodotto stesso.

## MANUTENZIONE

Pulire l'unità solo secondo le modalità consigliate nelle Istruzioni di funzionamento.

## DANNI CHE RICHIEDONO ASSISTENZA

Far realizzare gli interventi di assistenza all'unità da un tecnico qualificato nei seguenti casi:

- se la spina di alimentazione CA è stata danneggiata.
- se oggetti estranei o liquidi sono penetrati nell'unità.
- se l'unità è stata esposta alla pioggia o all'acqua oppure non sembra funzionare normalmente.
- se l'unità mostra delle marcate modifiche nelle prestazioni.
- se l'unità è caduta o il cabinet è stato danneggiato

## NON TENTARE DI EFFETTUARE INTERVENTI DI ASSISTENZA DA SOLI - REGISTRAZIONE DELL'UTENTE

Per comodità, registrare il numero di modello ed il numero di serie (si trovano nella parte posteriore dell'apparecchio) nello spazio fornito di seguito. Quando si contatta il proprio rivenditore in caso di difficoltà, comunicare tali numeri.

Numero di modello. :

Numero di serie . . :

## NOTE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

Il NAD C320BEE va collocato su una superficie piana e non cedevole. Evitare di collocare l'unità in posizioni assolate oppure vicino a fonti di calore o umidità. Assicurarsi che vi sia ventilazione sufficiente. Non collocare l'unità su una superficie soffice, tipo un tappeto. Non collocare l'unità in aree chiuse, ad esempio dentro librerie o scaffali che possono impedire il passaggio di aria attraverso le griglie di ventilazione. Prima di perfezionare qualsiasi collegamento, assicurarsi che l'unità sia spenta. Le prese RCA sul NAD C320BEE sono contraddistinte da codice colori per maggior comodità. Rosso e bianco indicano rispettivamente l'audio Destro e Sinistro.

Per garantire prestazioni ottimali e la massima affidabilità delle connessioni, usare sempre ed esclusivamente cavi e prese di alta qualità. Assicurarsi che i cavi e le prese non siano danneggiati e che tutte le prese siano ben calzate.

Per assicurare prestazioni perfette, usare sempre cavi di marca per i diffusori, di spessore calibratura 16 (1,5 mm) o maggiore. Se non si intende usare l'unità per un certo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa C.A.

Nel caso in cui dell'acqua dovesse penetrare nel NAD C320BEE, spegnere l'alimentazione elettrica e scollegare la spina dalla presa della C.A. Prima di tentare di accendere l'unità, farla controllare da un tecnico specializzato.

## NON TOGLIERE IL COPERCHIO, DAL MOMENTO CHE AL SUO INTERNO NON VI SONO COMPONENTI RIPARABILI DALL'UTENTE.

Pulire l'unità usando un panno soffice ed asciutto. Se necessario, inumidire leggermente il panno con un po' di acqua e sapone. Non usare soluzioni a base di benzolo o altri prodotti volatili.

## AVVIAMENTO RAPIDO

- 1 Collegare i diffusori ai morsetti "Speaker" posteriori e le sorgenti alle prese posteriori di entrata prescritte.
- 2 Allacciare il cavo di alimentazione C.A.
- 3 Premere il pulsante POWER per accendere il NAD C320BEE.
- 4 Premere il selettore di entrata richiesto.

## COMANDI DEL PANNELLO ANTERIORE

- 1 **Power** - Premendo l'interruttore Power si accende l'unità in modo standby (l'interruttore cambierà dal colore verde all'ambra). L'unità si accende nuovamente selezionando una qualsiasi entrata sul pannello anteriore, oppure premendo il pulsante ON (ACCESO) sul telecomando; in quest'ultimo caso, il C320BEE sceglierà l'ultima entrata selezionata quale entrata attiva. Quando si seleziona un'entrata il LED sull'interruttore Power passerà dal colore ambra, a segnalare lo stato di standby, al colore verde. Premendo nuovamente l'interruttore POWER si spegne l'amplificatore.

### NOTA

*Il telecomando fornito con il C320BEE è del tipo universale NAD, realizzato specificatamente in modo che funzioni perfettamente con moltissimi modelli NAD. Alcuni pulsanti del trasmettitore non sono abilitati in quanto le relative funzioni non trovano riscontro nel C320BEE.*

- 2 **LED Power/Standby/Protection** - Quando si accende commutando su On, il LED si illumina con luce color ambra in stato standby. Mentre uno dei pulsanti di selezione entrata è premuto, il LED diventa di colore rosso per un attimo, quindi di colore verde ad indicare lo stato ON. Nei casi di grave uso eccessivo dell'amplificatore, tipo un surriscaldamento, impedenza dei diffusori eccessiva, cortocircuito, ecc. l'amplificatore innesterà il suo circuito di Protezione, la spia si accenderà con luce di colore rosso ed il suono sarà silenziato. In un simile caso, spegnere l'amplificatore, attendere che si raffreddi e/o verificare le connessioni dei diffusori, assicurandosi che l'impedenza complessiva dei diffusori non scenda oltre i 4 ohm. Una volta eliminata la causa che ha indotto l'innesto del circuito di protezione, premere nuovamente Power per ripristinare il funzionamento normale.

- 3 **Presa cuffie** - Viene fornita una presa jack stereo da un quarto di pollice per l'ascolto in cuffia: questa presa è perfetta per tutte le cuffie convenzionali, qualunque sia la loro impedenza. Inserendo un jack per cuffia in questa presa si escludono automaticamente i diffusori. I comandi volume, tonalità ed equilibrio acustico funzionano per l'ascolto in cuffia. Impiegare un adattatore idoneo per collegare la cuffia con tipi differenti di prese, ad esempio spine a jack "personal stereo" da 3,5 mm.

### NOTA

*Prima di collegare o scollegare la cuffia, assicurarsi che il comando del volume sia abbassato al minimo (girandolo completamente in senso antiorario). L'ascolto ad alto volume può danneggiare l'udito.*

- 4 **Ricevitore comando del telecomando ad infrarossi** - Il sensore ad infrarossi, posto dietro questa finestrella circolare, riceve i comandi provenienti dal telecomando. La retta tra il telecomando e questa finestrella non deve essere ostruita; se il percorso è ostruito, il telecomando non sempre funziona come prescritto.

### NOTA

*La luce diretta o un'illuminazione molto forte possono pregiudicare la "portata" operativa e l'angolo attivo del telecomando.*

- 5 **Selettori di entrata** - Questi pulsanti selezionano l'entrata attiva al NAD C320BEE e il segnale trasmesso ai diffusori, le uscite del nastro "Tape" e le prese "PRE-OUT". I pulsanti sul telecomando rappresentano il doppiante, ad eccezione dell'entrata per il sintonizzatore; vedere sotto. I LED verdi sopra ciascun pulsante indicheranno quale entrata sia stata selezionata.

**DISC** Seleziona un'altra sorgente di livello di linea collegata alle prese del disco DISC quale entrata attiva.

**CD** Sceglie il CD (o altra sorgente di livello di linea) collegato alle prese del CD quale entrata attiva.

**VIDEO** Seleziona il VCR (o ricevitore stereo TV/Satellite/Cavo) connesso alle prese VIDEO quale entrata attiva.

**AUX** Seleziona un'altra sorgente di livello collegata alle prese del disco AUX quale entrata attiva.

**TUNER** Sceglie il sintonizzatore (o altra sorgente di livello) collegato alle prese Tuner quale entrata attiva. Il telecomando è dotato di pulsanti separati per AM ed FM; premendo uno di questi si seleziona l'entrata per il sintonizzatore del C320BEE.

**TAPE 2** Seleziona Tape 2 quale entrata attiva.

**TAPE 1** Sceglie l'uscita dal registratore quando si ascoltano nastri o si controllano registrazioni tramite le prese "Tape 1". Premere una volta il pulsante "Tape 1" per selezionarlo; ripremere poi per ritornare alla sezione normale di entrata.

"Tape 1" è una funzione per il controllo del nastro che non esclude la selezione attuale di entrata. Ad esempio, se il CD si trova in condizione di entrata attiva quando si seleziona "TAPE 1", il segnale per il CD continua ad essere selezionato e trasmesso alle prese OUTPUT "TAPE 1" e "TAPE 1" ma è il suono dal registratore collegato a Tape 1 che viene ascoltato dai diffusori. Oltre al LED ambra che conferma l'inserimento della cassetta "Tape 1", il LED verde per l'entrata attiva rimane acceso.

#### NOTA

*Il telecomando fornito con il C320BEE è del tipo universale NAD, realizzato specificatamente in modo che funzioni perfettamente con moltissimi modelli NAD. Alcuni pulsanti del trasmettitore non sono abilitati in quanto le relative funzioni non trovano riscontro nel C320BEE. I pulsanti dei selettori "Video 2" e "Video 3" sul telecomando non funzionano sul C320BEE.*

- 6 Spia Soft clipping** - Il LED verde Soft Clipping indica che è innestato il modo Soft Clipping. Per ulteriori informazioni, consultare anche il capitolo "Connessioni del pannello posteriore", sezione 12; "Soft Clipping".
- 7 Comandi dei toni** - Il NAD C320BEE è dotato di comandi di regolazione per i bassi e gli alti "BASS" e "TREBLE" per impostare l'equilibrio acustico del sistema. La posizione "ore dodici" conferma la condizione detta piatta senza amplificazione o interruzione: la posizione è indicata da un dente di arresto. Girare il comando in senso orario per aumentare l'intensità dei Bassi o degli Alti. Girare il comando in senso antiorario per diminuire l'intensità dei Bassi o degli Alti. I comandi per i toni non hanno alcun effetto sulle registrazioni realizzate usando le uscite Tape, ma hanno effetto invece sul segnale che passa all'uscita del preamplificatore (Pre Out).
- 8 Annullamento tono** - L'interruttore "TONE DEFEAT" bypassa la sezione dei comandi della tonalità del NAD C320BEE. Se i comandi della tonalità non vengono impiegati di solito, e lasciati pertanto nella posizione "ore 12", si suggerisce allora di cancellare completamente la sezione "Tone Control" impiegando questo interruttore. Nella posizione all'esterno, i circuiti "Tone Control" sono eccitati; premendo l'interruttore "TONE DEFEAT" si bypassa la sezione "Tone Control".
- 9 Balance** - Il comando di equilibrio ("BALANCE") regola i livelli relativi dei diffusori sinistro e destro. La posizione "ore dodici" dà pari livelli ai canali di sinistra e di destra. Questa posizione è indicata da un incavo. Ruotando il comando in senso orario si sposta l'equilibrio acustico verso destra. Ruotando il comando in senso antiorario si sposta l'equilibrio acustico verso sinistra. Il comando "BALANCE" non ha alcun effetto sulle registrazioni realizzate usando le uscite Tape, ma hanno invece effetto sul segnale che passa all'uscita del preamplificatore (Pre Out).
- 10 Volume** - Il comando "VOLUME" regola l'intensità sonora totale dei segnali alimentati ai diffusori. È condotto da un motorino e può essere regolato dal telecomando. Il comando del VOLUME non ha alcun effetto sulle registrazioni realizzate usando le uscite Tape, ma ha effetto sul segnale che passa all'uscita del preamplificatore (Pre Out). Premere il pulsante di silenziamento ("MUTE") sul telecomando per eliminare provvisoriamente il suono ai diffusori ed alla cuffia. Il modo di silenziamento "Mute" è indicato dal lampeggio del LED dell'entrata attiva. Premere nuovamente il pulsante "MUTE" per ripristinare il suono. Con il silenziamento non si pregiudica la registrazione in corso con le uscite "Tape", ma si pregiudica il segnale che viene portato all'uscita del preamplificatore (Pre Out).

#### CONNESSIONI DEL PANNELLO POSTERIORE

- 1 IR Input / output** - È collegato ad un'uscita di un ripetitore (Xantech o simile) IR (ad infrarossi) o all'uscita IR di un altro componente per consentire il controllo del C320BEE da una ubicazione remota. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al proprio rivenditore o installatore di fiducia.
- 2 Disc input** - Entrata per segnali di entrata livello (in un punto determinato di una linea di trasmissione) supplementari, quali CD, riproduttore Mini Disc oppure segnale uscita per un amplificatore adattatore elevatore per un giradischi. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro dell'unità ausiliaria a questa entrata.
- 3 CD input** - Entrata per un CD o altra sorgente di segnale di livello. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare le uscite di livello sinistra e destra "Audio Outputs" del CD player a questa entrata. Il NAD C320BEE accetta solo segnali analogici dal proprio CD player.
- 4 Video input** - Entrata per il segnale audio proveniente da un VCR stereo (o ricevitore stereo TV/Satellite/Cavo) o altra sorgente audio di livello di linea. Usando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Out" sinistro e destro dell'unità a queste entrate. Nota: queste sono solo entrate audio.
- 5 AUX input** - Entrata per segnali supplementari di entrata di livello, ad esempio un altro CD player. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro dell'unità ausiliaria a questa entrata.
- 6 Tuner input** - Entrata per un CD o altra sorgente di segnale di livello. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare gli "Audio Outputs" sinistro e destro del sintonizzatore a questa entrata.
- 7 Tape 2 In/Out** - Connessioni per registrazione ed ascolto analogici ad un registratore a nastro di qualsiasi tipo. Usando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Output" sinistro e destro del registratore alle prese "TAPE 2 IN" per l'ascolto e controllo del nastro. Collegare "Audio Input" sinistro e destro del registratore alle prese "TAPE 2 OUT" per la registrazione.
- 8 Tape 1 In/Out** - Connessioni per registrazione ed ascolto analogici ad un registratore a nastro di qualsiasi tipo. Usando doppi cavi RCA-RCA, collegare "Audio Output" sinistro e destro del registratore alle prese "TAPE 1 IN" per l'ascolto e controllo del nastro. Collegare "Audio Input" sinistro e destro del registratore alle prese "TAPE 1 OUT" per la registrazione.
- 9 Pre out** - Connessioni ad un amplificatore esterno o processore, quale ad esempio un decodificatore per Surround Sound. Per l'impiego convenzionale, queste vanno collegate alle prese "Main-In" (N. 10) impiegando le connessioni fornite. Per allacciare il NAD C320BEE alle sezioni esterne di un processore od amplificatore occorre staccare per prima cosa questi collegamenti. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare "Audio Input" sinistro e destro all'amplificatore di potenza o al processore alle prese "Pre Out".

#### NOTA

*Il segnale dell'uscita Pre-Out sarà influenzato dalle impostazioni del volume e del controllo del tono del NAD C320BEE, spegnere sempre l'amplificatore prima di collegare o scollegare dalle prese Pre-Out e Main-In.*

**10 Main in** - Connessioni ad un preamplificatore esterno o processore, quale ad esempio un decodificatore per Surround Sound. Per l'impiego convenzionale, queste vanno collegate alle prese "Pre-Out" (N. 9) impiegando le connessioni fornite. Per allacciare il NAD C320BEE alle sezioni esterne di un processore o preamplificatore occorre staccare per prima cosa questi collegamenti. Usare un doppio cavo RCA-RCA per collegare "Audio Output" sinistro e destro del preamplificatore o al processore alle prese "Main-In".

#### NOTA

*Spegnerne sempre l'amplificatore prima di collegare o scollegare qualsiasi elemento dalle prese "Pre-Out" e "Main-In".*

**11 Speakers (Diffusori)** - Terminali per diffusori con impedenza di 4 o più ohm. Collegare il diffusore destro ai morsetti contrassegnati con "R +" ed "R -", assicurandosi che "R +" sia collegato al morsetti "+" sul diffusore, con "R -" collegato al morsetto "-" del diffusore. Collegare i morsetti contrassegnati con "L +" ed "L -" in modo simile al diffusore sinistro.

Usare sempre filo attorcigliato, tipo heavy duty (calibro 16; spessore 1,5 mm o superiore) per collegare i diffusori al NAD C320BEE. I terminali a morsetto per l'alta corrente possono essere impiegati quali terminali a vite per quei cavi con prese o capocorda a forcilla oppure a piedini, oppure infine per cavi con fili scoperti.

#### FILI SCOPERTI E CONNETTORI A PIEDINI

I fili scoperti e le prese a piedini vanno infilati nel foro nel gambo del terminale. Svitare la boccia in plastica dei terminali dei diffusori per scoprire il foro nel gambo della vite. Infilare il piedino o il cavo scoperto nel foro e fissare il cavo serrando la boccia del terminale. Assicurarsi che il filo spelato dai cavi degli altoparlanti non possa fare contatto contro il pannello posteriore o altre prese. Assicurarsi che vi sia solo un centimetro di cavo o piedino scoperto, controllando inoltre che i cavi dei diffusori non abbiano trefoli allentati.

**12 Soft Clipping™** - Quando l'amplificatore viene azionato oltre l'uscita prescritta a volumi molto alti si noterà un suono "sporco" e con forte distorsione. Ciò è dovuto al fatto che l'amplificatore elimina ovvero "mozza" per distorsione i picchi del suono che non è in grado di riprodurre. Lo speciale circuito di distorsione/limitazione NAD "Soft Clipping" l'uscita del sistema per ridurre al minimo la distorsione sonora se l'amplificatore viene "tirato al massimo". Se l'ascolto comporta livelli di potenza moderati, "Soft Clipping" può essere disabilitato. Se invece si ascolta ad alto volume, oltre le capacità esecutive del diffusore, abilitare Soft Clipping. Il LED Soft Clipping™ sul pannello anteriore si accende quando l'amplificatore si trova nel modo Soft Clipping.

**13 Cavo di linea CA** - Collegare il cordone C.A. nella presa a muro in tensione. Assicurarsi che tutte le connessioni siano state perfezionate a regola d'arte prima di collegare l'unità alla rete.

**14 12V trigger output** - Il 12V TRIGGER OUTPUT si usa per controllare l'apparecchiatura esterna dotata di un'entrata 12V trigger. Questa uscita sarà a 12V quando il C320BEE è acceso e a 0V quando l'unità è spenta o in modo standby. Questa uscita può portare un carico fino a 100ma a 12V.

#### COME EFFETTUARE UNA REGISTRAZIONE

Selezionando una qualsiasi sorgente, il relativo segnale viene portato direttamente anche al registratore collegato agli OUTPUT TAPE 2 oppure TAPE 1 per la registrazione.

#### COME COPIARE UN NASTRO SU UN ALTRO

E' possibile copiare tra due registratori collegati al NAD C320BEE. Inserire il nastro originale nel registratore collegato a Tape 2 ed inserire il nastro sul quale si desidera incidere nel registratore collegato a Tape 1. Selezionando l'input TAPE 2 è ora possibile registrare dal Nastro 2 al Nastro 1, controllando inoltre il segnale che proviene dal nastro originale.

#### TELECOMANDO

Il telecomando serve per tutte le funzioni principali del NAD C320BEE: vanta inoltre telecomandi supplementari per i sintonizzatori, i riproduttori per cassette e CD della NAD. Funziona fino ad una distanza massima di 5 metri. Per garantire la massima durata di funzionamento si consigliano batterie alcaline. Lo scomparto sul retro del telecomando va dotato di due batterie AAA (R 03). Quando si sostituiscono le batterie, controllare sempre che siano state infilate nel verso giusto, come appunto indicato all'interno dello scomparto portabatterie.

Si prega di fare riferimento alle sezioni precedenti del Manuale per una descrizione più completa di tutte le singole funzioni.

Quando l'unità riceve un telecomando, l'indicatore di protezione/Standby lampeggia.

**1 POWER ON e OFF (ACCESO E SPENTO)** - Il NAD C320BEE ha un pulsante a parte di Acceso (On) e Spento (Off). Ciò è molto utile per mantenere i componenti di un sistema sincronizzati reciprocamente: in questo modo, tutti i componenti passano in Standby quando si preme Off oppure passano al modo di funzionamento quando si preme On (invece che avere una situazione nella quale alcuni componenti si accendono quando l'amplificatore è nel modo di attesa). (Si fa notare che gli altri componenti devono potere rispondere correttamente ai comandi separati On ed Off). Premere il pulsante ON per far passare l'unità dal modo Stand-by al modo di funzionamento; la spia di Stand-by (Fig. 2; N. 2) passerà da ambra a rosso, poi a verde. Premere il pulsante OFF per portare l'unità nel modo Standby: La spia di Stand by si accenderà color ambra.

**2 ENTRATE** - I pulsanti dei selettori per l'entrata espletano le medesime funzioni di quelli con pari etichettatura sul pannello anteriore.

**3 Tasti numerici** - I tasti numerici consentono l'input diretto di piste per CD player e l'accesso diretto al canale/preimpostazione per il sintonizzatore.

**4 VOLUME MASTER** - Premere i pulsanti MASTER VOLUME ▲ o ▼ rispettivamente per aumentare o diminuire il livello sonoro. Una volta raggiunto il livello desiderato, rilasciare il pulsante. La manopola per il comando motorizzato del volume sul pannello indica il livello impostato. I pulsanti Master Volume non hanno alcun effetto sulle registrazioni effettuate usando le uscite Tape, ma agiscono sul segnale che va alle uscite Preamp.



**5 MUTE** - Premere il pulsante MUTE per interrompere provvisoriamente il suono ai diffusori e alla cuffia. Il modo Mute è indicato dall'icona MUTE nel VFD (display fluorescente a vuoto). Premere nuovamente MUTE per ripristinare il suono. Con il silenziamento non si pregiudica le registrazioni realizzate usando l'uscita Tape, ma si pregiudica il segnale che viene portato alle uscite Preamp.

**6 COMANDO DEL SINTONIZZATORE** - TUNE ◀ o ▶ scansiona rispettivamente le frequenze delle stazioni superiori o inferiori sia per AM sia per FM.  
PRESET ▲ o ▼ seleziona rispettivamente la preimpostazione di una stazione con numero superiore oppure inferiore.

**7 COMANDO CD PLAYER** - (da usare con il CD player NAD)  
 || inserisce la Pausa  
 ■ inserisce lo Stop  
 ▶ inserisce la riproduzione o alterna tra riproduzione e pausa o inserisce il salto di una pista; premere una volta per passare alla pista successiva oppure per ritornare all'inizio della pista precedente o quella in ascolto.  
 ◀◀◀◀ inserisce la scansione inversa ed il salto  
 ▶▶▶▶ inserisce la scansione in avanti ed il salto  
 ● inserisce il portaCD aperto/chiuso; premere una volta per aprire il portaCD poi ancora una volta per chiudere il portaCD ed avviare la riproduzione.

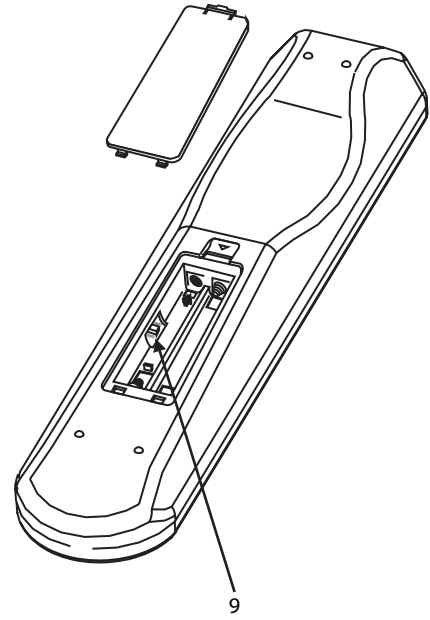
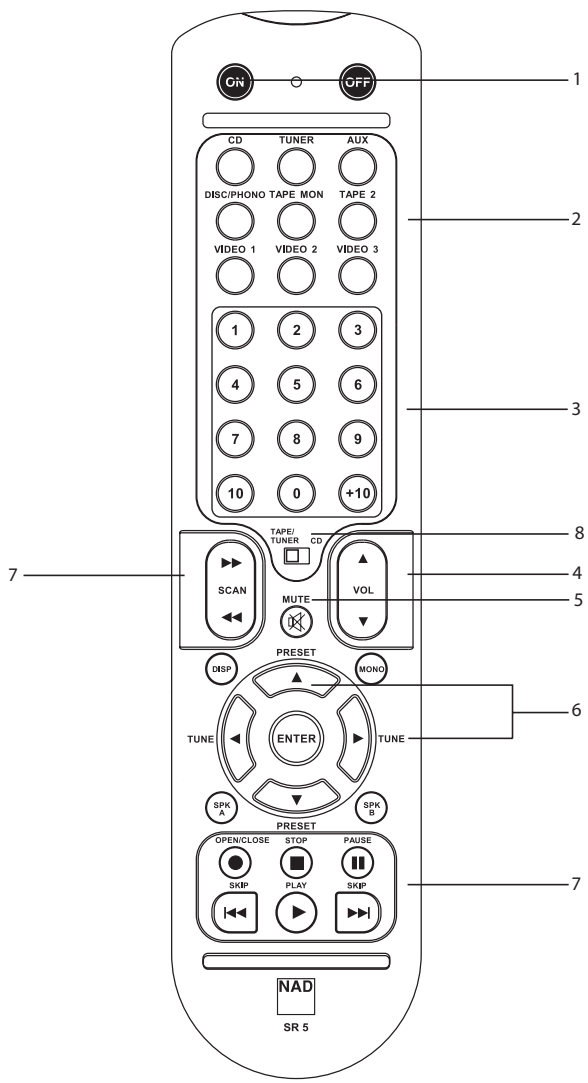
**7 COMANDO DEL CASSETTE DECK** - (da usare con i cassette deck NAD)  
 ▶ inserisce la riproduzione in avanti.  
 ● Premere per collocare il cassette deck in registrazione-pausa, poi premere Play per avviare la registrazione.  
 ■ Interrompe la riproduzione o la registrazione.  
 ◀◀◀◀ inserisce il riavvolgimento.  
 ▶▶▶▶ inserisce l'avanzamento rapido.

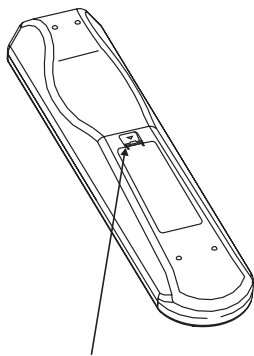
**8 TAPE/TUNER-CD** - L'interruttore TAPE/TUNER - CD applica i comandi del nastro ai tasti di trasporto quando si trova nella posizione TAPE/TUNER ed applica i comandi CD ai tasti di trasporto quando si trova nella posizione CD.

**9 DEV 1/DEV 2** - In alcuni casi quando l'impianto audio è senza un lettore di nastro, i tasti di trasporto CD possono essere impostati per funzionare in una o l'altra posizione dell'interruttore Tape/Tuner -CD (N.8).  
 L'impostazione di default per questo interruttore del telecomando si imposta su DEV 1. In questa posizione, l'interruttore Tape/Tuner -CD consente sia il comando del nastro sia del CD (N. 7). Se si imposta questo interruttore su DEV 2, i tasti di trasporto resteranno come tasti di comando CD a prescindere dalla posizione dell'interruttore Tape/Tuner -CD.

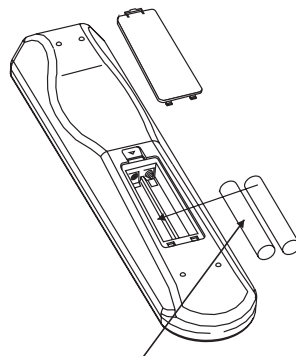
**NOTE:**  
 Il telecomando fornito con il C320BEE è del tipo universale NAD, realizzato specificatamente in modo che funzioni perfettamente con moltissimi modelli NAD. Alcuni pulsanti di questo telecomando non sono abilitati in quanto le relative funzioni non sono supportate dal C320BEE. I pulsanti dei selettori Video 2 e Video 3 (vedere la sezione N. 2) sul telecomando non funzionano nel caso del C320BEE.

La luce diretta o un'illuminazione molto forte possono pregiudicare la portata operativa e l'angolo attivo del telecomando.

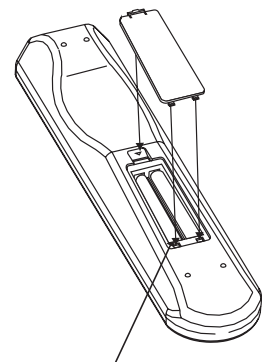




PER TOGLIERE IL COPERCHIO DELLE BATTERIE DAL SUO ALLOGGIAMENTO, PREMERE VERSO IL BASSO E SOLLEVARE LA LINGUETTA



COLLOCARE LE BATTERIE NELL'APERTURA. ASSICURARSI DI AVER RISPETTATO IL CORRETTO MONTAGGIO



RIMETTERE IL COPERCHIO DELLE BATTERIE ALLINEANDO ED INSERENDO LE DUE LINGUETTE NEI FORI. PREMERE IL COPERCHIO DELLE BATTERIE IN POSIZIONE FINO A CHE NON SI SENTA UNO SCATTO DI CHIUSURA

## RICERCA GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
<b>ASSENZA DI SUONO</b>	• Cavo alimentazione C.A. scollegato, oppure non vi è tensione.	• Controllare che il cavo C.A. sia collegato e che l'apparecchiatura sia in tensione
	• Selezionato Monitor Tape 1.	• Disabilitazione del modo "Tape 1 Monitor"
	• Silenziamento inserito.	• Spegnerne il silenziamento.
	• Collegamenti posteriori Pre-out/Main-in non montati.	• Montare i collegamenti.
	• Cuffie inserite.	• Scollegare le cuffie.
<b>NON SI HA SUONO DA UN CANALE</b>	• Comando Balance non centrato.	• Controllo bilanciamento centrale.
	• Diffusore non collegato come prescritto oppure danneggiato.	• Controllare le connessioni ed i diffusori.
	• Cavo entrata scollegato o danneggiato.	• Controllare i cavi e le connessioni.
<b>IMMAGINE DEBOLE BASSI STEREO DIFFUSO</b>	• Diffusori collegati fuori fase.	• Controllare le connessioni a tutti i diffusori dell'impianto.
<b>MANCATO FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO</b>	• Batterie scariche o non inserite come prescritto.	• Verificare o sostituire le batterie.
	• Finestre trasmettitore o ricevitore ad infrarossi "IR" ostruite.	• Eliminare l'ostruzione.
	• Ricevitore infrarossi IR direttamente esposto ai raggi solari oppure luce ambiente molto forte.	• Collocare l'unità lontano dal sole; ridurre l'intensità luminosa dell'ambiente.
<b>LED POWER/PROTECTION DI COLORE ROSSO DURANTE IL FUNZIONAMENTO</b>	• Amplificatore surriscaldato.	• Spegnerne l'amplificatore, assicurarsi che le sfinestrate di ventilazione sopra e sotto l'amplificatore non siano ostruite. Dopo che l'amplificatore si è raffreddato, riaccenderlo.
	• Impedenza generale dei diffusori troppo bassa.	• Assicurarsi che l'impedenza generale dei diffusori non sia inferiore ai 4 ohm.

## SPECIFICHE

### SEZIONE PRE-AMP

#### Entrate di livello di linea (Disc, CD, Video, Aux, Tuner, Tape1, Tape2)

Impedenza di entrata (R e C)	200k K $\Omega$ + 320pF
Sensibilità di entrata (rif. alimentazione nominale)	220mV
Segnale di entrata massimo	6V
Rapporto segnale/rumorosità A-caricato <sup>1</sup>	93,0dB rif. 1W
Rapporto segnale/rumorosità pre-amp out, A-caricato	106dB rif. 500mV
Risposta di frequenza 20Hz - 20kHz	< $\pm$ 0,1dB (Annullamento tono acceso)
	< $\pm$ 0,5dB (Annullamento tono spento)
THD + rumorosità, SMPTE IM	< 0,01% a 5V out

#### Uscite di livello di linea

Impedenza di uscita	Pre-out	80 $\Omega$
	Nastro	Sorgente Z + 1k $\Omega$
Livello di uscita massimo	Pre-out	>12V
	Nastro	>10V

#### Controlli del tono

Alti	$\pm$ 5dB a 10kHz
Bassi	$\pm$ 8dB a 100Hz

#### Trigger out

Resistenza di entrata	>10k $\Omega$
Tensione di entrata	Minimo 5V
Resistenza di uscita	<30 $\Omega$
Corrente di uscita	200mA
Tensione di uscita	12V

### SEZIONE AMPLIFICATORE DI POTENZA

Alimentazione di uscita continua in 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50W (17dBW)
Distorsione nominale (THD 20Hz - 20kHz) <sup>3</sup>	0.03%
Alimentazione di clipping (alimentazione continua massima per canale 4 $\Omega$ ed 8 $\Omega$ )	68W
Altezza libera di passaggio dinamica IHF	8 $\Omega$ +3,4dB
	4 $\Omega$ +5,0dB
Alimentazione dinamica IHF	8 $\Omega$ 110W (20,4dBW)
(alimentazione a breve termine massima per canale)	4 $\Omega$ 160W (22,0dBW)
	2 $\Omega$ 210W (23,2dBW)
Fattore di attenuazione (rif. 8 $\Omega$ , 1kHz)	>160
Impedenza di entrata (R e C)	20k $\Omega$ + 470pF
Sensibilità di entrata (uscita nominale in 8 $\Omega$ )	630mV
Guadagno di tensione	29dB
Risposta di frequenza 20Hz - 20kHz	29dB
Rapporto segnale/rumorosità A-caricato,	rif. 1W 100dB
	rif. 50W 117dB
THD + Rumorosità <sup>3</sup>	<0.03%
SMPTE IM <sup>4</sup>	<0.01%
IHF IM <sup>5</sup>	<0.01%
Impedenza di uscita cuffie	220 $\Omega$

### SPECIFICHE FISICHE

Dimensioni (L x H x P)	435 x 100 x 290mm
Peso netto	6,5 Kg. (14,3 libbre)
Peso di spedizione	8 Kg. (17,6 libbre)

<sup>1</sup> Dall'entrata CD all'uscita dei diffusori, impostazione del volume per 500mV in, 8 $\Omega$  1W out

<sup>2</sup> Potenza minima per canale, 20Hz - 20kHz, entrambi i canali condotti con non più della distorsione nominale.

<sup>3</sup> Distorsione armonica totale, 20Hz - 20kHz da 250mW all'uscita nominale

<sup>4</sup> Distorsione intermodulare, 60Hz - 7kHz, 4:1, da250mW all'uscita nominale

<sup>5</sup> Distorsione CCIF IM, 19 + 20kHz uscita nominale

Le dimensioni sono quelle del cabinet dell'unità senza i piedini montati; aggiungere fino ad 8 mm. per avere l'altezza totale.

La profondità delle dimensioni esclude i terminali, le prese, i comandi ed i pulsanti.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS GRÁFICOS



O símbolo do relâmpago com extremidade em forma de seta, dentro de um triângulo equilátero, tem por função alertar o utilizador relativamente à existência de "voltagens perigosas" sem isolamento no interior da caixa de protecção do produto, as quais poderão ter uma potência suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem por função alertar o utilizador relativamente à existência de instruções de funcionamento e manutenção (assistência) importantes, constantes da literatura que é fornecida juntamente com o aparelho.

### PRECAUÇÕES

Queira, por favor, ler atenta e totalmente todas as Instruções de Funcionamento antes de proceder à utilização da unidade. Certifique-se de que guarda as Instruções de Funcionamento para referência futura. Deverá cumprir totalmente todos os avisos e indicações de cuidado apresentados nas Instruções de Funcionamento e na unidade, bem como as instruções de segurança apresentadas em seguida.

### INSTALAÇÃO

- 1 Água e humidade** - Não utilize esta unidade em locais próximos de fontes de água, como por exemplo, perto de uma banheira ou duche, de um lavatório ou de um lava-loiça, de uma piscina ou noutros locais semelhantes.
- 2 Exposição ao calor** - Não utilize esta unidade em locais próximos de fontes de calor, incluindo próximo de ventiladores de ar quente, fogões ou outros aparelhos que produzam calor. Além disso, também não deverá colocar a unidade em locais com temperaturas inferiores a 5° C (41° F) ou superiores a 35° C (95° F).
- 3 Superfície de Montagem** - Deverá colocar a unidade numa superfície plana e equilibrada.
- 4 Ventilação** - A unidade deverá ser instalada de forma a dispor de espaço suficiente à sua volta, de maneira a assegurar uma ventilação adequada. Certifique-se de que existe um espaço de 10 cm (4 in.) em volta das partes traseira e superior da unidade e um espaço de 5 cm (2 in.) de cada um dos lados da mesma.
  - Não instale a unidade sobre uma cama, um tapete ou outra superfície semelhante que possa bloquear as aberturas de ventilação.
  - Não instale a unidade numa estante ou armário, nem em prateleiras apertadas que possam impedir a ventilação adequada.
- 5 Entrada de objectos e de líquidos** - Certifique-se de que não entram quaisquer objectos ou líquidos para o interior da unidade através das aberturas de ventilação.
- 6 Conjuntos móveis e suportes** - Quando a unidade tiver sido instalada num suporte ou num móvel de transporte, deverá ser deslocada com o máximo cuidado. As paragens bruscas, a utilização de força excessiva e as superfícies instáveis ou desiguais poderão provocar a queda do conjunto móvel e da unidade.
- 7 Condensação** - É possível que se forme uma camada de humidade na lente do dispositivo de captação/leitura do CD quando:
  - A unidade é deslocada de um local frio para um local quente.
  - O sistema de aquecimento foi ligado há pouco tempo.
  - A unidade é utilizada numa divisão muito húmida.
  - A unidade sofre um arrefecimento devido à existência de um aparelho de ar condicionado.É possível que a unidade não funcione normalmente quando apresentar condensação no seu interior. Caso essa situação ocorra deverá manter a unidade ligada durante algumas horas e, em seguida, tentar voltar a colocá-la em funcionamento e utilizá-la.
- 8 Montagem mural ou no tecto** - A unidade não deverá ser montada numa parede ou no tecto, excepto se tal estiver especificado nas Instruções de Funcionamento.



### NOTAS SOBRE A PROTECÇÃO AMBIENTAL

Não deite fora o produto juntamente com o lixo doméstico quando chegar ao fim da sua vida útil; envie-o para um ponto de recolha de equipamento eléctrico e electrónico para reciclagem. O símbolo indicado no produto, o manual do utilizador e a embalagem realçam a importância de o fazer.

Os materiais podem ser reutilizados de acordo com as regulações em vigor nos respectivos mercados. Através da reutilização, reciclagem de matérias-primas e outras formas de reciclagem de produtos usados, está a dar uma contribuição importante para a protecção do ambiente.

Os serviços administrativos locais podem dar-lhe conselhos sobre os pontos de recolha de respectivos.

**AVISO ! DE FORMA A REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO DEVERÁ EXPOR ESTE PRODUTO A CHUVA OU A HUMIDADE.**

Este produto foi fabricado de forma a cumprir os requisitos das DIRECTIVAS DA CEE 89/68/CEE e 73/23/CEE, relativos à interferência de rádio.

### ENERGIA ELÉCTRICA

- 1 Fontes de alimentação** - Esta unidade apenas deverá ser ligada às fontes de alimentação especificadas nas Instruções de Funcionamento e de acordo com as indicações apostas na unidade.
- 2 Ligação à terra ou Polarização** - Como medida de segurança algumas unidades estão equipadas com fichas de alimentação AC polarizadas que apenas podem ser inseridas na tomada de alimentação numa única posição. Caso seja difícil ou impossível inserir a ficha de alimentação AC na tomada, vire a ficha ao contrário e tente novamente. Caso a ficha continue a não encaixar facilmente na tomada queira, por favor, contactar um técnico de assistência qualificado para proceder à reparação ou à substituição da tomada. De forma a evitar a desactivação da função de segurança da ficha polarizada não deverá forçar o seu encaixe na tomada de alimentação.
- 3 Cabo de alimentação AC** - Quando desligar o cabo de alimentação AC da tomada deverá puxar pela ficha de alimentação AC. Nunca puxe pelo cabo.
  - Nunca manuseie a ficha de alimentação AC quando tiver as mãos molhadas, dado que tal poderá resultar em risco de incêndio ou choque eléctrico.
  - Os cabos de alimentação deverão ser encaminhados de forma a evitar que fiquem gravemente torcidos, presos sob qualquer objecto ou que sejam pisados. Tenha especial atenção ao cabo que efectua a ligação entre a unidade e a tomada de alimentação.
  - Evite sobrecarregar as tomadas AC e os cabos de extensão para além da sua capacidade, dado que tal poderá resultar em risco de incêndio ou choque eléctrico.
- 4 Cabos de extensão** - De forma a impedir o risco de choques eléctricos não deverá utilizar uma ficha de alimentação AC polarizada juntamente com um cabo de extensão, com uma caixa de derivação ou com quaisquer outras tomadas, a menos que a ficha polarizada fique totalmente encaixada de forma a impedir que os pinos da mesma fiquem expostos.
- 5 Quando não utilizar a unidade** - Deverá desligar o cabo de alimentação AC da tomada AC caso a unidade não seja utilizada durante vários meses ou períodos de tempo superiores, dado que quando o cabo está ligado existe sempre uma pequena quantidade de energia que continua a ser fornecida à unidade, mesmo quando a alimentação está desligada.

### CUIDADO

A realização de alterações ou regulações neste produto, que não tenham a aprovação expressa do fabricante, poderão anular a autoridade conferida ao utilizador para utilizar este produto.

### MANUTENÇÃO

Apenas deverá proceder à limpeza da unidade de acordo com o recomendado nas Instruções de Funcionamento.

### DANOS QUE EXIJAM ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Deverá dirigir-se a um técnico de assistência qualificado para que este possa reparar a unidade quando ocorrerem as situações descritas em seguida:

- Quando a ficha de alimentação AC estiver danificada.
- Caso tenha entornado líquidos sobre a unidade ou tenha deixado cair objectos dentro da mesma.
- Caso a unidade tenha sido exposta a chuva ou a água.
- Caso a unidade não funcione normalmente.
- Caso a unidade apresente uma alteração marcada a nível de desempenho.
- Caso a unidade tenha caído ou a caixa esteja danificada.

### NÃO TENTE EFECTUAR PESSOALMENTE A REPARAÇÃO DA UNIDADE.

### REGISTO DO UTILIZADOR

Para sua própria conveniência, deverá registar o número do modelo e o número de série (que se encontram apostos na parte traseira da unidade) no espaço apresentado em seguida para esse efeito. Queira, por favor, indicá-los sempre que contactar o seu revendedor em caso de problemas com a unidade.

No. do Modelo :

No. de Série :

## NOTAS SOBRE A INSTALAÇÃO.

O seu NAD C320BEE deverá ser colocado sobre uma superfície firme e nivelada. Evite instalar a unidade de modo a que esta fique directamente exposta aos raios solares, ou junto a fontes de calor e humidade. Garanta uma ventilação adequada da unidade. Não coloque a unidade sobre uma superfície mole, como por exemplo uma alcatifa. Não coloque a unidade num espaço fechado, como seja uma estante para livros ou um armário, que possa impedir o fluxo do ar através das aberturas de ventilação. Certifique-se de que a unidade se encontra desligada antes de efectuar quaisquer ligações.

As fichas RCA existentes no seu NAD C320BEE são codificadas por cores, para sua conveniência. O vermelho e o branco correspondem respectivamente aos terminais áudio direito e esquerdo (Right e Left). Utilize terminais e cabos de alta qualidade, por forma a obter um desempenho e uma fiabilidade óptimas. Certifique-se de que os cabos e as fichas não apresentam quaisquer danos e de que todas as fichas estão firmemente introduzidas.

Por forma a obter um melhor desempenho, utilize cabos de altifalantes de alta qualidade, com uma espessura de bitola igual ou superior a 16 (1,5 mm). Se a unidade não for utilizada durante algum tempo, desligue a ficha da tomada de alimentação de CA.

No caso de cair água em cima do seu receptor NAD C320BEE, desligue a alimentação (Power) da unidade e retire a ficha da tomada de alimentação de AC. Antes de voltar a utilizar a unidade, esta deverá ser inspecionada por um técnico de assistência qualificado.

## NÃO RETIRE A COBERTURA DA UNIDADE, POIS NO SEU INTERIOR NÃO EXISTEM QUAISQUER PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR.

Utilize um pano macio e seco para limpar a unidade. Se necessário, humedeça ligeiramente o pano com água e sabão. Não utilize soluções que contenham benzol ou outros agentes voláteis.

## INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO RÁPIDA.

- 1 Ligue os altifalantes aos terminais para Altifalantes no painel traseiro e as fontes aos respectivos terminais de entrada no painel traseiro.
- 2 Efectue a ligação do cabo de alimentação de AC.
- 3 Prima o botão de POWER (Alimentação) para ligar o NAD C320BEE.
- 4 Prima o selector de entrada necessário.

## COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO

- 1 **Power (Alimentação)** - Se pressionar o botão de Power irá comutar a unidade para o estado de standby (a cor do LED localizado por cima do interruptor de alimentação irá mudar de verde para amarelo). A unidade volta a ser comutada para o modo de ligado quando se procede à selecção de qualquer entrada localizada no painel dianteiro ou quando se prime o botão de ON localizado no comando de controlo remoto, sendo que neste último caso o C320BEE irá escolher a última entrada que tiver sido seleccionada como entrada activa. A cor do LED localizado por cima do interruptor de alimentação irá mudar de amarelo (estado de standby) para verde (estado de ligado) quando for seleccionada qualquer entrada. Se se voltar a premir o interruptor de POWER o amplificador será comutado para desligado.

### NOTA

*O comando de controlo remoto que é fornecido em conjunto com o receptor C320BEE é de um tipo NAD universal, concebido para comandar vários modelos NAD. Alguns dos botões existentes neste comando de controlo remoto não funcionam, uma vez que as respectivas funções não se encontram contempladas no receptor C320BEE.*

- 2 **Power / Standby / Protection LED (LED de Alimentação / Stanby / Protecção)** - Quando se comuta a alimentação para o modo de ligado o LED irá acender-se e apresentar uma cor amarela enquanto a unidade estiver no estado de standby. Quando for premido um dos botões de selecção de entrada a cor do LED mudará para vermelho durante alguns momentos e depois mudará para verde de modo a indicar o estado de Ligado (ON). Nos casos em que o amplificador seja submetido a esforços excessivos, como por exemplo sobreaquecimento, impedância dos altifalantes excessivamente baixa, curto-circuitos, etc., o amplificador irá activar o circuito de Protecção, situação em que o LED passa da cor verde para a cor vermelha e o som é suprimido. Neste caso, deverá desligar o amplificador, esperar que arrefeça e/ou verificar as ligações dos altifalantes, certificando-se de a impedância global dos altifalantes não é inferior a 4 ohms. Assim que o motivo de activação do circuito de protecção tenha sido resolvido poderá, pressionar novamente o botão Power para retomar a operação normal do amplificador.

- 3 **Saída para Auscultadores** - Existe uma mini-tomada estéreo para auscultadores de 1/4" que permite ouvir através de auscultadores e que funciona com auscultadores convencionais de qualquer impedância. Ao inserir a ficha dos auscultadores nesta tomada, desligará automaticamente o som dos altifalantes. O controlo do volume, tonalidade e balanço mantêm-se em funcionamento quando se utilizam os auscultadores para ouvir. Utilize um adaptador adequado para ligar os auscultadores com outro tipo de terminais, como por exemplo fichas macho "estéreo individual" estéreo de 3.5 mm.

### NOTA

*Certifique-se que o controlo do volume se encontra regulado no mínimo (rodado completamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio), antes de ligar os auscultadores. A utilização dos auscultadores com um volume muito elevado poderá provocar lesões auditivas.*

- 4 **Receptor de infravermelhos dos comandos do controlo remoto** - O sensor de infravermelhos, localizado atrás desta janela circular, recebe os comandos transmitidos pelo controlo remoto. É necessário que exista uma linha de mira desobstruída entre o controlo remoto e esta janela, pois se essa linha estiver obstruída é possível que o controlo remoto não funcione.

### NOTA

*A exposição à luz solar directa ou a uma luz ambiente demasiado forte pode afectar a gama e o ângulo de funcionamento do telecomando de controlo remoto.*

- 5 **Input selectors (Selectores de entrada)** - Estes botões permitem seleccionar as entradas activas do amplificador NAD C320BEE, bem como o sinal áudio enviado para os altifalantes, para as saídas Tape e para os terminais PRE OUT. Os botões existentes no comando de controlo remoto são iguais a estes botões permitindo executar as mesmas acções, com excepção da entrada do sintonizador; ver em baixo. Os LED de cor verde localizados imediatamente por cima de cada um dos botões irão indicar qual a entrada que está seleccionada nesse momento.

**DISC** Selecciona uma fonte do nível de linha ligada aos terminais DISC como a entrada activa.

**CD** Selecciona o leitor de Discos Compactos (ou outra fonte do nível de linha) ligada aos terminais CD, como a entrada activa.

**VIDEO** Selecciona o Vídeo gravador (VCR) (ou receptor estéreo de TV/Satélite/Cabo) que esteja ligado às tomadas do Vídeo gravador, como a entrada activa.

**AUX** Selecciona uma fonte do nível de linha ligada aos terminais AUX, como a entrada activa.

**TUNER** Selecciona o sintonizador (ou outra fonte do nível de linha) ligado aos terminais Tuner, como a entrada activa. O comando de controlo remoto possui botões distintos para AM e FM; ao pressionar qualquer um dos botões irá seleccionar-se a entrada Tuner (sintonizador) do amplificador C320BEE.

**TAPE 2** Selecciona o modo Tape 2 como a entrada activa.

**Controlo TAPE 1** Selecciona a saída de um gravador de cassetes durante a reprodução e leitura de cassetes, ou durante o controlo das gravações que são efectuadas por intermédio dos terminais Tape 1. Pressione uma vez o botão Tape 1 (Gravador de cassetes 1) para seleccionar esta entrada e pressione novamente este botão para regressar à selecção de entrada normal.

Tape 1 é uma função de Controlo do gravador de cassetes que não se sobrepõe à selecção da entrada actual. Por exemplo, se a função CD for a entrada activa quando a função TAPE 1 é seleccionada então o sinal CD irá continuar a ser seleccionado e enviado para os terminais TAPE 2 e TAPE 1 OUTPUT (SAÍDA TAPE 1 E TAPE 2), mas será o som proveniente do gravador de cassetes ligado à entrada Tape 1 que será escutado através dos altifalantes. Para além do LED âmbar que indica que a entrada Tape 1 se encontra seleccionada, o LED verde relativo à entrada activa também permanecerá aceso.

## NOTA

*O comando de controlo remoto que é fornecido em conjunto com amplificador C320BEE é de um tipo NAD universal, concebido para comandar vários modelos NAD. Alguns dos botões existentes neste comando de controlo remoto não funcionam, uma vez que as respectivas funções não se encontram contempladas no receptor C320BEE. Os botões selectores das entradas Vídeo 2 e Vídeo 3 existentes no comando de controlo remoto não funcionam no caso do amplificador C320BEE.*

**6 Indicador Soft Clipping** - O LED verde do circuito Soft Clipping acende-se sempre que o modo Soft Clipping é activado. Consulte igualmente o capítulo "Ligações do painel traseiro", secção 12, "Soft Clipping" para obter mais informações a este respeito.

**7 Comandos de Bass (Graves) e Treble (Agudos)** - O amplificador NAD C320BEE encontra-se equipado com comandos da tonalidade BASS e TREBLE (Graves e Agudos) que permitem ajustar o balanço de tonalidade do seu sistema. A posição das 12 horas é uma posição neutra sem qualquer amplificação ou supressão, e existe uma denteação para indicar esta posição. Rode o botão de comando no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a quantidade de Bass ou Treble. Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a quantidade de Bass ou Treble. Os controles da Tonalidade não afectam as gravações efectuadas através da utilização das saídas Tape (gravador de cassetes), mas irão afectar o sinal enviado para a saída do pré-amplificador (Pre Out).

**8 Tone Defeat** - O comutador de TONE DEFEAT (Desactivação da Tonalidade) faz uma derivação da secção de controlo da tonalidade do NAD C320BEE. Se, normalmente, os comandos de controle da tonalidade não forem utilizados e ficarem na posição das 12 horas, é aconselhável desligar totalmente a secção de controle da tonalidade através da utilização deste interruptor. Com o botão na posição "para fora", os circuitos de Controle da Tonalidade encontram-se activos, e ao pressionar o botão TONE DEFEAT "para dentro" irá ignorar-se a secção de Controle da Tonalidade.

**9 Balance (Balanço)** - O comando BALANCE permite ajustar os níveis relativos dos altifalantes esquerdo e direito. A posição das 12 horas proporciona um nível igual para os canais áudio esquerdo e direito. Existe uma lingueta que indica esta posição. Se rodar o botão de comando no sentido dos ponteiros do relógio desloca o balanço para o lado direito. Se rodar o botão de comando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, desloca o balanço para o lado esquerdo. O comando BALANCE não afecta as gravações efectuadas através da utilização das saídas Tape (gravador de cassetes), mas irá afectar o sinal enviado para a saída do pré-amplificador (Pre Out).

**10 Volume** - O controlo de VOLUME destina-se a ajustar o volume geral dos sinais que estão a ser transmitidos aos altifalantes. Funciona através de um motor e pode ser ajustado a partir do telecomando de controlo remoto. O comando VOLUME não afecta as gravações efectuadas através da utilização das saídas Tape (gravador de cassetes), mas irá afectar o sinal enviado para a saída do pré-amplificador (Pre Out). No comando de controlo remoto, prima o botão de Supressão do som (MUTE) para desligar temporariamente o som que é transmitido aos altifalantes e aos auscultadores. O modo de Mute (Supressão de som) é indicado pelo piscar do LED de entrada activa. Prima de novo o botão MUTE para voltar a ouvir som. O comando MUTE não afecta as gravações efectuadas através da utilização das saídas Tape (gravador de cassetes), mas irá afectar o sinal enviado para a saída do pré-amplificador (Pre Out).

## LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO

**1 IR Input / output (Entrada / Saída de Infravermelhos)** - Esta entrada está ligada à saída de um repetidor de infravermelhos (da marca Xantech ou de outra marca semelhante) ou à saída de infravermelhos de outro componente, de modo a permitir controlar o C320BEE a partir de um local situado à distância. Queira, por favor, contactar o seu revendedor ou técnico de instalação de modo a obter informações adicionais.

**2 Disc Input (Entrada Disc)** - Entrada para sinais de entrada do nível de linha adicionais, como um leitor de Discos Compactos ou um leitor de MiniDisc, ou para o sinal de saída de um amplificador elevador para uma placa giratória. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita da unidade auxiliar a esta entrada.

**3 CD input (Entrada do leitor de discos compactos)** - Entrada para um leitor de CD's ou outra fonte com sinal de nível de linha. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita do Leitor de Discos Compactos a esta entrada. O amplificador NAD C320BEE apenas aceita sinais analógicos do seu leitor de Discos Compactos.

**4 Video input (Entrada Vídeo)** - Entrada para o sinal áudio de um vídeo gravador estéreo (ou receptor estéreo de TV/Satélite/Cabo) ou outra fonte de nível de linha áudio. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita da unidade a esta entrada. Nota: Estas entradas destinam-se apenas a áudio.

**5 AUX input (Entrada AUX)** - Entrada para sinais de entrada do nível de linha adicionais como, por exemplo, um outro leitor de CD. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita da unidade auxiliar a esta entrada.

**6 Tuner input (Entrada do sintonizador)** - Entrada para um sintonizador ou outra fonte com sinal de nível de linha. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita do sintonizador a esta entrada.

- 7 Tape 2 In/Out (Entrada/Saída do gravador de cassetes 2) -** Ligações para gravação e reprodução analógica e para um gravador de cassetes áudio de qualquer tipo. Com a ajuda de um cabo bifilar RCA-para-RCA, ligue as "Saídas Audio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE 2 IN (ENTRADA DO GRAVADOR 2) para iniciar a leitura e audição da cassette. Ligue as "Entradas Audio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE 2 OUT (SAÍDA DO GRAVADOR 2) para iniciar a gravação.
- 8 Tape 1 In/Out (Entrada/Saída do gravador de cassetes 1) -** Ligações para gravação e reprodução analógica e para um gravador de cassetes áudio de qualquer tipo. Com a ajuda de um cabo bifilar RCA-para-RCA, ligue as "Saídas Audio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE 1 IN (ENTRADA DO GRAVADOR 1) para iniciar a leitura e audição da cassette. Ligue as "Entradas Audio" esquerda e direita do gravador de cassetes aos terminais TAPE 1 OUT (SAÍDA DO GRAVADOR 1) para iniciar a gravação.
- 9 Pre Out -** Ligações para um amplificador ou um processador de potência externo, como seja um decodificador de som surround (envolvente) Em utilização normal estas unidades devem encontrar-se ligadas aos terminais Main In (entrada principal) (Nº 10) por intermédio das interligações fornecidas para o efeito. Para ligar o seu amplificador NAD C320BEE a um processador externo ou às secções do amplificador, retire em primeiro lugar estas interligações. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Entradas Audio" esquerda e direita do Amplificador ou do Processador de Potência aos terminais Pre Out (pré-amplificador).
- NOTA**  
*A sinal de saída Pre-Out será afectado pelo ajustamento dos controlos da tonalidade e do volume do amplificador NAD C320BEE. Desligue sempre o amplificador antes de ligar ou desligar qualquer unidade dos terminais Pre-Out e Main-In*
- 10 Main in (Entrada Principal) -** Ligações para um pré-amplificador ou para um processador de externo como, por exemplo, um decodificador de soom envolvente. Em utilização normal estas unidades devem ser ligadas aos terminais Pre-Out (Nº 9) através das interligações fornecidas para o efeito. Para ligar o seu amplificador NAD C320BEE a um processador ou a um pré-amplificador externo, retire em primeiro lugar estas interligações. Utilize um cabo bifilar RCA-para-RCA para ligar as "Saídas Áudio" esquerda e direita do pré-amplificador ou do processador aos terminais da Entrada Principal (Main-In).
- NOTA**  
*Desligue sempre o amplificador antes de ligar ou desligar qualquer unidade dos terminais Pre-Out e Main-In.*
- 11 Speakers (Altifalantes) -** Terminais dos altifalantes destinados a altifalantes com uma impedância de 4 ohms ou superior. Ligue o altifalante direito aos terminais assinalados com 'R+' e 'R-', certificando-se que o 'R+' é ligado ao terminal '+' do seu altifalante e o 'R-' é ligado ao terminal '-' do altifalante. Efectue a ligação dos terminais marcados com a indicação 'L+' e 'L-' (Esquerdo + e Esquerdo -) ao altifalante esquerdo, procedendo da mesma forma. Utilize sempre cabos de fios entrançados reforçados (bitola 16; espessura igual ou superior a 1,5 mm) ou cabos específicos para altifalantes, para ligar os altifalantes ao seu receptor NAD C320BEE. Os terminais com travas de ligação de alta corrente podem ser utilizados como terminais de aperto para os cabos cujas extremidades possuam patilhas ou terminais de pinos, ou para cabos com fios a descoberto nas extremidades.

## CABOS A DESCOBERTO E TERMINAIS DE PINOS

Os cabos a descoberto e os terminais de pinos deverão ser introduzidos no orifício existente no interior do terminal. Deverá desapertar o casquilho de plástico dos terminais do altifalante até que o orifício existente no interior roscado fique a descoberto. Introduza a extremidade do pino ou do cabo a descoberto no orifício e fixe-a apertando o casquilho do terminal. Certifique-se de que as zonas metálicas dos cabos de ligação dos altifalantes não entram em contacto com o painel traseiro ou com qualquer outro terminal. Certifique-se de que existe apenas 1cm de cabo a descoberto ou pino e que não existem fios soltos no cabo de ligação dos altifalantes.

**12 SOFT CLIPPING™ (Limitação suave) -** Sempre que um amplificador é submetido a um esforço excessivo que ultrapassa a sua potência de saída especificada, podem ser produzidos níveis extremamente elevados de distorção do som quando este se encontra demasiado alto. Esta situação ocorre porque o circuito de corte ou "hard clipping" (limitação rígida) do amplificador elimina os picos de som que este não foi concebido para reproduzir. O circuito Soft Clipping da NAD limita suavemente a saída do sistema por forma a minimizar o nível de distorção audível, sempre que o amplificador é submetido a esforços de potência excessivos. Se a audição pretendida envolver níveis de potência moderados, poderá manter-se o circuito Soft Clipping desligado. Se existir a possibilidade da reprodução ser efectuada a níveis elevados que possam ultrapassar a capacidade de potência do amplificador, então deverá ligar-se o circuito Soft Clipping (Limitação suave). O indicador de Soft Clipping™ existente no painel dianteiro iluminar-se-á quando o amplificador estiver comutado para o modo de limitação suave (Soft Clipping).

**13 AC line cord (Cabo de alimentação de AC) -** Deverá efectuar a ligação do cabo de alimentação de AC a uma tomada de parede de AC ligada à alimentação. Certifique-se de que todas as ligações foram efectuadas antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.

**14 12V trigger output (Saída de disparo de 12 V) -** A saída 12V TRIGGER OUTPUT é utilizada para proceder ao controlo de equipamentos externos que estejam equipados com uma entrada de disparo de 12 V. Esta entrada terá uma alimentação de 12 V quando o C320BEE estiver ligado e terá 0 V quando a unidade estiver quer desligada quer no modo de standby. Além disso, a referida saída tem capacidade para accionar uma carga de até 50 ma a 12V.

## PARA EFECTUAR UMA GRAVAÇÃO

Quando se efectua a selecção de uma fonte, seja ela qual for, o seu sinal também é transmitido directamente a qualquer gravador de cassetes que esteja ligado às saídas de TAPE 2 ou TAPE 1, para que se possa efectuar uma gravação.

## CÓPIA DE CASSETE PARA CASSETE

Poderá efectuar a cópia de gravações entre dois gravadores de cassetes que estejam ligados ao seu NAD C320BEE. Coloque a cassette fonte no gravador que está ligado à entrada Gravador de Cassetes 2 (Tape 2) e a cassette virgem no gravador que está ligado à entrada Gravador de Cassetes 1 (Tape 1). Ao seleccionar a entrada Gravador de Cassetes 2 (TAPE 2) poderá efectuar gravações a partir do Gravador de Cassetes 2 (Tape 2) para o Gravador de Cassetes 1 (Tape 1) e monitorizar o sinal proveniente da cassette original.



## COMANDO DE CONTROLO REMOTO

O comando de controlo remoto destina-se a controlar todas as principais funções do NAD C320BEE e dispõe de comandos adicionais que permitem controlar à distância outros Gravadores de cassetes e Leitores de CD da NAD. O comando funciona até um alcance de 5 metros (16 pés), sendo recomendada a utilização de pilhas alcalinas para prolongar a respectiva duração de funcionamento. Deverá colocar duas pilhas de tipo AAA (R 03) no compartimento das pilhas localizado na parte traseira do comando de controlo remoto e quando proceder à substituição das mesmas deverá certificar-se de que foram colocadas na posição correcta, tal como é ilustrado na base do respectivo compartimento.

Queira, por favor, consultar as secções apresentadas anteriormente no manual para obter uma descrição completa de cada uma das funções individuais do comando de controlo remoto.

Sempre que a unidade recebe um comando transmitido pelo controlo remoto o indicador luminoso de Standby / Protecção piscará intermitentemente.

**1 POWER ON & OFF** - Ligar e Desligar a alimentação O comando de controlo remoto do NAD C320BEE está equipado com uma tecla On e Off independente, que poderá ser especialmente útil para manter "sincronizadas" as diversas unidade que compõem um sistema. Deste modo, todas as unidades do sistema serão comutadas para o modo de Stand-by quando a tecla de Off for premida ou serão comutadas para o modo de funcionamento quando a tecla de On for premida, em vez de acontecer que algumas unidades sejam comutadas para o modo de Ligado quando o amplificador é comutado para o modo de Stand-by. (Tenha em conta que é necessário que os outros componentes também tenham capacidade para responder a comandos de On e Off independentes). Prima a tecla de ON para comutar a unidade do modo de Stand-by para o modo de funcionamento - o indicador luminoso de Stand-by (Fig. 2, Nº. 2) irá mudar de amarelo para vermelho e, por último, para verde. Prima a tecla de OFF para comutar a unidade para o modo de Stand-by - o indicador luminoso de Stand-by irá mudar para amarelo.

**2 INPUTS - Entradas** - As teclas de Selector de entrada efectuam as mesmas funções que os botões com o mesmo nome localizados no painel dianteiro.

**3 Numeric Keys** - Teclas numéricas. As teclas numéricas permitem introduzir directamente os números das faixas pretendidas no caso do Leitor de CD e aceder directamente aos canais ou às pré-sintonias pretendidas no caso do Sintonizador.

**4 MASTER VOLUME** - Volume principal Prima a teclas de MASTER VOLUME ▲ ou ▼ para aumentar ou diminuir, respectivamente, o nível da intensidade sonora. Deixe de premir a tecla em questão quando a unidade tiver atingido o volume de som pretendido. O botão motorizado de Controlo do volume, localizado no painel dianteiro, indicará o nível para o qual o volume de som foi regulado. As teclas de Volume principal não afectam as gravações efectuadas através da utilização da saída do Gravador de Cassetes (Tape Out) mas irão afectar o sinal que é transmitido para a saída do Pré-amplificador (Pre Out).

**5 MUTE** (Silenciamento do Som) - Prima a tecla de MUTE para desligar temporariamente o som que é transmitido para os altifalantes e para os auscultadores. O modo de silenciamento é indicado pela exibição do ícone de MUTE no visor de VFD (visor de vacuo fluorescente). Volte

a premir a tela de MUTE para repor o som. A função de silenciamento não afecta as gravações efectuadas através da utilização da saída do Gravador de cassetes mas irá afectar o sinal que é transmitido à saída do Pré-amplificador.

**6 TUNER CONTROL** - Controlo do sintonizador. As teclas de TUNE ◀ ou ▶ destinam-se a pesquisar estações de rádio localizadas, respectivamente, em bandas de frequência mais altas ou mais baixas tanto em modo de AM como de FM.

As teclas de ▲ ou ▼ destinam-se a seleccionar estações de rádio com um número de pré-sintonia respectivamente mais alto ou mais baixo.

**7 CD PLAYER CONTROL** - Controlo do leitor de CD (Para utilização com um Leitor de CD da NAD)

A tecla de || activa a função de Pause (Pausa);

A tecla de ■ activa a função de Stop (Paragem);

A tecla de ▶ activa a função de Play (Reprodução), comuta entre as funções de Play e de Pause ou activa o modo de Track skip (Ignorar Faixa) - prima a tecla uma vez para se deslocar, respectivamente, para a faixa seguinte ou para regressar ao início da faixa actual ou da faixa anterior;

A tecla de ◀◀◀◀ activa as funções de Pesquisa e de Ignorar Faixa em modo de retrocesso;

A tecla de ▶▶▶▶ activa as funções de Pesquisa e de Ignorar Faixa em modo de avanço;

A tecla de ● activa a função de Abrir e Fechar a gaveta do CD - prima a tecla uma vez para abrir a gaveta do CD e volte a premi-la para fechar a mesma e dar início à reprodução.

**7 CASSETTE DECK CONTROL** - Controlo do gravador de cassetes (Para utilização com um Gravador de cassetes de deck simples da NAD)

A tecla de ▶ activa a função de Forward Play (Reprodução em modo de avanço);

A tecla de ● é premida para colocar o gravador de cassetes em modo de Record-pause (Pausa da gravação) e, em seguida, deverá premir a tecla de Play para dar início à gravação;

A tecla de ■ activa a função de Stop Play ou Recording (Paragem da Reprodução ou da Gravação);

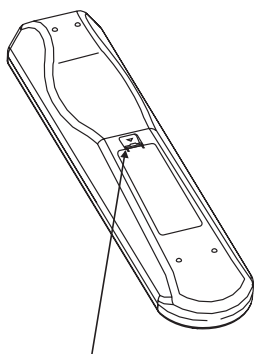
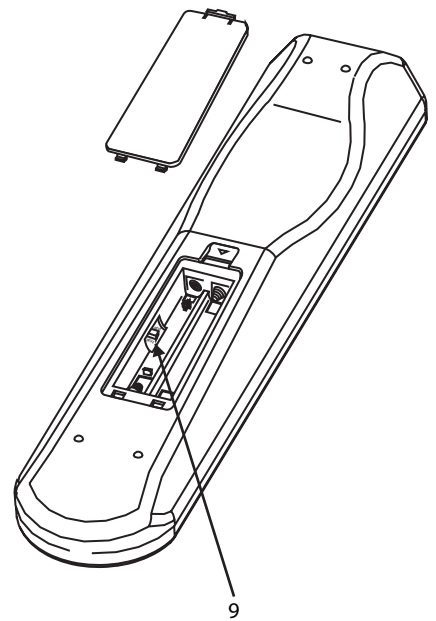
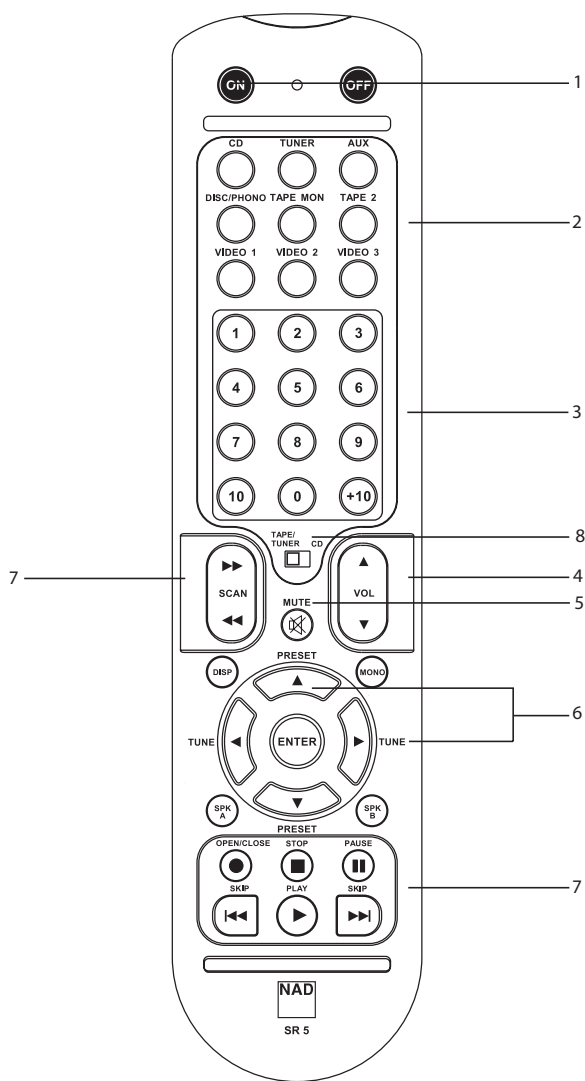
A tecla de ◀◀◀◀ activa a função de Rewind (Rebobinagem).

A tecla de ▶▶▶▶ activa a função de Fast Forward (Avanço rápido).

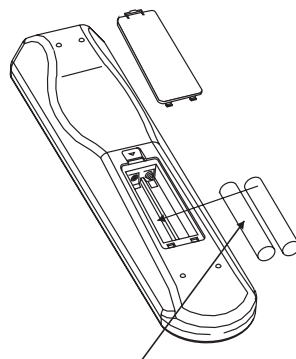
**8 TAPE / TUNER-CD** - Gravador de cassetes / Sintonizador - Leitor de CD O selector de TAPE / TUNER - CD atribui os comandos do Gravador de cassetes às teclas de transporte quando se encontra comutado para a posição de TAPE / TUNER e atribui os comandos do Leitor de CD às teclas de transporte quando se encontra comutado para a posição de CD.

**9 DEV 1 / DEV 2** - Desvio 1 / Desvio 2 Em certos casos, quando o sistema de som do utilizador não está equipado com um Gravador de cassetes, as teclas de transporte do Leitor de CD podem ser configuradas para funcionar em qualquer das posições do selector de Tape / Tuner - CD (Nº. 8).

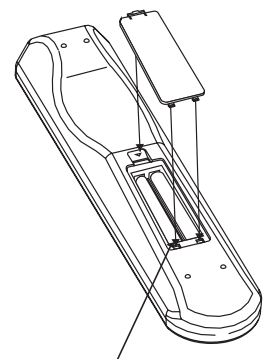
A configuração por defeito deste selector do comando de controlo remoto está regulada para a opção DEV 1. Nessa posição, o selector de Tape / Tuner - CD permite controlar quer o Gravador de cassetes quer o Leitor de CD (Nº. 7). Se o selector for regulado para a opção DEV 2 as teclas de transporte manter-se-ão como teclas de controlo do Leitor de CD, independentemente da posição do selector de Tape / Tuner - CD.



FAÇA PRESSÃO PARA DENTRO E LEVANTE A PATILHA PARA RETIRAR A TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS DO RESPECTIVO ALOJAMENTO.



COLOQUE AS PILHAS NO INTERIOR DA ABERTURA. CERTIFIQUE-SE DE QUE CUMPRE O POSICIONAMENTO CORRECTO.



VOLTE A COLOCAR A TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS, ALINHANDO E INSERINDO AS DUAS PATILHAS NO INTERIOR DOS ORIFÍCIOS. FAÇA PRESSÃO SOBRE A TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS ATÉ QUE ESTA FIQUE FECHADA E OIÇA UM ESTALIDO



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
<b>AUSÊNCIA DE SOM</b>	• O cabo de alimentação AC está desligado, ou a alimentação eléctrica não está ligada	• Verifique se o cabo de alimentação AC se encontra ligado e se a alimentação eléctrica está ligada
	• Modo Controle Tape 1 seleccionado	• Desactive o modo de Controle Tape 1
	• Função Mute activada	• Desactive a função Mute
	• Interligações do amplificador Pre-out/Main-in do painel traseiro não instaladas	• Instale as interligações
	• Ficha dos auscultadores introduzida	• Desligue a ficha dos auscultadores.
<b>AUSÊNCIA DE SOM NUM CANAL</b>	• O botão de controle do balanço (balance control) não está centrado	• Coloque o botão de controle do Balanço na posição central
	• O altifalante está mal ligado ou danificado.	• Verifique as ligações e os altifalantes
	• O cabo de entrada está desligado ou danificado	• Verifique os cabos e as ligações
<b>BAIXOS FRACOS/ IMAGEM ESTEREOFÓNICA DIFUSA</b>	• Os altifalantes estão ligados fora de fase	• Verifique as ligações para todos os altifalantes no sistema
<b>COMANDO DE CONTROLO REMOTO NÃO FUNCIONA</b>	• Pilhas gastas, ou colocadas incorrectamente	• Verifique ou substitua as pilhas
	• Janelas do receptor ou transmissor IR obstruídas.	• Elimine a obstrução
	• Receptor IR exposto a raios solares ou a luz ambiente muito brilhante.	• Coloque a unidade num local em que não esteja directamente exposto aos raios solares e reduza a quantidade de luz ambiente
<b>O LED DE ALIMENTAÇÃO/ PROTECÇÃO FICA VERMELHO DURANTE O FUNCIONAMENTO</b>	• O amplificador sofreu um aquecimento excessivo.	• Desligue o amplificador e certifique-se que as ranhuras de ventilação existentes na parte superior e inferior do amplificador não estão bloqueadas. Volte a ligar o amplificador depois de este ter arrefecido.
	• A impedância global dos altifalantes é demasiado baixa	• Certifique-se de que a impedância global dos altifalantes não é inferior a 4 ohms.

## ESPECIFICAÇÕES

### SECÇÃO DO PRÉ-AMPLIFICADOR

#### Entradas de nível de linha (Disc, CD, Video, Aux, Tuner, Tape1, Tape2)

Impedância de entrada (R e C)	200 k $\Omega$ + 320 pF
Sensibilidade de entrada (ref. à potência nominal)	220 mV
Sinal de entrada máximo	6 V
Rácio de Sinal / Ruído, com a escala de medição A <sup>1</sup>	93.0 dB ref. 1 W
Rácio de Sinal / Ruído na saída do pré-amplificador, com a escala de medição A	106 dB ref. 500 mV
Resposta de frequência de 20 Hz - 20 kHz	< $\pm$ 0.1 dB (Desactivação da tonalidade ligada)
	< $\pm$ 0.5 dB (Desactivação da tonalidade desligada)
Distorção Harmónica Total + Ruído, Intermodulação de acordo com as normas do SMPTE	< 0.01% a 5 V de saída

#### Saídas de nível de linha

Impedância de saída	Saída do pré-amplificador	80 $\Omega$
	Gravador de cassetes	Fonte Z + 1 k $\Omega$
Nível de saída máximo	Saída do pré-amplificador	> 12 V
	Gravador de cassetes	> 10 V

#### Comandos de controlo da tonalidade

Agudos (Treble)	$\pm$ 5 dB a 10 kHz
Graves (Bass)	$\pm$ 8 dB a 100 Hz

#### Saída de disparo

Resistência da entrada	> 10 k $\Omega$
Voltagem da entrada	Mínimo de 5 V
Resistência da saída	< 30 $\Omega$
Corrente da saída	50 mA
Voltagem da saída	12 V

### SECÇÃO DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA

Potência de saída contínua em 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	50 W (17 dBW)
Distorção nominal (Distorção Harmónica Total de 20 Hz - 20 kHz)	0.03%
Potência de limitação (potência contínua máxima por canal (4 $\Omega$ e 8 $\Omega$ ))	68 W
Capacidade dinâmica de acordo com as normas do IHF	8 $\Omega$ + 3.4 dB
	4 $\Omega$ + 5.0 dB
Potência dinâmica de acordo com as normas do IHF	8 $\Omega$ 110 W (20.4 dBW)
(potência máxima a curto prazo por canal)	4 $\Omega$ 160 W (22.0 dBW)
	2 $\Omega$ 210 W (23.2 dBW)
Factor de amortecimento (ref. 8 $\Omega$ , 1 kHz)	> 160
Impedância de entrada (R e C)	20 k $\Omega$ + 470 pF
Sensibilidade de entrada (saída nominal a 8 $\Omega$ )	630 mV
Ganho de voltagem	29 dB
Resposta de frequência de 20 Hz - 20 kHz	29 dB
Rácio de Sinal / Ruído, com a escala de medição A	ref. 1 W 100 dB
	ref. 50 W 117 dB
Distorção Harmónica Total + Ruído <sup>3</sup>	< 0.03%
Intermodulação de acordo com as normas do SMPTE <sup>4</sup>	< 0.01%
Intermodulação de acordo com as normas do IHF <sup>5</sup>	< 0.01%
Impedância de saída dos auscultadores	220 $\Omega$

### ESPECIFICAÇÕES FÍSICAS

Dimensões (C x A x P)	435 x 100 x 290 mm
Peso líquido	6,5 kg (14,3 libras)
Peso de transporte	8 kg (17,6 libras)

<sup>1</sup> Da entrada de CD para a saída dos altifalantes, regulação do volume para entrada de 500 mV e saída de 8 $\Omega$  1 W

<sup>2</sup> Potência mínima por canal, 20 Hz - 20 kHz, com ambos os canais accionados com um nível de distorção não superior à distorção nominal.

<sup>3</sup> Distorção harmónica total, 20 Hz - 20 kHz de 250 mW para a saída nominal

<sup>4</sup> Distorção de intermodulação, 60 Hz - 7 kHz, 4:1, de 250 mW para a saída nominal

<sup>5</sup> Distorção de intermodulação de acordo com as normas do CCIF, 19 + 20 kHz de saída nominal

As dimensões apresentadas dizem respeito à caixa da unidade sem estar equipada com os respectivos pés de apoio; para obter a altura total deverá acrescentar cerca de 18 mm.

A dimensão de profundidade apresentada não inclui os terminais, as tomadas, os comandos e os botões.



## FÖRKLARING AV DE GRAFISKA SYMBOLERNA



Symbolen med en blixtrörelse i en triangel varnar för att det inuti apparaten finns oisolerade spänningsförande delar som kan skada en människa.



Symbolen med ett utropstecken är avsedd att uppmärksamma användaren på att det följer med viktiga instruktioner om apparatens användande och underhåll.

## TÄNK PÅ ATT

Läs bruksanvisningen angående handhavande och säkerhet innan ni börjar använda apparaten. Bruksanvisningen skall sparas för att kunna användas senare. Följ alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter

## INSTALLATION

- 1 **Vatten och fukt** - Använd inte apparaten nära vatten, t.ex. vid ett badkar, handfat, köksvask eller tvättbalja. Undvik också våtutrymmen och nära simbassänger och liknande.
- 2 **Värme** - Använd inte apparaten i närheten av värmekällor som element, kaminer. Apparaten bör heller inte användas när temperaturen understiger 5°C eller överstiger 35°C.
- 3 **Placera apparaten på en platt, jämn yta.**
- 4 **Ventilation** - Springor och öppningar i kabinettet är för att ge tillräcklig ventilation så att apparaten kan arbeta på rätt temperatur och förhindra överhettning. Dessa öppningar får inte övertäckas eller blockeras. Se till att det finns minst 5cm plats på apparatens sidor och 10cm bakom och ovanför apparaten.
  - Undvik att placera apparaten på en tjock matta eller på en säng eller soffa.
  - Undvik också att bygga in den så att den inte får tillräcklig ventilation.
- 5 **Vatten eller främmande föremål i apparaten** - Försök aldrig att föra in främmande föremål in i apparaten då det kan skada den och/eller resultera i elektriska stötar. Var också noga med att inte spilla vatten eller annan vätska i apparaten då detta skadar den och/eller kan resultera i elektriska stötar
- 6 **Stativ och ställningar** - Du bör inte placera apparaten på en instabil vagn, stativ, hylla eller bord. Risken finns att apparaten kan ramla ner och orsaka skada på barn eller vuxna och på själva produkten.
- 7 **Kondens kan bildas i följande fall:**
  - När spelaren flyttas från en kall till en varm miljö.
  - När spelaren används i ett rum och värmen nyss slagits på eller om den står i draget av en luftkonditioneringsanläggning.
  - På sommaren om spelaren används i ett varmt och fuktigt ställe precis efter att man flyttat den från ett svalt rum.
  - När spelaren används på ett fuktigt ställe

Om apparaten utsätts för kondens kan det hända att den inte fungerar som den skall. För att undvika detta bör apparaten inte sättas på ett par timmar så att fukten avdunstar. Sedan kan apparaten sättas på igen.
- 8 **Vägg- eller takmontering** - Apparaten får bara monteras på vägg eller i taket på det sätt som tillverkaren rekommenderar.



## BRA ATT VETA ANGÅENDE SKYDD AV MILJÖN

När denna apparat når slutet av sin livstid, får den inte slängas tillsammans med vanliga hushållssopor utan den skall lämnas in på en återvinningsstation för elektronik.. Symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen understryker detta.

Olika material kan återanvändas i enlighet med deras markeringar. Genom återanvändning av råmaterial eller andra typer av återvinning av gamla produkter gör du en värdefull insats för miljön. Kontakta miljöförvaltningen på din ort för att ta reda på var närmaste återvinningsstation finns.

## VARNING! FÖR ATT UNDVIKA RISKEN MED ELEKTRISKA STÖTAR FÅR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

Denna produkten är tillverkad så att den överensstämmer med radiostörningskraven enligt EEC DIRECTIVE 89/68/EEC och 73/23/EEC.

- 1 **Matningsspänning** - Apparaten skall bara kopplas in till den typ av spänningskälla som anges på etiketten på baksidan. Om du inte är säker på vilken spänningstyp du har bör kontakta din handlare eller elleverantör.
- 2 **Jordning eller polarisering (Enbart nordamerikanska versioner)** - Denna produkt är utrustad med en polariserad växelströmskontakt (dvs. kontakten har ett stift som är bredare än det andra.) Denna kontakt passar bara åt ena hållet i väggkontakten. Detta är en säkerhetsdetalj. Om du har problem med att sätta i kontakten kan du prova att vända på den. Om den fortfarande inte passar bör du kontakta en elektriker för att byta vägguttaget. Försök inte att koppla förbi denna säkerhetsdetalj.
- 3 **Nätsladden**
  - När du kopplar ur nätsladden skall man inte dra i själva sladden, utan ta tag i stickkontakten och dra rakt ut.
  - Ta aldrig i kontakten med våta händer.
  - Nätsladden skall placeras så att den inte riskerar att trampas på eller kläms. Var extra försiktig i ändarna med kontakterna.
  - Överbelasta inte vägguttag och förlängningsladdar då det kan ge upphov till elektriska överslag och risk för stötar.
- 4 **Förlängningsladd** - Använd bara förlängningsladdar av god kvalitet.
- 5 **När apparaten inte används** - Koppla ur apparaten från vägguttaget om apparaten inte skall användas på ett par månader eller mer. När apparaten inkopplad men avstängd drar de fortfarande en liten mängd ström.

#### VARNING

Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren då de kan orsaka skada på apparaten. Gör heller inga ändringar eller modifieringar som inte rekommenderas av tillverkaren då de kan orsaka skada på apparaten.

#### UNDERHÅLL

Följ anvisningarna i bruksanvisningen.

#### SKADOR PÅ APPARATEN SOM KRÄVER SERVICE

Koppla ur apparaten från vägguttaget och kontakta en kvalificerad verkstad vid följande händelser:

- När nätsladden eller kontakten skadats.
- Om vätska eller främmande föremål kommit in i apparaten.
- Om apparaten har utsatts för regn eller vatten
- Om apparaten inte fungerar normalt enligt vägledningen i bruksanvisningen.
- Om produktens prestanda ändras radikalt så är det ett tecken på att den behöver service.
- Om apparaten har tappats eller skadats på något sätt.

#### FÖRSÖK INTE ATT UTFÖRA SERVICE PÅ APPARATEN PÅ EGEN HAND. ÖVERLÅT ALL SERVICE PÅ KVALIFICERADE TEKNIKER.

Anteckna apparatens modellbeteckning och serienummer

Apparatens modellbeteckning och serienummer finner du på apparatens baksida. För framtida bruk föreslår vi att du antecknar dem här:

MODELLNUMMER : SERIENUMMER :
---------------------------------

## TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING

NAD C320BEE bör placeras på en jämn stabil yta. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor eller utsätts för fukt.

Sörj för god ventilation runt apparaten. Placera inte apparaten på en mjuk yta som t.ex. en matta. Placera den inte på en instängd plats som en bokhylla eller i ett skåp som kan hindra luftflödet runt apparatens lufthål.

Se till att apparaten är avslagen innan några anslutningar görs.

Anslutningskontaktarna är färgkodade för att underlätta inkoppling. Röd och vit är höger respektive vänster kanal.

Använd signalkablar av hög kvalitet, konsultera din handlare angående val av bra signalkablar. Försäkra dig om att kablar och kontakter inte är skadade på något sätt och att alla kablar är ordentligt intryckta i kontaktarna.

För bästa prestanda skall högtalarkablar av god kvalitet användas. Vi rekommenderar att man använder kablar med en grovlek på minst 1,5mm<sup>2</sup>. Om apparaten inte skall användas under en längre tid bör nätsladden kopplas ur vägguttaget.

Om det skulle komma vatten i apparaten så måste strömmen brytas omedelbart genom att nätsladden kopplas ur vägguttaget. Innan apparaten får tas i bruk måste den gås igenom av en auktoriserad verkstad. Avlägsna inte locket på apparaten själv, det finns inga delar i apparaten som du, som kund själv kan åtgärda.

## VID RENGÖRING, ANVÄND EN REN MJUK TRASA, LÄTT FUKTAD VID BEHOV.

Använd inga starka lösningsmedel på höljet då det kan skada finishen, en mild tvålösning kan användas mot fettfläckar etc.

## SNABBSTART

- 1 Anslut högtalare till högtalarkontaktarna och signalkällorna till respektive ingångskontakt.
- 2 Sätt i nätsladden.
- 3 Tryck på POWER för att sätta på NAD C320BEE.
- 4 Tryck på önskad ingångskälla.

## REGLAGE PÅ APPARATENS FRAMSIDA

- 1 **AV / PÅ -KNAPP** - Genom att trycka på POWER slås apparaten på. När man slår på apparaten kommer CD att väljas som aktiv ingång. Lysdioden för CD kommer att blinka ett par gånger för att sedan förbli tänd. Tryck på POWER igen för att stänga av apparaten.

## OBSERVERA

*Fjärrkontrollen som följer med C320 är en universal NAD fjärrkontroll som är framtagen för flera olika modeller. Vissa av knapparna används inte på den här modellen.*

## 2 LYSDIOD FÖR INDIKERING AV PÅSLAG OCH SKYDDSLÄGE -

När apparaten slås på lyser dioden orange i standby-läge. När man trycker på knapparna för val av ingång lyser lysdioden rött ett par sekunder för att sedan lysa grönt när apparaten slås på och är klar att användas. I de fall förstärkaren utsätts för extrema påfrestningar som t.ex. överhettning, extremt låga högtalarimpedanser eller kortslutning, kommer skyddskretsarna att aktiveras för att skydda förstärkaren från skada. Lysdioden lyser i sådana fall röd och ljudet stängs av. Skulle detta inträffa skall du stänga av förstärkaren och vänta och vänta tills den svalnat och/eller kontrollera anslutningarna. Se till att de anslutna högtalarna inte har en lägre impedans än 4 ohm. När du funnit och åtgärdat orsaken till felet kan förstärkaren tas i bruk igen.

## 3 HÖRLURSUTTAG -

För lyssning i hörlurar finns ett 6.3mm hörlursuttag på frontpanelen och den kan driva alla konventionella hörlurar oavsett impedans. När hörlurarna kopplas in, kopplas högtalarna bort. För att åter lyssna via högtalarna skall hörlurarna kopplas ur. När du lyssnar i hörlurar kan du reglera volym, bas, diskant och balans som vanligt. Om dina hörlurar har en annan typ av anslutningskontakt, t.ex. en 3,5 mm "Walkman" måste du skaffa en passande adapter.

## VARNING!

*Innan hörlurarna kopplas in eller ur bör du vrida ner volymen. Tänk på att lyssning på höga ljudnivåer kan skada din hörsel.*

## 4 FJÄRRKONTROLLMOTTAGARE -

Sensorn, som sitter bakom det runda fönstret, tar emot de infraröda signalerna från fjärrkontrollen. Det måste vara fri sikt mellan fjärrkontrollen och mottagaren för att den skall fungera. Om någonting skymmer mottagaren kan det hända att den inte reagerar på fjärrkontrollkommandona.

## TÄNK PÅ ATT

*Starkt solljus eller innebelysning riktad mot apparaten kan påverka fjärrkontrollens funktion.*

## 5 INGÅNGSVÄLJARE -

Dessa knapparna används för att välja vilken signalkälla på C320BEE som hörs i högtalarna och Tape-utgångarna. En grön lysdiod indikerar vilken ingång som används.

**DISC** Väljer den källa på linjenivå som kopplats på DISC ingången som aktiv ingång.

**CD** Väljer CDspelare (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på CD ingången som aktiv ingång.

**VIDEO** Väljer den videoljudkälla (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på Video ingången som aktiv ingång.

**AUX** Väljer den källa på linjenivå som kopplats på AUX ingången som aktiv ingång.

**TUNER** Väljer radiodelen (eller annan källa på linjenivå) som kopplats på Tuner ingången som aktiv ingång.

**TAPE 2** Väljer TAPE 2 som aktiv ingång.

**TAPE 1 Monitor** Väljer utgången på en ansluten bandspelare när man spelar upp band eller monitorlyssnar på en inspelning som görs via TAPE 1 ingången. Tryck på Tape 1 knappen en gång för att välja den och en gång till för koppla ur.



Tape 1 är en monitoringång som inte påverkar vilken källa som valts. Till exempel om man valt CD som aktiv ingång när man trycker in Tape 1, kommer CD fortfarande att vara aktiv och skickas till både Tape 1 och Tape 2 utgångarna. Ljudet ut i högtalarna är det som kommer från TAPE 2 ingångarna.

## OBS

*Fjärrkontrollen som medföljer är en universalfjärr för NAD apparater, den är gjord för att fungera med ett flertal olika modeller. Vissa knappar på fjärrkontrollen används inte tillsammans med C320BEE. Till exempel används inte Video 2 och Video 3 knapparna.*

- 6 SOFT CLIPPING indikator** - En grön lysdiod visar att Soft Clipping läget är inkopplat. Se även kapitlet om "Anslutningar på apparatens baksida" avsnitt 12 för mer information.
  - 7 TONKONTROLLER** - NAD C 320 BEE är utrustad med bas och diskantkontroller för man skall kunna justera klangbalansen. När kontrollen står rakt upp (klockan 12) påverkas signalen inte, ett klickläge visar att den står i mitten. Om basen eller diskanten skall ökas, skall reglaget vridas medsols, om du vill minska skall reglaget vridas motsols. Bas och diskantkontrollerna påverkar inte vid inspelning men påverkar signalen ut på förstärkarutgången (PRE OUT).
  - 8 TONE DEFEAT** - Knappen märkt TONE DEFEAT gör att tonkontrollerna kopplas förbi på NAD C 320 BEE. Om man normalt inte använder tonkontrollerna rekommenderar vi att man kopplar förbi dem med denna knappen. I intryckt läge går signalen förbi tonkontrollerna. Om knappen är uttryckt passerar signalen tonkontrollerna och kan regleras.
  - 9 BALANSKONTROLL** - Balanskontrollen justerar den relativa nivån mellan höger och vänster kanal. Mittläget ("klockan 12") ger lika nivå i höger och vänster kanal. Ett klickmärke visar vad som är mittläge. För att reglera balansen, vrid kontrollen åt det hållet ökad styrka önskas. Balanskontrollen påverkar inte inspelningar men påverkar signalen ut på förstärkarutgången (PRE OUT).
  - 10 VOLUME** - Volymkontrollen justerar styrkan på den signal som matas till högtalarna. Den är också motordriven och kan styras från fjärrkontrollen. Den påverkar inte inspelningar som görs via TAPE utgångarna men påverkar signalen ut på förstärkarutgången (PRE OUT).
- På fjärrkontrollen kan man trycka på knappen märkt MUTE för att temporärt stänga av ljudet i högtalarna eller hörlurarna. Detta läget indikeras av att lysdioden vid den aktiva signalkällan blinkar. Tryck på MUTE igen för att återställa ljudet. MUTE funktionen påverkar ej inspelningar som görs via Tape utgångarna men signalen på förstärkarutgångarna Pre Out påverkas.

## ANSLUTNINGAR PÅ APPARATENS BAKSIDA.

- 1 IR Ingång / utgång** - Denna ingången kopplas till utgången på en IR (infraröd) mottagare, eller IR utgången på en annan apparat som kan styra C320BEE från en annan plats. Konsultera din handlare eller installatör för mer detaljer.
- 2. DISC INGÅNG** - En extra ingång som kan användas till alla ljudkällor med signal på linjenivå av typen: CD, Mini Disc eller signal från ett separat grammofonsteg. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

**3 INGÅNG FÖR CD** - Här ansluter du din CDspelare eller någon annan signalkälla med linjenivåsignal kopplas in här istället. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel. Fungerar enbart med analoga signaler

**4 INGÅNG FÖR VIDEOLJUD** - Här kan du ansluta en ljudsignal från en Hi-Fi video (eller TV/Satellit/Kabeldekoder) eller någon annan linjesignal. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel. Observera att detta är endast en ingång.

**5 AUX INGÅNG (EXTRA INGÅNG)** - AUX är en extra ingång som kan användas till alla ljudkällor med signal på linjenivå, t.ex. en extra CDspelare. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

**6 INGÅNG FÖR RADIODEL** - Här ansluter du din radiodel. Om du inte har någon radiodel kan någon annan signalkälla med linjenivåsignal kopplas in här istället. Anslut signalkällans höger och vänster audioutgångar till denna ingång med en RCA kabel.

**7 IN- OCH UTGÅNG FÖR BANDSPELARE 2** - Anslutningar för analog inspelning och avspelning av ytterligare ett kassettdäck eller motsvarande enhet. Använd två par RCA kablar. Anslut en kabel från TAPE 2 OUT på C320BEE till däckets LINE IN kontakter, och en andra kabel till däckets LINE OUT kontakter till TAPE 2 IN kontakter.

**8 IN- OCH UTGÅNG FÖR BANDSPELARE 1** - Anslutningar för analog inspelning och avspelning av ett kassettdäck eller motsvarande enhet. Använd två par RCA kablar. Anslut en kabel från TAPE 1 OUT på C320BEE till däckets LINE IN kontakter, och en andra kabel till däckets LINE OUT kontakter till TAPE 1 IN kontakter.

**9 PRE OUT** - Anslutningar för en extern effektförstärkare eller signalprocessor, t.ex. en Surrounddekoder. I normalfall är dessa sammankopplade med MAIN IN kontakterna (Nr 10) med de medföljande metallbyglarna. För att ansluta NAD C 320 BEE till en extern enhet avlägsnar du byglarna. Anslut ett par signalkablar till höger och vänster "Audio Input" kontakt på effektförstärkaren eller processorn till "PRE OUT" kontakterna.

Observera att nivån på "Pre Out" signalen följer inställningen på volymreglaget och tonkontrollerna. Tänk på att se till att apparaterna är avslagna innan några anslutningar görs.

**10 MAIN IN** - Anslutningar för en extern effektförstärkare eller signalprocessor, t.ex. en Surrounddekoder. I normalfall är dessa sammankopplade med PRE OUT kontakterna (Nr 8) med de medföljande metallbyglarna. För att ansluta NAD C 320 BEE till en extern enhet avlägsnar du byglarna. Anslut ett par signalkablar till höger och vänster "Audio output" kontakt på effektförstärkaren eller processorn till "PRE OUT" kontakterna.

Tänk på att se till att apparaterna är avslagna innan några anslutningar görs.

**11 HÖGTALARterminaler** - Högtalarterminaler för högtalare med en impedans på 4 ohm eller mer. Anslut höger högtalare till terminalerna märkta "R+" och "R-" och försäkra dig om att "R+" är ansluten till högtalarens pluspol och "R-" är ansluten till högtalarens minuspol. Anslut vänster högtalare till "L+" och "L-" på samma sätt. Använd högtalarkablar med en grovlek på minst 1,5mm<sup>2</sup> och av god kvalitet. Högtalarterminalerna klarar av höga effekter och kan anslutas på flera olika sätt:

#### SKALADE KABLAR OCH "PIN"-KONTAKTER

Sära på kablarna och skala av ungefär en centimeter isolering på varje kabel och tvinna ihop änden på varje kabel för sig. Skruva ur hylsan på högtalarterminalen och för in den skalade änden på kabeln eller "pin"-kontakten i det hål som finns igenom sidan på kontakten och spänn åt hylsan så hårt som förnuftet medger.

Kontrollera så att inga lösa koppartrådar hänger löst utanför kontakten och kan orsaka kortslutning. En pinkontakt är ett tunt metallstift som kläms eller löds fast i änden på kabeln. Stiftets smala ände kan sedan träs igenom högtalarterminalen på tvären genom det hål som finns där, hylsan på terminalen spännas sedan åt så att stiftet låses.

**12 SOFT CLIPPING** - När en förstärkare drivs så att den angivna effekten överskrider "klipper" förstärkaren. Det innebär att topparna på vågformerna klipps av och ljudet låter sprucket och obehagligt. Risken att förstöra högtalarna är mycket stor om en förstärkare klipper.

NADs SOFT CLIPPING är en krets som reducerar graden av klippning mjukt så att ljudet inte förvrängs lika mycket. Om du bara lyssnar på musik med ganska låg nivå kan du låta denna funktionen vara fränkopplad. Men den bör användas om man kan tänkas spela så högt att förstärkaren kommer att arbeta på gränsen av sin förmåga. En lysdiod på apparatens framsida indikerar att funktionen är inkopplad.

**13 Nätsladd** - Sätt i nätsladden i ett fungerande vägguttag. Se till att alla anslutningar gjorts innan du ansluter apparaten.

**14 12V trigger output** - 12V TRIGGER UTGÅNGEN används för att styra extern utrustning. Som är utrustad med en 12V trigger ingång. Denna utgång har 12V spänning när C320BEE är påslagen och 0V när apparaten är avslagen. Denna utgången kan belastas med max 100 mA vid 12V.

#### FÖR ATT GÖRA EN INSPELNING

När någon källa valts sänds dess signal även till de bandspelare som anslutits till TAPE 1 och 2 utgångarna för inspelning.

#### BANDKOPIERING

Man kan kopiera band mellan två bandspelare anslutna till NAD C320BEE. Sätt i kassetten med källan i bandspelaren ansluten till TAPE 2 och ett tomt band i bandspelaren ansluten till TAPE 1. Genom att välja TAPE 2 ingången kan man nu kopiera TAPE 2 till TAPE 1 och lyssna på signalen från originalbandet.

#### FJÄRRKONTROLL

Fjärrkontrollen styr alla huvudfunktioner på NAD C720 BEE och har ett par fler funktioner för att styra NAD kassettdäck och CD-spelare. Den fungerar på avstånd upp till 5m. Vi rekommenderar Alkaliska batterier för maximal drifttid. Det krävs fyra AAA (R 03) batterier som sätts i batteriluckan på fjärrkontrollens baksida. När du bytt batterier ber vi dig att kontrollera så att de satts i åt rätt håll, som visas av symbolen i luckans botten.

Vi ber dig att läsa tidigare avsnitt i manualen för en full beskrivning av funktionerna.

När ett kommando tas emot från fjärrkontrollen kommer Standby/skyddsindikatorn att blinka.

**1 POWER PÅ & AV** - NAD C720 BEE fjärrkontrollen har separata knappar för av och på. Detta kan vara användbart för att för att få alla apparaterna i anläggningen att vara "synkroniserade" vad det gäller av och påslag: Alla apparaterna slås av (stand-by) när man trycker OFF, eller att alla apparaterna slås på när man trycker på On. (Notera att de andra apparaterna måste också kunna hantera separata av och på kommandon). Tryck på ON-knappen för att slå på apparaten, Stand-by indikatorn (Fig. 2; Nr. 2) kommer att slå om från orange till rött, och sedan till grönt och indikatorn för den senast använda ingången blinkar och tänds. När man trycker på OFF-knappen för att stänga av apparaten kommer Stand-by indikatorn att lysa orange.

**2 INGÅNGSVÄLJARE** - Knapparna för att välja signalingångar utför samma funktioner som knapparna på apparatens framsida.

**3 NUMERSIKA TANGENTER** - Tangenter för att ge direct tillgång till spåren på en cdskiva eller direktval av snabbval på radiodelen.

**4 HUVUDVOLYM** - Tryck på MASTER VOLUME ▲ eller ▼ knapparna för att öka eller minska ljudvolymen. Släpp knappen när du nått önskad nivå. Den motoriserade volymkontrollen på apparatens framsida visar inställningen på volymen. Master Volume knapparna påverkar inte inspelningar via bandspelarutgångarna men påverkar signaler som går via förförstärkarutgången (Pre-Out).

**5 MUTE** - Tryck på Mute knappen för att stänga av ljudet tillfälligt till högtalare och hörlurar. Detta läge indikeras med en MUTE ikon i displayen. Tryck på MUTE igen för att sätta på ljudet igen. MUTE påverkar inte inspelningar som görs via TAPE utgångarna men påverkar signalen på förförstärkarutgångarna.

**6 STYRNING AV EN RADIODEL** - TUNE ▲ eller ▼ söker av högre eller lägre frekvenser för både AM och FM banden. PRESET ► eller ◀ väljer högre eller lägre snabbvalsnummer.

## 7 CD-SPELARSTYRNING - (gäller NAD CD spelare)

- || aktiverar Paus
- aktiverar Stop
- ▶ aktiverar Play eller växlar mellan Play och Pause eller hoppar fram ett spår. Tryck en gång för att hoppa till nästa spår eller för att återgå till början på det aktuella spåret eller tillbaka till det förra.
- ◀◀◀◀ startar återspolning och hopp bakåt
- ▶▶▶▶ startar snabbspolning och hopp framåt.
- aktiverar öppning eller stängning av skivsläden. Tryck en gång för att öppna släden och sedan en gång till för att stänga släden och starta avspelningen.

## 7 STYRNING AV KASSETTDÄCK - (gäller NAD enkel kassettdäck)

- ▶ aktiverar avspelning framåt.
- Pausar kassettdäcket i inspelningsläge. Tryck på Play för att starta inspelningen.
- Stoppar avspelning eller inspelning.
- ◀◀◀◀ aktiverar återspolning.
- ▶▶▶▶ aktiverar snabbspolning framåt.

## 8 TAPE/TUNER-CD - Denna omkopplaren används för att bestämma hur transportknapparna används i TAPE/TUNER position, respektive i CD positionen.

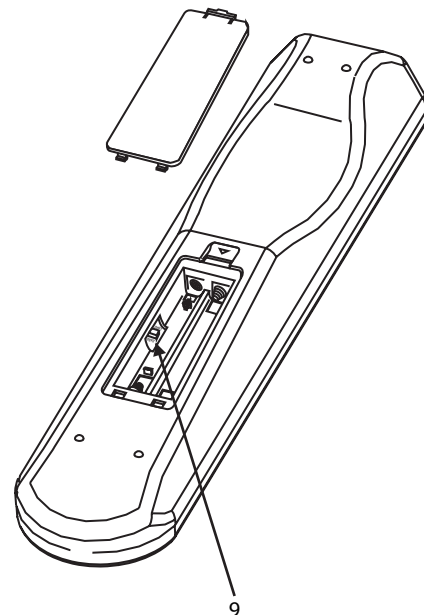
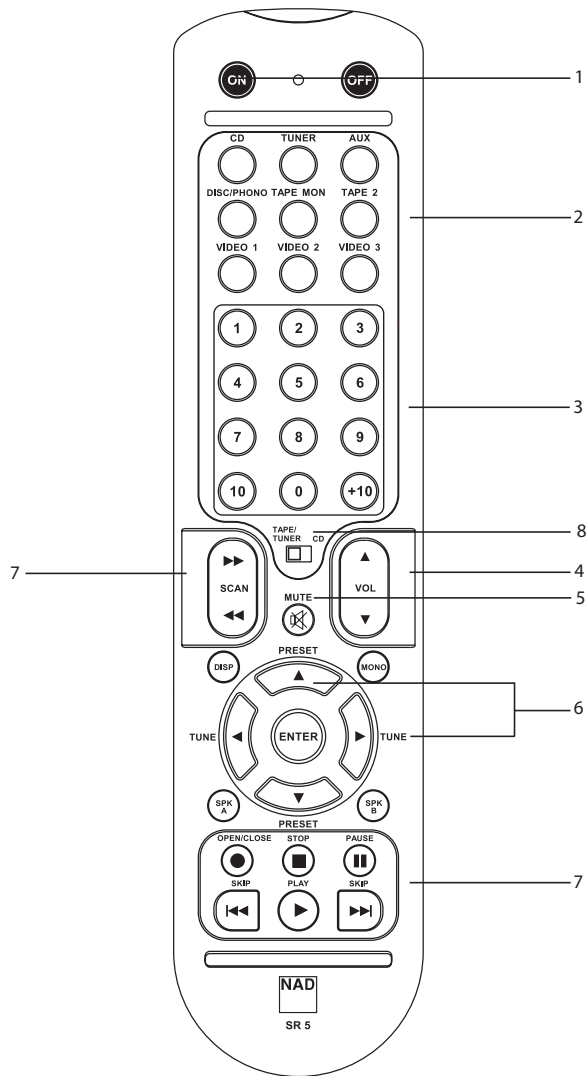
## 9 DEV 1/DEV 2 - I vissa fall när ljudanläggningen inte har ett kassettdäck, kan CD transportknapparna ställas in att användas oavsett position på Tape/Tuner -CD omkopplaren (Nr.8).

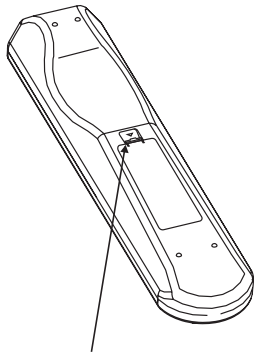
Grundinställningen för fjärrkontrollen är DEV 1. I denna position medger Tape/Tuner -CD omkopplaren både styrning av kassettdäck och CD (Nr. 7). Om man ställer den i läget DEV 2 fungerar transportknapparna enbart CD funktionerna oavsett position på Tape/Tuner -CD omkopplaren.

### NOTERA:

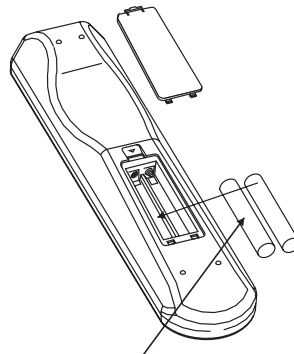
Fjärrkontrollen som följer med C720 BEE är en universell NAD fjärrkontroll, framtagen för att styra flera olika NAD modeller. Vissa knappar på denna fjärrkontroll används inte eftersom funktionerna inte används på C720 BEE. Video 2 och Video 3 ingångsväljarna (inom sektion Nr. 2) på fjärrkontrollen används inte på C720 BEE.

Direkt solljus eller väldigt stark belysning kan påverka räckvidden och vinkeln för fjärrkontrollen.

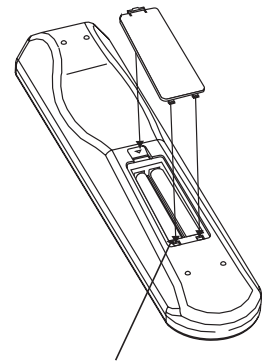




TRYCK IN FLIKEN OCH LYFT FÖR ATT TA BORT BATTERILUCKAN



PLACERA BATTERIERNAS I ÖPPNINGEN. SE TILL ATT DE PLACERAS ÅT RÄTT HÅLL



SÄTT TILLBAKA BATTERILUCKAN, SE TILL ATT DEN STÄNGS MED ETT KLICK

## FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
<b>INGET LJUD</b>	• Nätsladden ej inkopplad eller apparaten ej påslagen	• Kontrollera nätsladden och att apparaten är påslagen
	• Tape 1 Monitor inkopplad	• Koppla ur Tape 1 Monitor
	• Byglarna mella för och slutsteg saknas	• Sätt tillbaka byglarna
	• Mute påslagen	• Koppla bort Mute
	• Hörlurar inkopplade	• Koppla ur hörlurarna
<b>INGET LJUD I ENA KANALEN</b>	• Balansen står inte i mittläget	• Centrera balansen
	• Högtalarna är inte rätt anslutna eller skadade	• Kontrollera anslutningarna och högtalarna
	• Signalkablarna urkopplade eller skadade	• Kontrollera signalkablarna och anslutningarna
<b>SVAG BAS/DIFFUS STEREOBILD</b>	• Högtalarna anslutna ur fas	• Kontrollera anslutningarna på högtalarna
<b>FJÄRRKONTROLLEN FUNGERAR EJ</b>	• Batterierna slut, eller felaktigt isatta	• Kontrollera eller byt batterierna
	• IR sändaren eller mottagaren skynda	• Flytta hindret
	• IR mottagaren utsatt för direkt solljus eller stark	• Flytta apparaten så att den inte står i solen, ändra belysningen
<b>POWER/SKYDDSLÄGES LYSDIODEN LYSER RÖTT VID DRIFT</b>	• Förstärkaren är överhettad	• Stäng av förstärkaren, se till att ventilationshålen på över och undersidan inte blockeras. Efter att förstärkaren har svalnat kan du sätta på den igen
	• Den totala högtalarimpedansen är för låg	• Försäkra dig om att den totala impedansen inte understiger fyra ohm

## SPECIFIKATIONER

### STEREODRIFT

KONTINUERLIG UTTEFFEKT	50 W (17 dBW)
UTEFFEKT VID 8 OHM ELLER 4 OHM (Min. effekt per kanal, 20 Hz - 20 kHz, vidangiven distortion)	
Angiven Distortion (THD 20 Hz - 20 kHz)	0.03%
Utteffekt innan klippning (maximal kontinuerlig effect per kanal 4 eller 8 ohm).	68 W
IHF dynamisk reserv	vid 8 ohm + 3.4 dB Vid 4 ohm + 5.0 dB
IHF dynamisk effekt (maximal kortvarig effect per kanal)	8 ohm: 110 W (20.4 dBW) 4 ohm: 160 W (22.0 dBW) 2 ohm: 210 W (23.2 dBW)
Dämpfaktor (ref. 8 ohm 1 kHz)	> 180
Ingångsimpedans	R = 20 Kohm C = 470 pF
Ingångskänslighet (för angiven effect vid 8 ohm)	630 mV
spänningsförstärkning	29 dB
Frekvensgång	20 Hz - 20 kHz, ± 0.2 dB
Signal / brusförhållande, A-vägt	100 dB ref. 1 W 117 dB ref. 50 W
THD + Brus (Total Harmonisk Distortion, 20 Hz - 20 kHz, från 250 mW till angiven effekt)	< 0.03%
SMPTE I.M. (Intermodulationsdistortion, 60 Hz + 7 kHz, 4:1, från 250 mW till angiven effekt)	< 0.01%
IHF I.M.(CCIF IM Distortion, 19 + 20 kHz vid angiven effekt)	< 0.01%
Hörlurarsuttagets utgångsimpedans	220 ohm

### FÖRFÖRSTÄRKARDELEN

#### LINJEINGÅNGAR (Disc, CD, Video, Auxiliary, Tuner, Tape 1, Tape 2)

Ingångsimpedans (R och C)	200 kohm + 320 pF
Ingångskänslighet (ref. rated power)	220 mV
Max insignal	6 V
Signal / brusförhållande, A-vägt (från CD Ingång till högtalarutgång, Volyminställning för 500mV in , 8ohm 1W ut)	93.0 dB ref. 1W
Signal / brusförhållande förstärkarutgång, IHF "A" vägt	106 dB ref 500mV
Frekvensgång, 20 Hz - 20 kHz	< +/-0.1 dB (tone defeat på) < +/-0.5 dB (tone defeat av)
THD + brus, SMPTE IM	< 0.01% vid 5 V ut

#### LINJENIVÅUTGÅNGAR

Förförstärkarutgångarnas impedans	80 ohms
Tapeutgångar impedans	källans Z + 1Kohm
Maximal utsignal på förförstärkarutgångarna:	> 12 V
Tape-ut:	> 10 V

### TONKONTROLS

Diskant	+/- 5 dB vid 10 kHz
Bas	+/- 8 dB vid 100 Hz

### TRIGGER utgång

Ingångsmotstånd	> 10 kohm
Ingångsspänning	Min 5 V
Utgångsmotstånd	< 30 ohm
Utgångsström	50 mA
Utgångssignal	12 V

### DIMENSIONER OCH VIKT

Nettovikt	6.5 kg (14.3 lb)
Bruttovikt	8 kg (17.6 lb)
Dimension (W(H(D))	435 ( 100 ( 290mm



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2005 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

C3208EE Manual 06/05